Four Trinity Sunday Cantatas by J. S. Bach: An Examination and Comparison

Jeffry Blake Johnson

West Virginia University

Follow this and additional works at: https://researchrepository.wvu.edu/etd

Recommended Citation

Johnson, Jeffry Blake, "Four Trinity Sunday Cantatas by J. S. Bach: An Examination and Comparison" (2010). Graduate Theses, Dissertations, and Problem Reports. 3534.
https://researchrepository.wvu.edu/etd/3534

This Dissertation is protected by copyright and/or related rights. It has been brought to you by the The Research Repository @ WVU with permission from the rights-holder(s). You are free to use this Dissertation in any way that is permitted by the copyright and related rights legislation that applies to your use. For other uses you must obtain permission from the rights-holder(s) directly, unless additional rights are indicated by a Creative Commons license in the record and/ or on the work itself. This Dissertation has been accepted for inclusion in WVU Graduate Theses, Dissertations, and Problem Reports collection by an authorized administrator of The Research Repository @ WVU. For more information, please contact researchrepository@mail.wvu.edu.
Four Trinity Sunday Cantatas by J. S. Bach:
An Examination and Comparison

Jeffry Blake Johnson

Research Project submitted to the
College of Creative Arts
at West Virginia University
in partial fulfillment of the requirements
for the degree of

Doctor of Musical Arts
in
Performance: Conducting

Kathleen Shannon, DMA, Chair and Research Advisor
Mary Ferer, PhD, Research Advisor
Cynthia Anderson, MM
John Hendricks III, MM
Lawrence T. Nichols, PhD

Division of Music

Morgantown, West Virginia
2010

Keywords: Johann Sebastian Bach, Bach cantatas, Leipzig cantatas,
Trinity Sunday music, Philosophical/Theological ideas of Bach

Copyright 2010 Jeffry Blake Johnson
ABSTRACT

Four Trinity Sunday Cantatas by J. S. Bach: An Examination and Comparison

Jeffry Blake Johnson

While the four cantatas presented on Trinity Sunday during Bach’s Leipzig years – BWV 194, 176, 165, and 129 – were all intended for the same liturgical day, a significant diversity exists among the four compositions. This diversity results from the variety of source material on which the cantatas were based, including material composed during the Leipzig years as well as material re-worked from previous Bach cantatas. The diversity also results from the different librettos and librettists that were utilized for the cantatas. Other factors include the variety of the cantatas’ movement structures, performing forces, and the theological/philosophical themes that are central to each composition. This document is a study of the four cantatas, first examining the compositions in detail, then examining the compositions by their commonalities and their dissimilarities, with specific attention to the methods by which Bach presented the theological/philosophical messages in each cantata. An appendix of translations and scriptural allusions for each cantata movement is also included at the close of the document. The variety of perspectives employed in this document forms a unique examination of the four Trinity Sunday cantatas that has not previously been seen in Bach scholarship.
Table of Contents

List of Figures ................................................................................................................................. v
List of Tables ................................................................................................................................ vii
Dedication .................................................................................................................................... viii
Chapter 1: Introduction and Selected Historical Background ...................................................... 1
  Cantatas and Bach ................................................................................................................... 1
  Trinity Sunday and Scripture ................................................................................................. 2
  Statement of Topic and Procedure ....................................................................................... 6
  Limitations .............................................................................................................................. 8
  Translations ............................................................................................................................. 8
  Bibliography ........................................................................................................................... 9
Chapter 2: Höchsterwünschtes Freudenfest, BWV 194 ............................................................... 10
  Scoring .................................................................................................................................. 10
  Performance/Compositional History ..................................................................................... 11
  Libretto .................................................................................................................................. 14
  Detail of Each Movement ..................................................................................................... 17
Chapter 3: O heilges Geist- und Wasserbad, BWV 165 ............................................................... 43
  Scoring .................................................................................................................................. 43
  Performance/Compositional History ..................................................................................... 44
  Libretto .................................................................................................................................. 45
  Detail of Each Movement ..................................................................................................... 46
Chapter 4: Es ist ein trotzig un verzagt Ding, BWV 176.............................................................. 58
  Scoring .................................................................................................................................. 58
  Performance/Compositional History ..................................................................................... 59
  Libretto .................................................................................................................................. 60
  Detail of Each Movement ..................................................................................................... 62
Chapter 5: Gelobet sei der Herr, BWV 129 ................................................................................. 74
  Scoring .................................................................................................................................. 74
  Performance/Compositional History ..................................................................................... 75
  Libretto .................................................................................................................................. 76
  Detail of Each Movement ..................................................................................................... 77
Chapter 6: Overall Comparison .................................................................................................... 98
  Scoring .................................................................................................................................. 98
Performance/Compositional History ................................................................. 101
Libretto ............................................................................................................. 103
Detail of Each Movement ................................................................................ 106
Chapter 7: Summary and Conclusions ............................................................ 116

Question 1: From what musical and textual material did Bach compose his Trinity Sunday cantatas? ................................................................. 116

Question 2: How do the components and messages of the Trinity Sunday cantatas compare with one another? ......................................................... 117

Question 3: How did Bach use the musical and textual components of the cantatas to communicate his intended theological/philosophical messages? ........................................ 118

Additional Conclusions ................................................................................... 119

Bach created only four Trinity Sunday cantatas for practical, creative, and
theologically/spiritually expressive reasons. ....................................................... 119

Bach made choices about instrumentation based on availability of musicians and his
intention of musical/theological expression. Instruments of the oboe family were the most
prominently featured wind instruments of Bach’s cantatas due to the excellent skills of
Bach’s Leipzig oboists. ........................................................................................... 121

Bach was an innovator ...................................................................................... 123

The Trinity Sunday cantatas reflect some of the most important features of the Jahrgänge
during which they were first heard in Leipzig. ..................................................... 124

The text and message were of prime importance in Bach’s cantatas. ................ 125

Appendix: Text translations and Scriptural Allusions ...................................... 127

Höchsterwünschtes Freudenfest, BWV 194 .......................................................... 127
O heilges Geist- und Wasserbad, BWV 165 ......................................................... 138
Es ist ein trotzig un verzagt Ding, BWV 176 ......................................................... 144
Gelobet sei der Herr, BWV 129 ......................................................................... 148

Bibliography .................................................................................................... 152
List of Figures

Figure 2.1: BWV 194-1, mm. 32-36 ............................................................................................. 19
Figure 2.2: BWV 194-2, mm. 10-11 ............................................................................................. 21
Figure 2.3: BWV 194-2, mm. 14-16 ............................................................................................. 21
Figure 2.4: BWV 194-3, mm. 34-35 ............................................................................................. 23
Figure 2.5: BWV 194-4, m. 15 ..................................................................................................... 23
Figure 2.6: BWV 194-5, m. 28 ..................................................................................................... 24
Figure 2.7: BWV 194-5, mm. 39-43 ............................................................................................. 24
Figure 2.8: BWV 194-5, mm. 81-85 ............................................................................................. 26
Figure 2.9: BWV 194-7, mm. 1-2 ................................................................................................. 27
Figure 2.10: BWV 194-7, mm. 10-13 ........................................................................................... 28
Figure 2.11: BWV 194-8, mm. 29-30 ........................................................................................... 29
Figure 2.12: BWV 194-8, mm. 21-23 ........................................................................................... 30
Figure 2.13: BWV 194-8, mm. 16-17 ........................................................................................... 30
Figure 2.14: BWV 194-8, mm. 24-27 ........................................................................................... 31
Figure 2.15: BWV 194-9, mm. 1-4 ............................................................................................... 33
Figure 2.16: BWV 194-10, mm. 76-83 ......................................................................................... 35
Figure 2.17: BWV 194-10, mm. 31-34 and mm. 145-148 ........................................................... 36
Figure 2.18: BWV 194-11, mm. 6-8 ............................................................................................... 38
Figure 2.19: BWV 194-11, mm. 9-11 ........................................................................................... 38
Figure 2.20: BWV 194-12, mm. 12-16 ......................................................................................... 41
Figure 3.1: BWV 165-1, mm. 1-2 ................................................................................................. 48
Figure 3.2: BWV 165-1, mm. 9-11 ............................................................................................... 48
Figure 3.3: BWV 165-1, mm. 18-24 ............................................................................................. 48
Figure 3.4: BWV 165-1, mm. 45-49 ............................................................................................. 49
Figure 3.5: BWV 165-2, mm. 3-6 ................................................................................................. 50
Figure 3.6: BWV 165-3, mm. 1-3 ................................................................................................. 51
Figure 3.7: BWV 165-3, mm. 17-20 ............................................................................................. 51
Figure 3.8: BWV 165-4, mm. 5-7 ................................................................................................. 52
Figure 3.9: BWV 165-4, mm. 15-16 ............................................................................................. 53
Figure 3.10: BWV 165-4, mm. 20-22 ........................................................................................... 53
Figure 3.11: BWV 165-4, mm. 23-24 ........................................................................................... 54
Figure 3.12: BWV 165-5, mm. 1-2 ............................................................................................... 55
<table>
<thead>
<tr>
<th>Figure</th>
<th>BWV</th>
<th>mm.</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3.13</td>
<td>165-5</td>
<td>32-35</td>
<td>55</td>
</tr>
<tr>
<td>4.1</td>
<td>176-1</td>
<td>1-4</td>
<td>63</td>
</tr>
<tr>
<td>4.2</td>
<td>176-3</td>
<td>8-16</td>
<td>65</td>
</tr>
<tr>
<td>4.3</td>
<td>176-3</td>
<td>59-64</td>
<td>65</td>
</tr>
<tr>
<td>4.4</td>
<td>176-3</td>
<td>63-72</td>
<td>66</td>
</tr>
<tr>
<td>4.5</td>
<td>176-4</td>
<td>12-17</td>
<td>67</td>
</tr>
<tr>
<td>4.6</td>
<td>176-5</td>
<td>1-16</td>
<td>69</td>
</tr>
<tr>
<td>4.7</td>
<td>176-5</td>
<td>74-91</td>
<td>70</td>
</tr>
<tr>
<td>5.1</td>
<td>129-1</td>
<td>1-6</td>
<td>78</td>
</tr>
<tr>
<td>5.2</td>
<td>129-1</td>
<td>19-22</td>
<td>82</td>
</tr>
<tr>
<td>5.3</td>
<td>129-2</td>
<td>1-16</td>
<td>83</td>
</tr>
<tr>
<td>5.4</td>
<td>129-2</td>
<td>44-51</td>
<td>84</td>
</tr>
<tr>
<td>5.5</td>
<td>129-2</td>
<td>78-86</td>
<td>85</td>
</tr>
<tr>
<td>5.6</td>
<td>129-3</td>
<td>1-8</td>
<td>86</td>
</tr>
<tr>
<td>5.7</td>
<td>129-4</td>
<td>1-8</td>
<td>88</td>
</tr>
<tr>
<td>5.8</td>
<td>129-4</td>
<td>24-28</td>
<td>88</td>
</tr>
<tr>
<td>5.9</td>
<td>129-4</td>
<td>88-92</td>
<td>90</td>
</tr>
<tr>
<td>5.10</td>
<td>129-5</td>
<td>1-6</td>
<td>91</td>
</tr>
<tr>
<td>5.11</td>
<td>129-5</td>
<td>6-16</td>
<td>94</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## List of Tables

Table 2.1: Known Performance History of BWV 194 ................................................................. 14  
Table 2.2: Movement Outline BWV 194 ...................................................................................... 42  
Table 3.1: Performance History of BWV 165 .............................................................................. 44  
Table 3.2: Movement Outline BWV 165 ...................................................................................... 57  
Table 4.1: Movement Outline BWV 176...................................................................................... 73  
Table 5.1: Performance History of BWV 129 .............................................................................. 76  
Table 5.2: Movement Outline BWV 129 ...................................................................................... 97  
Table 6.1: Scoring Comparison .................................................................................................... 99  
Table 6.2: Commonalities in Scoring ......................................................................................... 100  
Table 6.3: Performance/Compositional History Comparison ..................................................... 102  
Table 6.4: Libretto Comparison .................................................................................................. 105  
Table 6.5: Detail of Each Movement Comparison ..................................................................... 108
Dedication

This Research Project is dedicated to my beloved life-partner David Goldstein, my parents Bob and Wanda Johnson, my mother-in-law Rochelle Goldstein, and my dear advisors Kathleen Shannon and Mary Ferer. I am so fortunate to be surrounded by a wise, kind, and unconditionally compassionate community. This document could not have been completed without their loving support and encouragement.
Chapter 1: Introduction and Selected Historical Background

Cantatas and Bach

Closely related to opera and oratorio, cantatas began in Italy as a “lyrical counterpart” to the other dramatic genres. Entering into neighboring countries in the seventeenth century, the genre rose to a significant point in Protestant Germany as church cantatas.¹ According to his obituary, written by Carl Philipp Emanuel Bach and Johann Friedrich Agricola, J. S. Bach wrote five cycles of cantatas for the entire church year – called *Jahrgänge* (plural), or *Jahrgang* (singular), literally “annual series” – for the churches in Leipzig between 1723 and 1750; however, only three cycles have survived the years virtually complete.² Bach’s cantatas of this period represent some of the most significant musical works of Western music’s sacred repertoire. The cantatas also present a unique look into the philosophical/spiritual mind of Bach. Even though the theological focus for each liturgical day is annually the same, Bach created new cantatas each year, with different spiritual themes and musical forms.

Bach arrived in Leipzig during May of 1723, to assume the role of Cantor and Music Director for the city. He would serve as music director for Leipzig’s four churches and teacher for the students of St. Thomas’s School. One can imagine this was a challenging situation for him. He was coming to a new vibrant city, joined by his wife and children, into a situation where he was expected to “bolster the attractiveness and reputation of the city, which was well-known as a center of trade and learning.”³ He had to begin successfully, and, of course, he did. Bach

began his tenure in Leipzig, on May 30, 1723, the First Sunday after Trinity, with a performance of the cantata Die Elenden sollen essen (The poor shall eat), BWV 75. The Leipzig chronicle, Acta Lipsiensium academic, reported about that Sunday’s music and Bach’s appointment:

On the 30th of the same, the First Sunday after Trinity, the new Cantor and Director of the Collegium musicum Mr. Johann Sebastian Bach, who has come here from the princely court at Cöthen, performed his first music, with good applause.

Beginning with his first Sunday in Leipzig, May 30, 1723, Bach sought to present a piece of original concerted music – a cantata – on each Sunday and feast day of the ecclesiastical year, except for the Sundays that were part of the penitential seasons of Advent and Lent. During Advent and Lent, concerted music was typically not programmed. Since the First Sunday after Trinity was the beginning of Jahrgang I and the successive Jahrgänge, Trinity Sunday occurred at the end of the annual cycle. The cantatas performed in Leipzig on Trinity Sundays are the subject of this project. Qualities of each Jahrgang, during which the Trinity Sunday cantatas were first performed, will be discussed in the individual cantatas’ respective chapters.

**Trinity Sunday and Scripture**

The focus of Trinity Sunday, the Sunday immediately following Pentecost, was to honor the Holy Trinity, “the central doctrine of the Christian religion... that in the unity of the Godhead there are Three Persons, the Father, the Son, and the Holy Spirit, these Three Persons being truly distinct from one another.”

---

4 Dürr, *The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text*, 381
5 Ibid., 384.
The Epistle scripture for Trinity Sunday was Romans 11:33-36:

O the depth of the riches and wisdom and knowledge of God! How unsearchable are his judgements and how inscrutable his ways! “For who has known the mind of the Lord? Or who has been his counsellor? Or who has given a gift to him, to receive a gift in return?” For from him and through him and to him are all things. To him be the glory for ever. Amen.

The Gospel scripture was John 3:1-15:

Nicodemus Visits Jesus

Now there was a Pharisee named Nicodemus, a leader of the Jews. He came to Jesus by night and said to him, “Rabbi, we know that you are a teacher who has come from God; for no one can do these signs that you do apart from the presence of God.” Jesus answered him, “Very truly, I tell you, no one can see the kingdom of God without being born from above.” Nicodemus said to him, “How can anyone be born after having grown old? Can one enter a second time into the mother’s womb and be born?” Jesus answered, “Very truly, I tell you, no one can enter the kingdom of God without being born of water and Spirit. What is born of the flesh is flesh, and what is born of the Spirit is spirit. Do not be astonished that I said to you, ‘You must be born from above.’ The wind blows where it chooses, and you hear the sound of it, but you do not know where it comes from or where it goes. So it is with everyone who is born of the Spirit.” Nicodemus said to him, “How can these things be?” Jesus answered him, “Are you a teacher of Israel, and yet you do not understand these things?

“Very truly, I tell you, we speak of what we know and testify to what we have seen; yet you do not receive our testimony. If I have told you about earthly things and you do not believe, how can you believe if I tell you about heavenly things? No one has ascended into heaven except the one who descended from heaven, the Son of Man. And just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life.”

the Easter resurrection. The Trinity season marks the time in the church year between the season of Easter and the Advent of Jesus’ birth.

8 Dürr, The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text, 371. Epistle scriptures are letters in the New Testament from Apostles to other Christians. Many of these epistles are attributed to Paul. In the Lutheran services for which Bach wrote his music, the Epistle reading would have taken place immediately before the Gospel reading.


Scholars are aware of four extant cantatas that Bach presented on Trinity Sunday: BWV 194, 165, 176, and 129. Two of the cantatas, BWV 165 and 176, were directly based on the scripture readings as described above; BWV 129 was based on a more general hymn in praise of the Holy Trinity. BWV 194 mentions the Holy Trinity in the middle movements of the cantata, but it was not based on the Trinity Sunday scripture readings, nor is the Holy Trinity this cantata’s main theological focus. The scripture on which BWV 194 was based and the hymn on which BWV 129 was based and will be discussed more fully in Chapters 2 and 5, respectively.

Cantatas have not always been known by that name. Bach only rarely used that particular term; instead, he preferred concerto, Stück (piece), or simply Musik. It was not until the 19th century, that Phillip Spitta and the editors of the Bach-Gesellschaft (the society that produced the first collected work of Bach) used the term “cantata” to refer to Bach’s sacred works, as well as the similar works of his “contemporaries, and predecessors.”¹¹ By whatever name that they have been called, these concerted vocal pieces have long been known as “‘sermon music’ that sought to teach and persuade the listener.” Placed between the Gospel reading and the Sermon in the Lutheran services, these compositions were given a prime spot to teach the worshipers, according to the day’s lessons.¹²

Bach took the responsibility of creating musical compositions for this place in worship seriously, as can clearly be seen in his extraordinarily insightful joining of sacred music and text. One can also see Bach’s strong commitment to nurturing his own personal faith by examining

his own Bible commentary, which included the full text of scriptures. In the dedicatory epistle of the Bible volumes, the commentator, Abraham Calov, gives “an exposition of the doctrine of Scripture: ‘Thus the Scriptures function as the sole authority for the church, not merely by means of using Scriptural words and phrases in doctrinal statements, but by believing, using, and living its message, which is divine truth itself.’” The markings in the commentary show that the texts have been studied consistently by Bach, with “underlining, corrections, and marginalia [that] point to [their] continued use over a period of time;” however, the condition of the Bible volumes also indicates that they been preserved with attentive care. Bach used this Bible commentary regularly in his life and work, but treasured it as well. The Bible “provides strong evidence that Bach took keen interest in theological study and, hence, would have regarded the church cantata as a significant medium for theological proclamation.” The proof of Bach’s theological inquiry does not come as a surprise to those who study Bach’s compositions, either as scholars or performers. Among those who are well-acquainted with his music, Bach is informally known as the “fifth evangelist.”

Based on more than the scripture of the day or a general teaching about God, Bach’s cantatas contain deep layers of direct scripture-verse allusions as well as more general conceptual scriptural allusions (such as verbal images of the “Good Shepherd,” “flock,” or “The

---

13 Robin A. Leaver, *J. S. Bach and Scripture: Glosses from the Calov Bible Commentary* (St. Louis: Concordia Pub. House, 1985). For further investigation into this avenue of study, please refer to the other sources by Leaver cited in the bibliography.

14 Leaver, *J. S. Bach and Scripture: Glosses from the Calov Bible Commentary*, 161.

15 Ibid., 24.


This extra layer of spiritual teaching was easily communicated to those of Bach’s congregations, who, like their Christian contemporaries, were highly literate, scripturally. A table of scriptural allusions and translations for each movement of the Trinity Sunday cantatas can be found in the Appendix of this document.

Statement of Topic and Procedure

The focus of this project is on the four extant Trinity Sunday cantatas that Bach presented during his tenure as Cantor and Music Director for the city of Leipzig: Höchsterwünschtes Freudenfest, BWV 194; O heilges Geist- und Wasserbad, BWV 165; Es ist ein trotzig un verzagt Ding, BWV 176; and Gelobet sei der Herr, BWV 129. In this document, the four cantatas are examined individually and then compared with one another, according to specific criteria and procedures developed for this study. Specific attention is given to the philosophical/spiritual themes that Bach brings out in these works about the Holy Trinity: God, the Father, Son, and Holy Spirit. The variety of perspectives employed in this document forms a unique examination of the four Trinity Sunday cantatas that has not previously been seen in Bach scholarship.

This study seeks to answer the following questions:

1. From what musical and textual material did Bach compose his Trinity Sunday cantatas?

2. How do the components and messages of the Trinity Sunday cantatas compare with one another?

3. How did Bach use the musical and textual components of the cantatas to communicate his intended theological/philosophical messages?

---


In answer to these questions, the four Trinity Sunday cantatas were examined using the most current scholarship available, by the following points of comparison:

- Movement Layout
- Vocal/Instrumental Forces
- Source Material and Historical Details
- Libretto
- Compositional Devices
- Bach’s Overall Philosophical Focus

To organize this study, the chapters featuring the four cantatas and the comparison between the compositions were ordered by the date of their first performances in Leipzig and divided into the following four subsections:

- Scoring
- Performance/Compositional History
- Libretto
- Detail of Each Movement
Limitations

As the four cantatas were examined, the writer engaged in a significant amount of theoretical analysis. For an example, unusual chord progressions were noted and particularly significant motivic passages were highlighted as the cantatas’ compositional devices were explored; however, a complete theoretical analysis was not included as part of this work.

Since Joshua Rifkin’s 1981 presentation to the American Musicological Society in Boston, a significant amount of scholarly debate has taken place regarding the number of instrumentalists/singers Bach intended to have performing his music. Rifkin proposed that one-to-a-part was the most fitting personnel assignment for what Bach wanted for a large amount of his music. Following his paper’s presentation in Boston, disciples lined up behind Rifkin to support him and detractors faced-off against him. The discussion of this element of performing practices of Bach’s music will not be included in this project, although a sampling of sources have been included in the bibliography for those interested in further study on the subject.

Translations

Unless otherwise noted, the word-for-word German-to-English translations presented in the document are from Melvin P. Unger’s *Handbook to Bach’s Sacred Cantata Texts: An Interlinear Translation with Reference Guide to Biblical Quotations and Allusions*; however, the translations of the cantata titles are from *Oxford Composer Companions: J. S. Bach*, edited by Malcolm Boyd. Richard D. P. Jones’s translations from Alfred Dürr’s *The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text* were also used in a few instances when connected to specific commentary by Dürr. As part of Unger’s translations, parentheses ( ) surround words that have been added to the English translations for clarity. An additional line of
text is sometimes added following the word-for-word translation, because, at times, German translations make little sense when the original word order remains intact with the English phrase. Unger has rearranged the word order in his English translations within the parentheses to make the phrases more understandable to English-speaking audiences.

**Bibliography**

The study of Bach’s cantatas is blessed with a wealth of sources in print and on the Internet about these masterpieces. Of particular note are the following exceptional authors whose works, among other excellent sources of scholarship, were used throughout this study: Carol K. Baron, Johann Christian, Alfred Dürr, Stephen Daw, David Humphreys, Konrad Küster, Robin A. Leaver, Aryeh Oron, David Schulenberg, Hans-Joachim Schulze, Charles Stanford Terry, Melvin P. Unger, W. Gillies Whittaker, and Christoph Wolff.
Chapter 2: Höchsterwünschtes Freudenfest, BWV 194

Chapter 2 describes the twelve-movement Höchsterwünschtes Freudenfest (Much awaited joyful feast), BWV 194. Highlights of this chapter include the history of the cantata’s musical and textual development from congratulatory cantata to organ/church consecration cantata to Trinity Sunday cantata; scholarly associations made between dance forms / instrumental compositions and the cantata’s arias and choruses; and reference made to many of J. S. Bach’s spiritually insightful realizations of sacred text through sacred music.

Scoring

Höchsterwünschtes Freudenfest, BWV 194, is scored for soprano, tenor, and bass soloists; a four-part chorus; and an orchestra of three oboes, bassoon, two violins, viola, organ, and basso continuo. 1 The movements take the following form:

Part I

Mvmt. 1 - Chorus: SATB choir; oboes I-III, bassoon, strings, and basso continuo; B-flat major; alla breve, three-four, and alla breve time signatures

Mvmt. 2 - Recitativo: Bass solo; basso continuo; B-flat major; common time signature

Mvmt. 3 - Aria: Bass solo; oboe I, strings, and basso continuo; B-flat major; twelve-eight time signature

Mvmt. 4 - Recitativo: Soprano solo; basso continuo; G minor and E-flat major; common time signature

Mvmt. 5 - Aria: Soprano solo; strings and basso continuo; E-flat major; alla breve time signature

---

Mvmt. 6 - Chorale: SATB choir; oboes I-III, bassoon, strings, and basso continuo (voice parts doubled by instruments, except for oboe III, which is independent from the voices due to the range of the instrument); B-flat major; common time signature

Part II

Mvmt. 7 - Recitativo: Tenor solo; basso continuo; F major and C minor; common time signature

Mvmt. 8 - Aria: Tenor and basso continuo; G minor; common time signature

Mvmt. 9 - Recitativo Duett: Soprano and Bass soloists; basso continuo; B-flat major and F major; common time signature

Mvmt. 10 - Aria: Soprano and Bass soloists; oboe I and II, and basso continuo; F major; three-four time signature

Mvmt. 11 - Recitativo: Bass soloist and basso continuo; B-flat major; common time signature

Mvmt. 12 - Choral: SATB choir; oboes I-III, bassoon, strings, and basso continuo (voice parts doubled by instruments, except for oboe III, which is independent from the voices due to the range of the instrument); B-flat major; three-four time signature

Performance/Compositional History

*Höchsterwünschtes Freudenfest* was first performed on November 2, 1723, in Störmthal, a town approximately 19 km or 12 miles southeast of Leipzig by car. For this performance, the composition served as an organ/church building consecration cantata for the restored organ and renovated church at Störmthal. In addition to creating and presenting the consecration cantata, Bach also served the church in another very familiar role: as the advisor on the organ restoration project. Throughout his life, Bach was highly regarded as an organ examiner involved in many

---


organ design and restorations projects. If one travels to Germany today, one can still hear the organ, originally built by Zacharias Hildebrandt, at the village church in Störmthal, with the same stop list as existed when Bach examined the organ in 1723. The organ was most recently restored in 1934.

The cantata was performed in Leipzig, seven months later, on Trinity Sunday, June 4, 1724, the last Sunday of Jahrgang I. On that Sunday, BWV 194 was paired with O heilges Geist- und Wasserbad, BWV 165. With this pairing, Bach completed his first annual cycle of cantatas, programming two cantatas or a two-part cantata for each Sunday of the church year (excluding Advent and Lent) between May 30, 1723 and June 4, 1724. For this cycle, one cantata was performed before the hour-long sermon; one was performed following the sermon. To accommodate the two cantatas, plus congregational music, spoken liturgy and an hour-long sermon, the typical Lutheran service in Leipzig lasted between three and four hours. John Eliot Gardiner suggests that only the first six movements were used on the Trinity Sunday performances. BWV 194 was also performed on Trinity Sundays, June 16, 1726 and May 20, 1731. The 1726 version of the cantata shows a change in movement order, rescoring of two arias, and the replacement of one oboe part with an obbligato organ. This version of the work is

---

4 Wolff, Johann Sebastian Bach: The Learned Musician, 142-143.
6 BWV 165 will be discussed in Chapter 3 of this study.
7 Wolff, Johann Sebastian Bach: The Learned Musician, 254, 270-273.
8 Ibid., 269.
11 Humphreys, "Höchsterwünschtes Freudenfest," 221.
published in the *Neue Bach Ausgabe* as BWV 194, directly following the 1723 version of the cantata.\textsuperscript{12}

As was typical of many of the cantatas of *Jahrgang I*, Bach based BWV 194 on some of his previously-composed works.\textsuperscript{13} The source of the original material extends back to the period of his service as Capellmeister to the Prince of Anhalt-Cöthen (1717-1723). The specific performance date of the original material is uncertain.\textsuperscript{14} A few extant instrumental parts give a sketchy picture of the original work; however, it was clearly a secular congratulatory cantata, lacking the chorales that were present in the 1723 version (mvt. 6 and 12). The early version also contained different recitatives than the 1723 composition, and a “dance-like finale.” Since no vocal parts have survived, the libretto for this work is unknown.\textsuperscript{15} The preserved music has been published in the *Neue Bach Ausgabe* as BWV 194a.\textsuperscript{16} The number of verified performances of this work is significant. Alfred Dürr hypothesizes that the numerous revisions and revivals of this work lead one to believe that Bach may have performed his cantatas more frequently than we can pinpoint today.\textsuperscript{17}

\textsuperscript{12} Bach, *Höchsterwünschtes Freudenfest*, BWV 194, 236-259.
\textsuperscript{13} Wolff, *Johann Sebastian Bach: The Learned Musician*, 269.
\textsuperscript{14} Ibid., 187.
\textsuperscript{15} Dürr, *The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text*, 719.
\textsuperscript{17} Dürr, *The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text*, 719.
### Table 2.1: Known Performance History of BWV 194

<table>
<thead>
<tr>
<th>BWV</th>
<th>Date of performance</th>
<th>Location of performance</th>
<th>Purpose of cantata</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>BWV 194a</td>
<td>1717-1723 (specific date uncertain)</td>
<td>Cöthen</td>
<td>Secular congratulatory cantata</td>
<td>Only a few instrumental parts are extant. No text has survived.</td>
</tr>
<tr>
<td>BWV 194</td>
<td>Nov 2, 1723</td>
<td>Störmthal</td>
<td>Church/Organ Consecration cantata</td>
<td>Paired with BWV 165; perhaps only Part I of BWV 194 was performed</td>
</tr>
<tr>
<td>BWV 194</td>
<td>June 4, 1724</td>
<td>Leipzig</td>
<td>Trinity Sunday cantata</td>
<td>Some changes, including the replacement of one oboe part with an organ obbligato</td>
</tr>
<tr>
<td>BWV 194</td>
<td>June 16, 1726</td>
<td>Leipzig</td>
<td>Trinity Sunday cantata</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>BWV 194</td>
<td>May 20, 1731</td>
<td>Leipzig</td>
<td>Trinity Sunday cantata</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Libretto

Even though the first performance of BWV 194 serves as a musical celebration and consecration of the organ and church building renovations at Störmthal, the surviving version of the work seems to be more focused on a church consecration rather than an organ consecration. The text never mentions the organ, but speaks extensively of the house of God.\(^{18}\) Except for the two chorales (mvmts. 6 and 12), the librettist for the cantata is anonymous. Some historians have theorized that Bach was the librettist as well as the composer for this work.\(^{19}\) The hymn writer of movement 6, Johann Heermann (1585-1647), was a poet laureate, trained theologian, university professor, and Lutheran pastor. Considered a very important chorale text writer for his time, Heermann’s texts were used in over a dozen of Bach’s cantatas and other vocal works.\(^{20}\) Paul Gerhardt (1607-1675), the hymn writer for movement 12, was a Lutheran pastor who served in

\(^{19}\) Whittaker, *The Cantatas of Johann Sebastian Bach: Sacred and Secular*, vol. 1, 265.
Berlin and Lübben. A “bright star” among hymn writers, Gerhardt’s hymns “proclaim a strong trust in God’s Word.” Bach used Gerhardt’s texts in over twenty-five of his cantatas and vocal works.

Alfred Dürr succinctly describes the libretto of the cantata:

The text... celebrates the ‘newly erected sanctuary’ (no. 1), thanks God, and prays, ‘Let this house be pleasing to You’ (no. 2). It announces further that the dwelling of the Most High is full of radiance and will not be dimmed by night (no. 3). The fourth movement warns against human vanity and, since human power achieves nothing, prays for the church in the words of Solomon from I Kings 8:29, ‘that Your eyes may be open towards this house,’ and with reference to Hosea 14.2, ‘so we will render the calves of our lips.’ The fifth movement alludes to Isaiah 6.6f. in its prayer that we shall succeed in singing praises to the Lord. Part I concludes with the sixth and seventh verses of the hymn Treuer Gott, ich muß dir klagen by Johann Heermann (1630).

Part II brings no essentially new ideas, but it praises the divine Trinity (no. 7), whose presence alone brings blessing (no. 8). Textually, the most striking movement of all is the ninth, whose dialogue was perhaps suggested by a similar colloquy in the secular model, for its alternation between doubt (bass) and reassurance (soprano) is comparable with dialogues such as that of Fear and Hope in Cantata 66, which are likewise based on secular models. The other movements are concerned with the praise of God (in no. 10, after Psalm 34.8); and the work concludes with the ninth and tenth verses of Paul Gerhardt’s hymn Wach auf, mein Herz, und singe (1647/53).

The liturgical scripture readings for the November 2, 1723 service, during which BWV 194 was first performed, were the Epistle reading, Revelation 21:2-8 (“The New Jerusalem”), and the Gospel reading, Luke 19:1-10 (“The conversion of Zacchaeus”). The central point of

---

25 Ibid., 715.
each scriptural text is God coming to dwell with humans, a perfect text for a service and a cantata dedicating a new church building:

Revelation 21: 2-8
And I saw the holy city, the new Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride adorned for her husband. And I heard a loud voice from the throne saying, “See, the home of God is among mortals. He will dwell with them; they will be his peoples, and God himself will be with them; he will wipe every tear from their eyes. Death will be no more; mourning and crying and pain will be no more, for the first things have passed away.”

And the one who was seated on the throne said, “See, I am making all things new.” Also he said, “Write this, for these words are trustworthy and true.” Then he said to me, “It is done! I am the Alpha and the Omega, the beginning and the end. To the thirsty I will give water as a gift from the spring of the water of life. Those who conquer will inherit these things, and I will be their God and they will be my children. But as for the cowardly, the faithless, the polluted, the murderers, the fornicators, the sorcerers, the idolaters, and all liars, their place will be in the lake that burns with fire and sulphur, which is the second death.” 26

Luke 19:1-10
Jesus and Zacchaeus
He entered Jericho and was passing through it. A man was there named Zacchaeus; he was a chief tax-collector and was rich. He was trying to see who Jesus was, but on account of the crowd he could not, because he was short in stature. So he ran ahead and climbed a sycamore tree to see him, because he was going to pass that way. When Jesus came to the place, he looked up and said to him, “Zacchaeus, hurry and come down; for I must stay at your house today.” So he hurried down and was happy to welcome him. All who saw it began to grumble and said, “He has gone to be the guest of one who is a sinner.” Zacchaeus stood there and said to the Lord, “Look, half of my possessions, Lord, I will give to the poor; and if I have defrauded anyone of anything, I will pay back four times as much.” Then Jesus said to him, “Today salvation has come to this house, because he too is a son of Abraham. For the Son of Man came to seek out and to save the lost.” 27

As was mentioned in the Introduction for this document, it was typical practice for librettists to include numerous scriptural allusions within their texts. Melvin P. Unger groups

Bach’s cantata text scriptural allusions into four areas (please refer to the Appendix for the cantata’s text translations and scriptural allusions):

1. literal biblical quotations
2. biblical paraphrases
3. allusions to specific biblical passages
4. allusions to general biblical themes or images

Throughout this cantata’s text, as stated previously, the focus is on the temple of God, a sanctified space to worship the Most High; however, the composition was also presented on Trinity Sunday. The most prominent references to the Holy Trinity are found in movement 6, the final chorale movement of Part I, and movement 7, the opening tenor recitative of Part II. Even though most of the cantata text is centered on the consecrated building of worship, the two references to the Trinity were found in the heart of the cantata, the two central movements. Perhaps the prominent placement of these phrases strengthened Bach’s resolve to revive the work on Trinity Sunday.

**Detail of Each Movement**

Several movements of the cantata seem to be based on orchestral suite movement forms, including the French overture, pastorale, gavotte, gigue, and minuet. Some scholars have theorized that the Störmthal cantata (1723), rather than being formed from a secular congratulatory cantata, was created from a purely instrumental piece, by dropping in new vocal parts. While several movements seem to strongly suggest the instrumental connection, the varying keys between each movement weaken that argument. (Typically, the movements within instrumental suites are in the same key.)

---


instrumental origin is movement 1, a four-part choral piece, with three oboes, bassoon, strings and basso continuo, written in the style of the French overture. Dürr suggests that an original French overture instrumental composition might have been adapted for this movement of the cantata by inserting choral sections. This theory is based on the fact that the slow sections are performed by the instruments alone (except for a very brief passage from the choir in the final moments of the movement), and that the faster fugal middle section is performed by choir with only “partially independent instruments.”

This cantata is one of six extant Bach cantatas that make use the French overture style. “In each case, the Overture is the initial movement of the cantata, prompted by the liturgical ordering of the cantata as the first of a yearly cycle, the first of a season, the birth of Christ, or a general festive occasion.” The other cantatas of this group are O Ewigkeit, du Donnerwort (BWV 20) (First Sunday after Trinity, 1724); Nun komm, der Heiden Heiland (BWV 61) (First Sunday in Advent, 1714); In allen meinen Taten (BWV 97) (liturgical occasion unknown, 1734); Unser Mund sei voll Lachens (BWV 110) (Christmas, 1725); and Preise Jerusalem, den Herrn (BWV 119) (inauguration of Leipzig town council, 1723).

In B-flat major, this movement begins with a stately instrumental section, with dotted rhythms typical of the French overture style. The second section is a brisk choral fugue (also typical of the French overture style) based on the motivic subject that sets the opening text. The choral sopranos begin on an appropriately high F5 for the text Höchsterwünschtes (Highest wished for). Setting the text Freudenfest (joy-feast), the voices extend the first syllable of the word with rising sequential melismas (Figure 2.1). The fact that the choral parts in this section

---

32 Ibid., 100.
mostly double the instruments supports the theory that the choral parts were dropped into an existing instrumental piece.

**Figure 2.1: BWV 194-1, mm. 32-36**

Following a full fugal setting of the remainder of the text *im erbauten Heiligtume uns vergnügt begehen läßt* (in this newly erected sanctuary let us gladly celebrate), a slow instrumental section recalls the opening section’s musical material (the final piece of a three part French overture). This musical recapitulation is shortened from the opening section - fifteen measures as compared to the opening section’s thirty-one measures. To bring the movement to a close, the chorus sings a final rousing *Höchsterwünschtes Freudenfest*, set to musical material from the slow sections of the movement.34

Movement 2, also in the key of B-flat major, is a recitative for bass soloist, with basso continuo. This movement was adapted for the Leipzig performance with sections written in lower tessituras than were indicated in the original version. In the *Neue Bach Ausgabe* edition of BWV 194, one finds the original notes of this recitative, regularly placed in the E4 to G4 range

---

(very high for a bass singer), along with Bach’s lower-range note options, marked *Ossia* in a normal bass tessitura.\(^{35}\) Several of the movements in this cantata (most notably the soprano and bass parts in the opening movement, and other solo bass movements) contain parts written in similar extremely high ranges; however, Bach only provided optional lower sections for two movements in the cantata, both bass recitatives. Dürr suggests that the cantata’s unusual ranges might stem from the cantata’s connection to its secular origins.\(^{36}\) Secular music was tuned at a different pitch than sacred music. The secular *Kammerton* (chamber pitch) tuning was a step or even up to a minor third lower than the sacred *Chorton* (choir pitch) tuning, due to the fact that organs usually could not be tuned to *Kammerton*.\(^{37}\) The tessitura of this cantata’s parts caused Bach to perform the cantata at *tief-Kammerton* (deep chamber pitch) when he revived the work in Leipzig in 1724.\(^{38}\) Stephen Daw notes that the high tessitura of the music was only a problem beginning at Leipzig, because the pitch of Störmthal organ was unusually low.\(^{39}\)

This second movement of the cantata is a *secco* recitative, set with notes in the typical speech-like rhythmic and melodic patterns of recitatives. The vocal contour of this recitative highlights the text that reaches up to God in prayer, yet from the place of a humble servant of God. The first line of the text addresses the Divine with a rise up to Eb4 from F3, *Unendlich großer Gott* ([O] infinite great God). As a gesture of humility, the line in mm. 4-5 descends to F3 (the beginning note in the movement), *und zum Gebete deiner Knechte!* (And to-the prayers of-thy servants!). With a slight expansion in the rhythm compared to the surrounding notes, caused by a beat and a half of rests before the passage and eighth and sixteenth rests interspersed

---

\(^{39}\) Daw, *The Music of Johann Sebastian Bach, the Choral Works*, 93.
throughout the passage, one of the main points of the recitative is brought out, *Du, den kein Haus, kein Tempel faßt* ([O] thou, whom no house, no temple can-contain) (Figure 2.2).

**Figure 2.2: BWV 194-2, mm. 10-11**

![Figure 2.2: BWV 194-2, mm. 10-11](image)

Finally, the request is made that the house be pleasing to God and that it serve as *ein wahrer Gnadenstuhl* (a true mercyseat), *ein Freudenlicht* (a light-of-joy). To highlight the *Gnadenstuhl*, Bach harmonizes the line with a surprising C major chord in the midst of the key of B-flat major (Figure 2.3). The C major chord serves as a secondary dominant for the V chord in B-flat major (F major), to which it resolves before concluding on a B-flat major chord.

**Figure 2.3: BWV 194-2, mm. 14-16**

![Figure 2.3: BWV 194-2, mm. 14-16](image)

---

41 Ibid., 185.
The bass aria, movement 3, like movement 2, is written with a very high tessitura for the bass voice (C4-F4); however, no lower notes are provided for this movement. In the key of B-flat major, this movement is in 12/8 time, and is written in the style of a pastorale or siciliano. The instrumental accompaniment for this movement is oboe, strings, and basso continuo. In the 1726 version of the cantata, the oboe part was replaced with an obbligato organ. Whittaker suggests that the exceptionally full instrumental writing in this aria reflects on the piece’s theorized instrumental composition beginnings. He also points to an unnecessary melismatic stress in m. 6 on the word *in* (in) as part of the text phrase *Was des Höchsten Glanz erfüllt, wird in keine Nacht verhüllt* (What the Highest One’s radiance does-fill shall in no night be-veiled or Whatever the Highest One fills with his radiance, shall never be veiled in night) as an example of a cantata movement that was sometimes awkwardly adapted from an instrumental composition. With a contrasting opinion, Daw suggests that the writing of this movement and the cantata is much more like Bach’s choral writing from Cöthen, rather than Bach’s purely instrumental compositions. Regardless of its possible antecedents, it is a beautiful movement -- lilting and sweet sounding. Even though some words may be improperly stressed by the musical setting, other words, such as *erfüllt* (does-fill) from the text phrase mentioned previously, *Was des Höchsten Glanz erfüllt, wird in keine Nacht verhüllt* (What the Highest-One’s radiance does-fill shall in no night be-veiled), are beautifully composed with very “filling” passages. In many of the instances of this word, Bach writes extended twinings of melismas, including a full measure-long melisma on *erfüllt* in m. 35 (Figure 2.4).


43 Humphreys, "Höchsterwünschtes Freudenfest," 222.


Movement 4 is a secco recitative for soprano with basso continuo. This movement breaks from the previous movements’ key patterns of B-flat major, as it begins in G minor and ends in E-flat major. Harmonically, this movement serves as a bridge to the next movement, which is in E-flat major. The most notable text setting in this movement occurs in m. 15 as the core point of the movement’s text is reached on the word Freude (joy) in the text phrase So legen wir in heilger Freude dir (Then lay we in holy joy for-thee). In this measure, on the word Freude, the movement’s strict syllabic setting pattern changes to a short but “joyful” melismatic pattern (Figure 2.5).

Movement 5, a soprano da capo aria with strings and basso continuo, is in the key of E-flat major, and has the rhythmic character of a gavotte. According to Whittaker, the extensive opening material of the violin 1 part, which is repeated by the soprano beginning in m. 18, is much more suited to the violin than to the voice, due to the quickly moving angular leaps in both

---

46 Bach, Höchsterwünschtes Freudenfest, BWV 194, 190.
47 Ibid., 194
48 Humphreys, "Höchsterwünschtes Freudenfest," 222.
Two words stand out in this movement’s text, both in terms of their textual imagery as well as their musical setting: *Feuer* and *dringt* (fire and penetrate) within the text phrase *Und dein Feuer in uns dringt* (And thy fire into us penetrate). Whether or not the instrumental music or the vocal music came first in the creation of this movement’s music, Bach uses a figure throughout the movement, both in the voice and the violin parts, to paint a vivid aural image of dancing flames (Figure 2.6).

**Figure 2.6: BWV 194-5, m. 28**

For the word *dringt*, Bach uses extended melismatic passages, often with dramatic rises in pitch, as the flames leap to penetrate every part of the soul (Figure 2.7).

**Figure 2.7: BWV 194-5, mm. 39-43**

---

51 Ibid., 197-198.
As is typical of the contrasting sections of *da capo* arias, the second portion of the aria moves to a related key (C minor) and new musical material is presented. The voice part retains its gavotte-like character; however, this section’s text is set with no extended melismatic passages like those found in the first section of the aria. The most pronounced new musical element is given to the violin I part: sixteenth note flourishes that Whittaker describes as “illustrative of the flight of the seraphim [Figure 2.8].”\(^{52}\) The seraphim reference, a scriptural allusion of the movement’s text, is drawn from Isaiah 6:1-7: “Above him stood the seraphim, each had six wings... And one called to another and said: “Holy, holy, holy is the Lord of hosts.”\(^{53}\)

*Daß es auch in dieser Stunde*
That it (might) also in this hour,

*Wie in Esaiae Munde*
As (it did) in Isaiah’s mouth,

*Seiner Wirkung Kraft erhält*
Its (effective) power retain

*Und uns heilig vor dich stellt.*
And us holy before thee bring.
(And bring us sanctified before thee.)\(^{54}\)

\(^{52}\) Whittaker, *The Cantatas of Johann Sebastian Bach: Sacred and Secular*, vol. 1, 268.


\(^{54}\) Ibid.
Movement 6 is the closing chorale for Part I, scored for four-part chorus with three oboes parts, strings, and basso continuo. In B-flat major, this movement sets the sixth and seventh stanzas of the hymn *Treuer Gott, ich muss dir klagen* (1630) by Johann Heermann. The instruments in this chorale simply double the voice parts, with one exception. Due to the compass of the instrument, the oboe 3 part is mostly written independent of the voice parts. Along with the seventh movement, the tenor recitative, this chorale most significantly mentions the Holy Trinity in its text. Except for these two movements, the Trinity is not mentioned anywhere in the cantata.

*Heilger Geist ins Himmels Throne,*  
(O) Holy Ghost on heaven’s throne,

*Gleicher Gott von Ewigkeit*  
Equally God from (all) eternity

*Mit dem Vater und dem Sohne,*  
With the Father and the Son,  
(Coequal with the Father and the Son from all eternity,)

---

56 Humphreys, "Höchsterwünschtes Freudenfest," 222.  
Perhaps the fact that the Holy Trinity is so prominent in the center-most movements of the cantata (or the final movement if the cantata is only performed with Part I), led to Bach’s reviving the work for Trinity Sunday after its performance in Störmthal for the organ/church building dedication service. Even though many chorales in Bach’s cantatas contain examples of highly expressive chromaticism and unexpected harmonic shifts that highlight key phrases of the texts, this chorale is set very plainly, with little chromaticism and no unusual harmonic changes.

Part II begins with a secco tenor recitative with basso continuo (movement 7). Beginning in F major and ending in C minor, this recitative’s solo part is different musically from the previous recitatives in this cantata. The difference centers on the rather extensive melismatic passage in measure 2. After two words are sung in this cantata’s typical syllabic pattern at the beginning of the recitative - Ihr Heiligen (Ye saints), the third word of the recitative is sung with an expansive melisma - erfreut (rejoice) (Figure 2.9).

Figure 2.9: BWV 194-7, mm. 1-2

---

The remainder of the recitative returns to the syllabic presentation of the text, typical of the previous recitatives in the cantata. As stated in the description of movement 6, this movement’s text contains pronounced references to the Holy Trinity:

\[\textit{Ein Stand, so billig selig heißt,}\]
\[\textit{A station, which rightly blest is-called,}\]
\[\textit{(This station can rightly be called blessed,)}\]

\[\textit{Man schaut hier Vater, Sohn und Geist.}\]
\[\textit{(We) behold here Father, Son, and Spirit.}\]

In addition to the Holy Trinity reference in these two lines, the text also refers to a place from which one can worship God: \textit{Ein Stand} (A station). Since this composition originally was intended as church dedication, it is fitting that Bach calls attention to this phrase. He accomplishes this musical highlighting, by surrounding this text with the most vocal silence in the recitative (two and a half beats of rests before and after the phrase) (Figure 2.10).

\textit{Figure 2.10: BWV 194-7, mm. 10-13}\textsuperscript{61}

Movement 8, in the key of G minor, is a tenor aria accompanied with basso continuo in the style of a gigue.\textsuperscript{62} In this \textit{da capo} aria, Bach makes a musical connection with the previous recitative’s melismatic setting of \textit{erfreuen} (rejoice) (movement 7) and the repeated melismatic


\textsuperscript{61} Bach, \textit{Höchsterwünschtes Freudenfest, BWV 194}, 208.

\textsuperscript{62} Dürr, \textit{The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text}, 720.
settings of the word *Freuden* (as part of the phrase *Freuden Ursprung* [joy’s fountainhead or joy’s source] [movement 8]). In addition to *Freuden*, Bach also brings out the text *allein* (alone) in this aria. The first two lines of the text which Bach sets in the first part of this *da capo* movement are as follows:

*Des Höchsten Gegenwart allein*
The Highest’s presence alone
(Only the presence of the Most High)

*Kann unsrer Freuden Ursprung sein.*
Can our joy’s (fountainhead) be.
(Can be the source of our joy.)

In the typical fashion of an aria, the text is repeated numerous times with different musical realizations. Most of the repetitions bring out *Freuden* through melismas (Figure 2.11), and one surprise high A4 approached from perfect fourth below (Figure 2.12).

*Figure 2.11: BWV 194-8, mm. 29-30*

---


64 Bach, *Höchsterwünschtes Freudenfest, BWV 194*, 211
To change the emphasis of the textual phrase, Bach brings out *allein* in two passages. In the first passage, *allein* is emphasized by a high G4 approached from a major sixth below (Figure 2.13). In the second passage, *allein* is set with the most florid of melismas in this movement, rising to a high A4. A measure later, *allein* is again approached by a large interval from below; this time the interval is a minor sixth from G3 to E-flat4 (Figure 2.14).

65 Bach, *Höchsterwünschtes Freudenfest, BWV 194*, 210
66 Ibid.
Movement 9, starting in the key of B-flat major and ending in the key of F major, is a duet recitative (secco) for soprano and bass with basso continuo. Like several duet movements in Bach’s cantatas, this recitative is a dialogue between two points of view.

In his famous sermon for the dedication of the Schloßkirche in Torgau on 5 October 1544, Martin Luther states that in a house of worship “nothing else takes place... than that our dear Lord Himself speaks to us through His Holy Word and that we, in turn, speak to Him in prayer and songs of praise.” The basic form of Christians worship is described here by Luther as a dialogical occurrence.68

Following with Luther’s views of the dialogical nature of worship, Bach’s duets frequently feature an interchange between a Divine figure and a human figure.69 In this duet, the bass takes the role of the human, or as Melvin Unger suggests, “Doubt.” The soprano takes the
role of the Divine, or “Confirmation.” As each question or concern is raised by the bass voice, his melodic line ascends, just as a spoken question rises in pitch at the end of the sentence. The answer to each query is sung by the soprano, most often with a downward melodic pattern, and a sense of rest at the end, both in the vocal line and the basso continuo part.

As an example, note the shape of each voice’s line for the following text (Figure 2.15):

**Bass:**
*Kann wohl ein Mensch zu Gott im Himmel steigen?*
Can indeed a mortal to God in heaven ascend?
(Can a mortal indeed ascend to God in heaven?)

**Soprano:**
*Der Glaube kann den Schöpfer zu ihm neigen.*
- Faith can the Creator (down) to itself (draw).
(Faith can draw the creator down.)

---


71 Ibid.
When all the questions are finally answered, the voices sing together, with an *andante* *arioso* section, about the joy of mortal life lived in relationship with God. This section marks the only time an *arioso* section is used within a recitative in this cantata.

In movement 10, the duet continues between the soprano and bass voices with two oboes and basso continuo as instrumental accompaniment. In F major, this movement is composed in the style of a minuet with gentle pastorale writing for the oboes. Whittaker attributes length of the movement (324 measures long including the *da capo*) to the cantata’s development from an

---

74 Ibid.
instrumental minuet.\textsuperscript{75} In addition to the dance-form association, the next most outstanding musical feature of the movement is not an exceptional melismatic passage, as has been a feature in so many movements up to this point, but a long-held note in one voice, while the other voice continues rhythmic and melodic movement. This type of passage occurs several times in the movement, beginning with the passage in mm. 69-70 (to the first beat), where the bass voice holds through ersehn (has-chosen,) for two full measures and one beat, while the soprano voice continues movement by eighths and sixteenth notes. The voices then exchange held/moving notes in mm. 70-72 (to the first beat), with the soprano taking the held ersehn for two measures and a beat, while the bass voice echoes the same moving notes the soprano voice sang two measures before. The longest held-note passage occurs in mm. 77-81 (to the first eighth note). In this instance, the soprano holds a C5 on ersehn for four measures and one eighth-note, while the oboes and bass voice in alternating duets continue a moving rhythmic pattern. When the soprano finally releases her long-held note, the oboes extend the held-note passage by holding notes (alternating between the two oboe parts) in the next two measures (Figure 2.16).

\begin{quote}
\textit{O wie wohl ist uns geschehn,}
O how good (it) has for-us (turned-out),
(O how we have been blessed.)

\textit{Daß sich Gott ein Haus ersehn!}
That - God a house has-chosen!\textsuperscript{76}
\end{quote}

\textsuperscript{75} Whittaker, \textit{The Cantatas of Johann Sebastian Bach: Sacred and Secular}, vol. 1, 269.

Typical of the second section of *da capo* movements, there is some variance in the second section of this duet movement. Except for the key change (section two starts in F major, but eventually finishes in D minor), the greatest change lies in the vocal lines: the opening motive is a slight alteration of the opening vocal motive in section one (Figure 2.17) and the rest of the vocal material is new to the movement. The remainder of the musical material in section

---

77 Bach, *Höchsterwünschtes Freudenfest, BWV 194*, 221.
two is very similar to section one: the orchestral music is a repetition of section one material and the sentiment of this portion of the composition is the same as it was in the first portion of the movement (expounding on the blessings of being in God’s house).\textsuperscript{78}

\begin{quote}
\emph{O wie wohl ist uns geschehn},
O how good (it) has for-us (turned-out),
(O how we have been blessed.)
\end{quote}

\begin{quote}
\emph{Daß sich Gott ein Haus ersehn!}
That - God a house has-chosen!
\end{quote}

\begin{quote}
\emph{Schmeckt und sehet doch zugleich},
(O) taste and see indeed together,
(O, both taste and see,)
\end{quote}

\begin{quote}
\emph{Gott sei freundlich gegen euch.}
God is gracious to you.
(How gracious God is toward you.)\textsuperscript{79}
\end{quote}

\begin{figure}[h]
\centering
\includegraphics[width=\textwidth]{figure217.png}
\caption{BWV 194-10, mm. 31-34 and mm. 145-148\textsuperscript{80}}
\end{figure}

\textsuperscript{78} Whittaker, \textit{The Cantatas of Johann Sebastian Bach: Sacred and Secular}, vol. 1, 269.
\textsuperscript{80} Bach, \textit{Höchsterwünschtes Freudenfest, BWV 194}, 217 and 225.
In B-flat major, movement 11 is a recitative for bass with basso continuo. While the musical characteristics of this *secco* recitative are very similar to other recitatives in this cantata, a significantly unusual aspect of this movement is the way that it fully prepares for the final chorale movement. As far as musical attributes of the recitative, the melodic realization of the text is mostly done in angular, speech-like patterns, with one melismatic figure appropriately set for the word *heilige* (holy), within the first textual phrase of the movement: *Wohlan demnach, du heilige Gemeine,* (Come-on, [then], thou holy congregation,). It is important that the composer prepare the audience or congregation for the final chorale movement, because it is thought that the congregations in Bach’s day joined the choir in singing the final chorales (due to their familiarity with these “hymns”) and also due to the fact that the final chorale held the core of the whole cantata’s message.81 Bach accomplished this preparation with the use of the word *wohlan* (come-on). He set this word once as the first word and note in the recitative, on a low note in the phrase. Then, Bach set *wohlan* again as the first word in the last phrase of the recitative; however, for this instance of the word, he set it as the highest note in the phrase (an F4), and one of the highest notes the bass sings in this cantata, with a rest directly preceding it (Figure 2.18). One can imagine that hearing the text “Come-on!” sung on a high bass note does a good job of waking up a dosing congregation.

_Wohlan, so rüstet euch_  
Come-on, then (clothe) yourselves

.mit Geist und Gaben aus,  
with (the) Spirit and (his) gifts - ,

---

Daß ihm so wohl dein Herz als auch dies Haus gefalle!
That him (both) thine heart as well-as this house please!
(That both thy heart and this house might be pleasing to him!)\textsuperscript{82}

Figure 2.18: BWV 194-11, mm. 6-8\textsuperscript{83}

Bach does something very special with the last phrase of text. With the use of the highest notes in this phrase, Bach connects the symbolism of the church house to the heart’s “house,” seeming to call the congregation to make their hearts pleasing to God, with the same energy that they have put into making the church building a beautiful place (very appropriate for this composition’s first hearing - a church/organ dedication service) (Figure 2.19). With the highest notes of the phrase in italics, the phrase would read, “That him (both) thine heart as well-as this house please!” or “That both thy heart and this house might be pleasing to him!”

Figure 2.19: BWV 194-11, mm. 9-11\textsuperscript{84}

\textsuperscript{83} Bach, \textit{Höchsterwünschtes Freudenfest, BWV 194}, 230.
\textsuperscript{84} Ibid.
Movement 12 brings the cantata to a close with a chorale, scored for four-part chorus with three oboes parts, strings, and basso continuo. In B-flat major, this movement sets the ninth and tenth stanzas of the hymn *Wach auf, mein Herz, und singe* by Paul Gerhardt. Like the chorale at the end of Part I, the instruments in this chorale simply double the voice parts, except for the oboe 3. This instrument’s part is mostly written independent of the voice parts, due to its compass. As a connection with the preceding bass recitative, the imagery of the “heart” as the dwelling place for God is again presented in the final verse of the chorale. The position of this theological lesson (of the heart-dwelling) in the final two movements of a cantata written for a church dedication is a profound spiritual teaching for Bach’s congregations and a testament to Bach’s own relationship with the Divine.

*Verse 1*

_Sprich Ja zu meinen Taten,_
Say “Yes” to my endeavors,

_Hilf selbst das Beste raten;_
Help, thyself, the best to-advice;
(Advise me thyself so I will choose the best part;)

_Den Anfang, Mittl und Ende,_
The beginning, middle, and end,

_Ach, Herr, zum besten wende!_
Ah Lord, to-the best turn!
(Ah Lord, make them all turn out for the best!)

*Verse 2*

_Mit Segen mich beschütte,_
With (thy poured-out) blessing me cover,
(Pour over me thy blessing.,)

_Mein Herz sei deine Hütte,_
(May) my heart be thy shelter,
(May my heart be thy abode,)

---

85 Humphreys, "Höchsterwünschtes Freudenfest," 222.
86 Dürr, _The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text_, 716.
Dein Wort sei meine Speise,
(May) thy Word be my food,

Bis ich gen Himmel reise!
Till I to heaven journey! 87

Unlike the chorale that concludes Part I, this chorale has some chromaticism in the finale measures of the composition that highlight the last phrases of each verse of the cantata and briefly move the key to G minor. In addition to the chromatic element, a sequence in last measures of the bass voice also paints an image of the human journey through life and to heaven, portrayed in both verses of the text. One can envision the sequences of the journey of life in this musical sequence, traveling through similar challenges (and through G minor), yet finding the way to eventual rest (and back to the “home” key of B-flat major) (Figure 2.20).

Figure 2.20: BWV 194-12, mm. 12-16

Table 2.2: Movement Outline BWV 194

<table>
<thead>
<tr>
<th>Movement</th>
<th>Key/Time</th>
<th>Type</th>
<th>Dance association or Form</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Part I:</strong> 1</td>
<td>B-flat major / <em>alle breve</em> time signature</td>
<td>Chorus for SATB voices with tutti instruments</td>
<td>French overture; One of only six extant cantatas that employ the French overture style</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>B-flat major / common time signature</td>
<td>Recitative for bass with basso continuo</td>
<td>Secco recitative</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>B-flat major / twelve-eight time signature</td>
<td>Aria for bass with oboe I, strings, and basso continuo</td>
<td>Pastorale or siciliano</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>G minor - E-flat major / common time signature</td>
<td>Recitative for soprano with basso continuo</td>
<td>Secco recitative</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>E-flat major / <em>alla breve</em> time signature</td>
<td>Aria for soprano with strings and basso continuo</td>
<td><em>Da capo</em> aria; Gavotte</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>B-flat major / common time signature</td>
<td>Chorale, SATB with tutti instruments</td>
<td>Chorale with two stanzas</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Part II:</strong> 7</td>
<td>F major - C minor / common time signature</td>
<td>Recitative for tenor with basso continuo</td>
<td>Secco recitative</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>G minor / common time signature</td>
<td>Aria for tenor with basso continuo</td>
<td><em>Da capo</em> aria; Gigue</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>B-flat major - F major / common time signature</td>
<td>Recitative duet for soprano and bass with basso continuo</td>
<td>Secco recitative ending with a brief <em>andante arioso</em> section</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>F major / three-four time signature</td>
<td>Aria duet for soprano and bass with oboes I and II and basso continuo</td>
<td><em>Da capo</em> aria; Minuet</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>B-flat major / common time signature</td>
<td>Recitative for bass with basso continuo</td>
<td>Secco recitative</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>B-flat major / three-four time signature</td>
<td>Chorale, SATB with tutti instruments</td>
<td>Chorale with two stanzas</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Chapter 3: *O heilges Geist- und Wasserbad*, BWV 165

Chapter 3 describes the six-movement *O heilges Geist- und Wasserbad* (O holy bath of spirit and water), BWV 165. Highlights of this chapter include the history of the cantata’s origin from Bach’s work in Weimar; the connection with librettist Solomo Franck, with whom Bach collaborated on almost all of his sacred cantatas from Weimar; and a detailed description of this amazingly diverse work which used only a modest number of musicians.

**Scoring**

*O heilges Geist- und Wasserbad*, BWV 165, is scored for soprano, alto, tenor and bass soloists; a four-part chorus; and an orchestra of two violins, viola, bassoon, and basso continuo.1

The movements take the following form:

Mvmt. 1 - Aria: Soprano solo; strings, bassoon, and basso continuo; G major; common time signature

Mvmt. 2 - Recitativo: Bass solo; basso continuo; E minor and A minor; common time signature

Mvmt. 3 - Aria: Alto solo; basso continuo; E minor; twelve-eight time signature

Mvmt. 4 - Recitativo: Bass solo; strings, bassoon, and basso continuo; B minor and G major; common time signature

Mvmt. 5 - Aria: Tenor solo; violins I and II, and basso continuo; G major; common time signature

Mvmt. 6 - Chorale: SATB choir; strings, bassoon, and basso continuo; G major; common time signature

---

Performance/Compositional History

_O heilges Geist- und Wasserbad_ was first performed in Weimar on Trinity Sunday, June 16, 1715, where Bach served as concertmaster of the court cappelle.\(^2\) The cantata was repeated in Weimar on Trinity Sunday, June 7, 1716, then again in Leipzig on the final Sunday of _Jahrgang_ I, Trinity Sunday, June 4, 1724.\(^3\) As mentioned previously in this document, the cantata was paired with BWV 194 for the 1724 Leipzig performance. This cantata is similar to other _Jahrgang_ I cantatas (including BWV 194), in that it was a performance of a previously-composed work.\(^4\) Regarding its original performance, it is similar to other Weimar cantatas with its modest vocal/instrumental forces and lack of a grand choral movement: four solo voices are joined by strings, bassoon, and basso continuo (with a four-part chorus that only performs a simple concluding chorale). The bassoon does not play its own independent part; it simply joins the basso continuo at indicated moments.\(^5\)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date of performance</th>
<th>Location of performance</th>
<th>Purpose of cantata</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>June 16, 1715</td>
<td>Weimar</td>
<td>Trinity Sunday cantata (paired with BWV 194)</td>
</tr>
<tr>
<td>June 7, 1716</td>
<td>Weimar</td>
<td>Trinity Sunday cantata</td>
</tr>
<tr>
<td>June 4, 1724</td>
<td>Leipzig</td>
<td>Trinity Sunday cantata</td>
</tr>
</tbody>
</table>


\(^4\) Wolff, _Johann Sebastian Bach: The Learned Musician_, 187.

Libretto

The text for the cantata, by Solomo Franck (1659-1725), was drawn from Evangelisches Andachts-Opffer. Franck’s cycle of texts for the church year of 1715. The libretto for the cantata is closely based on the Gospel reading for Trinity Sunday, John 3:1-15, with a particular focus on Jesus’ words to Nicodemus: “Except a man be born of water and of the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God.”

The collaboration between Franck and Bach began in Weimar, 1714; all of Bach’s church cantatas written in Weimar (except for two) use texts written by him. In Wiemar, Franck served as consistorial secretary, librarian, and head of the numismatic collection of the city, beginning in 1701. His position was a governmental post held for generations by individuals in his family. In addition to his governmental role, he was also a poet, writing sacred texts that combined strophic verses with biblical passages. At 50 years old, Franck was eager to employ new principles in his cantata-text writing: to include da capo arias and recititative structures in his poetic work. It was at this juncture in his career (1714) when Bach joined forces with him to work on sacred cantatas. Bach was so taken with Franck’s work that, even beyond Weimar, in his Leipzig years, he continued to use Franck’s texts with some of his cantata projects (BWVs 70, 72, 80, and 168).

The hymn writer for movement 6, Ludwig Helmbold (1532-1598), was a school headmaster, a university professor, the Dean of Philosophical Faculty at the Erfurt University, and the general-superintendent of the church school in Mühlhausen. Considered one of the

---

6 Dürr, The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text, 373.
8 Küster, “Franck, Solomo,” 176-177.
9 Ibid., 177.
principal poets of his day, he was named poet laureate by Emperor Maximilian. Four of his texts were used in Bach’s cantatas and vocal works.10

Dürr describes the libretto of BWV 165:

The rebirth from the spirit which Jesus discusses with Nicodemus is granted to the Christian in baptism (no. 1). It nullifies the “sinful birth of damned Adam’s legacy” and puts Christians into a state of grace (no. 2). Yet the covenant of grace needs to be renewed throughout my whole lifetime (no. 3). For the “old serpents bruise” -- that is, Adam’s Fall -- means that even the pledged baptismal covenant keeps being broken and the Christian constantly requires renewed forgiveness (no. 4). The freely versified text closes with a prayer for the realization that Christ’s Death on the Cross has brought us salvation (nos. 4 and 5). The fifth verse of the hymn Nun laßt uns Gott dem Herren by Ludwig Helmbold (1575) then follows as a confirmatory concluding chorale.

The formal structure of the text is clear and visible at a glance. Of the outer movements, no. 1 sets the theme and no. 6 unites what has been expounded and refers back to the opening. In the inner movements, reflection in a recitative is twice followed by prayer in the form of an aria. The first of these sequences, nos. 2-3, deals with baptism as the salvation of the Christian, the second, nos. 4-5, with the consecration of the baptized Christian until death. Several phrases in Franck’s text refer directly to the gospel reading: for example, “What is born of the flesh is nothing but flesh” (no. 2; John 3.6) and “Blood-red serpent’s image, lifted up on the Cross” (no. 4), which, together with “my serpent of salvation” (no. 5), may be understood with reference to John 3:14-15: “As Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of Man be lifted up.”11

**Detail of Each Movement**

With O heilges Geist- und Wasserbad, Bach created a series of movements that are “full of diversity and rich in contrasts,” even with the modest forces he used to present this composition.12 The first movement of this cantata, in G major, is an aria for soprano, with strings, bassoon, and basso continuo. Though it is a movement featuring the soprano voice, the instruments play an equal role, as is demonstrated immediately in the first section of the

---

12 Ibid.
composition. From mm. 1 to 9 (first beat), the instruments present a full fugal exposition, including a redundant entry in the violin I part. Each instrumental episode also presents a four-part fugal exposition. The soprano sings every section of this movement as an imitative duet with violin I. From the first measure to the last, this movement is wholly polyphonic.\textsuperscript{13}

In terms of textual realizations, Bach expounds with “copious vocal runs” on the words \textit{Wasser} (water), \textit{Lebens} (life), and \textit{alle} (all), bringing these portions of the libretto to the forefront of the listener’s attention (Figures 3.1, 3.2, and 3.3).\textsuperscript{14} In the final vocal phrase, a repeated textual passage from the first line of the movement, Bach highlights \textit{Geist} (Spirit) in addition to \textit{Wasser} (Figure 3.4). Stephen Daw describes the lines of the soprano part as flowing water, connecting viscerally to the baptismal text.\textsuperscript{15} These key words throughout the movement are identified in bold font, within the following text translation:

\begin{verbatim}
O heilges Geist- und Wasserbad,
O sacred Spirit- and water-bath,

Das Gottes Reich uns einverleibet
Which God's kingdom for-us incorporates
(Which puts God's kingdom within us)

Und uns ins Buch des Lebens schreibt!
And us into-the book of life writes!
{And writes our names into the book of life!}

O Flut, die alle Missetat
O flood, which all iniquity

Durch ihre Wunder kraft ertränket
Through its miraculous-power drowns
(O flood which drowns all iniquity through its miraculous power)
\end{verbatim}

\textsuperscript{13} Dürr, \textit{The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text}, 373.

\textsuperscript{14} Whittaker, \textit{The Cantatas of Johann Sebastian Bach: Sacred and Secular}, vol. 1, 412.

\textsuperscript{15} Daw, \textit{The Music of Johann Sebastian Bach, the Choral Works}, 60.
Und uns das neue Leben schenket!
And on-us the new life bestows!
(And bestows the new life upon us!)

O heilges Geist- und Wasserbad!
O sacred Spirit- and water-bath!\(^{16}\)

**Figure 3.1: BWV 165-1, mm. 1-2\(^ {17}\)**

primary subject
of the movement

Violin I

**Figure 3.2: BWV 165-1, mm. 9-11\(^ {18}\)**

Note that the first vocal passage of this movement begins with the primary fugal subject of the movement.

**Figure 3.3: BWV 165-1, mm. 18-24\(^ {19}\)**

---


\(^{17}\) Bach, *O heilges Geist- und Wasserbad, BWV 165*, 3.

\(^{18}\) Ibid., 3-4.

\(^{19}\) Ibid., 4-5.
The second movement of the cantata is a secco recitative for bass, with basso continuo, in the keys E minor and A minor. The melodic pattern is mostly speech-like in rhythm, contour, and interval; however, like many of Bach’s early recitatives, sections of the composition almost become ariosos. When the texts mentions Gottes Zorn (God’s wrath), den Tod (death), and das Verderben (perdition) brought on by the sinful nature of humans, Bach composes appropriately anguished lines with chromaticism and numerous tri-tone intervals, for the bass to sing (Figure 3.5).

Die sündige Geburt verdammteter Adamserben
The sin-begotten birth of the cursed heirs of Adam
(The sinful nature inherited at birth by the cursed heirs of Adam)

Gebieret Gottes Zorn, den Tod und das Verderben.
Gives birth to God's wrath, death, and perdition.
(Brings God's wrath, death, and perdition upon us.)

---

20 Bach, O heilges Geist- und Wasserbad, BWV 165, 7-8.
An aria for alto, with basso continuo, is the third movement of the cantata. In E minor, the most prominent feature of this movement is the beautifully shaped line of the basso continuo part, with the first phrase notes repeatedly rising in the interval of a sixth. This shape is echoed by the alto voice when it enters in the third measure (Figure 3.6). Whittaker aptly refers to this brief aria as a “graceful slow gigue.” Perhaps Bach has set this delicate dance to bring out the freue (rejoice) in the fourth line of the text (Figure 3.7).

Jesu, der aus großer Liebe  
(O) Jesus, who, out-of great love,

In der Taufe mir verschriebe  
(In the rite of baptism to-me has-pledged)

Leben, Heil und Seligkeit,  
Life. salvation, and blessedness,

Hilf, daß ich mich dessen freue  
Help, that I - over-this might-rejoice

---

23 Bach, O heilges Geist- und Wasserbad, BWV 165, 9.  
The second recitative for bass, movement 4, is mentioned as the highlight of this cantata by several Bach scholars. This recitative is accompanied by the full company of instruments: strings, bassoon, and basso continuo. Unlike the first recitative in this cantata, its melodic pattern repeatedly varies between speech-like sections and *arioso* passages at an *adagio*-marked tempo. Not only does the vocal line include several melismas (on *hochheiliges Gotteslamm* [Most holy Lamb of God], *Schlangen* [serpent], and *gläubig* [believing]), but the instruments as well break from their sustained notes to play expressive lines, particularly as part of the realization of the

---

28 Ibid., 10.
text *hochheiliges Gotteslamm*.\(^{30}\) The importance of this textual phrase is also highlighted by the most extended melisma of the movement given to bass voice, simultaneous with the beginning of the *arioso* section (at the slow tempo of *adagio*) \(^{31}\) (Figure 3.8). For the full translated text of the cantata, please see the Appendix.

**Figure 3.8: BWV 165-4, mm. 5-7**

The “writhing of the snake” (*der alten Schlangen Stich* - “the ancient serpent’s sting”) that represents the first sin from the Garden of Eden is beautifully portrayed in mm. 15-16 (Figure 3.9).\(^{32}\)

---


When a phrase about “the cross” is sung in mm. 20-21 (das an dem Kreuz erhöhet, das alle Schmerzen stillt “which on the cross hath-been-raised, which all suffering doth-still”), the Violin I responds with a touching passage in mm. 21-22 (Figure 3.10).

In the last moments of the movement with the text wenn alle Kraft vergehet (when all strength hath-vanished), Bach powerfully portrays the powerlessness experienced by the believer. The vocal line descends to the lowest note in the recitative (G2) and the basso continuo is instructed to only play the bass notes (without chords). After playing a tender passage on the penultimate measure, the upper strings are silent in the final measure, leaving only the single

---

34 Ibid., 12.
basso continuo note, G2.\textsuperscript{35} All is exhausted and all other parts disappear, except for the lone bass note in the continuo (Figure 3.11).

**Figure 3.11: BWV 165-4, mm. 23-24\textsuperscript{36}**

Bach used this same technique of leaving only a single note in the final measure in the alto aria “Esurientes implevit bonis” (*Magnificat*), at which point “the rich are sent empty away.”\textsuperscript{37}

Movement 5 is an aria for tenor, joined by the two violin parts in unison, and the basso continuo. The violin part serves as the key figure in this movement. It winds and twists up and down in third- and fourth-duplets, as a “serpent” inspired by the line of the text *daß du mein Heilschlänglein seist* (that thou my serpent-of-Salvation art) (Figure 3.12). This serpent is not the temptation figure from the Garden of Eden, but is the healing symbol of Christ, based on a

\textsuperscript{35} Whittaker, *The Cantatas of Johann Sebastian Bach: Sacred and Secular*, vol. 1, 414.

\textsuperscript{36} Bach, *O heilges Geist- und Wasserbad, BWV 165*, 12.

\textsuperscript{37} Christian, "O heilges Geist- und Wasserbad," 332.
passage from Numbers 21:9: “Moses made a bronze serpent, and set it on a pole; and if a serpent bit any man, he would look at the bronze serpent and live.”

Figure 3.12: BWV 165-5, mm. 1-2

The structure of this movement is as follows: Ritornello A A B B1 Ritornello. Once the tenor begins singing, he proceeds with practically no interruption until all of his part in this movement is sung. The instruments begin and end the movement alone. Whittaker notes a very special moment in the text when “the emotional intensity of the joy of the new birth [through the soul- and spirit-healing of Jesus] is so great that the singer, on the word Leben (heile, Jesu, Seel' und Geist, daß ich Leben finde - “save, Jesu, soul and spirit, that I life [may] find”) must needs leap upwards twice to the extent of a ninth [Figure 3.13].”

Figure 3.13: BWV 165-5, mm. 32-35

---

42 Bach, *O heilges Geist- und Wasserbad, BWV 165*, 15
The closing chorale, movement 6, is a setting of stanza five from Ludwig Helmbold’s hymn *Nun laßt uns gott dem Herren*. With a final indirect connection to the Trinity, it begins by recounting three of the key sacraments of Christian life: *Sein Wort, sein Tauf, sein Nachtmahl* (His Word, His Baptism, His Supper). Continually in the key of G major throughout the chorale, this movement is “very simple, of heavenly peace and contentment;” it has no chromaticism or unusual harmonic changes. Just as the text describes the three sacraments as a protection from *allen Unfall* (all calamity), the chorale setting portrays utter peacefulness through its simple harmony and melody.

*Sein Wort, sein Tauf, sein Nachtmahl*
His Word, his baptism, his supper

*Dient wider allen Unfall.*
Serves to-counter all calamity;

*Der Heilge Geist im Glauben*
The Holy Ghost in faith
(Through our faith the Holy Ghost)

*Lehrt uns darauf vertrauen.*
Teaches us in-this to-trust.
(Teaches us to believe this.)

---

Table 3.2: Movement Outline BWV 165

<table>
<thead>
<tr>
<th>Movement</th>
<th>Key/Time</th>
<th>Type</th>
<th>Special Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>G major / common time signature</td>
<td>Aria for Soprano with tutti instruments</td>
<td>Wholly polyphonic; each instrumental episode is a full fugal exposition.</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>E minor - A minor / common time signature</td>
<td>Recitative for bass with basso continuo</td>
<td>Secco recitative</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>E minor / twelve-eight time signature</td>
<td>Aria for alto with basso continuo</td>
<td>“Graceful slow gigue”(^{46})</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>B minor - G major / common time signature</td>
<td>Recitative for bass with tutti instruments</td>
<td>Accompagnato recitative; continually varies between speech-like sections and arioso passages; very expressive instrumental writing</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>G major / common time signature</td>
<td>Aria for tenor with Violins 1/II (in unison) and basso continuo</td>
<td>Unison violins have a serpent motive throughout</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>G major / common time signature</td>
<td>Chorale, SATB with tutti instruments</td>
<td>Simple, peaceful chorale setting</td>
</tr>
</tbody>
</table>

\(^{46}\) Whittaker, *The Cantatas of Johann Sebastian Bach: Sacred and Secular*, vol. 1, 413
Chapter 4: *Es ist ein trotzig un verzagt Ding, BWV 176*

Chapter 4 describes the six-movement *Es ist ein trotzig un verzagt Ding* (The heart is deceitful above all things), BWV 176. Highlights of this chapter include an examination of the librettist for this cantata, Christiane Mariane von Ziegler, with whom Bach collaborated on the final nine cantatas of *Jahrgang* II; and an observation of the ways that Bach used the forms and the orchestration/voicing of each part of this composition to bring forward his intended message for each movement and for the cantata as a whole.

**Scoring**

*Es ist ein trotzig un verzagt Ding, BWV 176,* is scored for soprano, alto, and bass soloists; a four-part chorus; and an orchestra of two oboes, *oboe da caccia,* two violins, viola, and basso continuo.1 The movements take the following form:

- **Mvmt. 1 - Chorus:** SATB choir; oboes I and II, *oboe da caccia,* strings, and basso continuo; C minor; common time signature
- **Mvmt. 2 - Recitativo:** Alto solo; basso continuo; G minor; common time signature
- **Mvmt. 3 - Aria:** Soprano solo; strings and basso continuo; B-flat major; *alla breve* time signature
- **Mvmt. 4 - Recitativo:** Bass solo; basso continuo; F major and G minor; common time signature and three-four time signature
- **Mvmt. 5 - Aria:** Alto solo; oboes I and II, *oboe da caccia,* and basso continuo; E-flat major; three-eight time signature
- **Mvmt. 6 - Choral:** SATB choir; oboes I and II, *oboe da caccia,* strings, and basso continuo; F minor and C minor; common time signature

---

Performance/Compositional History

BWV 176 was first performed in Leipzig on Trinity Sunday, May 27, 1725, the last Sunday of Jahrgang II.² Like many of the Leipzig cantatas, Bach uses a full complement of instruments in this composition. The typical orchestration that Bach used in Leipzig was a full four-part string quartet, usually with a wind ensemble of three trumpets and timpani, or two oboes and recorders, plus basso continuo.³ For the ensemble in this cantata, Bach used an oboe group in addition to the strings, along with the curved tenor-ranged oboe, the oboe da caccia. The oboe da caccia was a favored instrument of Bach’s, employed in over twenty of his cantatas.⁴

In Jahrgang I, Bach drew upon previously-composed cantatas to fill out the roster of the annual cycle, in addition to some new compositions written for Leipzig.⁵ For Jahrgang II, beginning on the first Sunday after Trinity, June 11, 1724, Bach set out to compose a new cantata for each non-Lenten Sunday of the liturgical year, each using the same librettist, and each based on a single hymn-text for all movements in the cantata. Even though the librettist with whom he began working on this cycle is unknown, it is clear that something happened to the librettist in the middle of the year, because the chorale cantatas ceased after the feast of the Annunciation, March 25, 1725. Scholars theorize that the librettist for the first part of Jahrgang II was Andres Stübel, “conrector emeritus of the St. Thomas School, a man of solid theological background (if somewhat nonconformist views) and ample poetic experience.”⁶ Historians have established this theory because of Stübel’s obvious relationship with Bach, through their work with St. Thomas

² Wolff, Johann Sebastian Bach: The Learned Musician, 278.
³ Ibid., 273.
⁵ Wolff, Johann Sebastian Bach: The Learned Musician, 269.
⁶ Ibid., 275-278.
School, and the occasion of Stübel’s death on January 27, 1725. Stübel’s death date would have
coincided with the cessation of texts by the first librettist of Jahrgang II.7

Cantatas with varying origins and structures were used in the cycle of cantatas from
Easter Sunday, April 1, 1725, through Misericordias Domini Sunday, April 15, 1725; however,
beginning with Jubilate Sunday, April 22, 1725, and continuing through Trinity Sunday, May 27,
1725, Bach chose a new librettist for his cantatas. For this period of nine cantatas, he
collaborated with “the young Leipzig poet Christiane Mariane von Ziegler, daughter of the
former burgomaster Franz Conrad Romanus.”8

Libretto

Christiane Mariane von Ziegler (1695-1760) was born into a wealthy and influential
family in Leipzig. Her father was installed as one of Leipzig’s majors in 1701; however he was
“arrested without stated charges in 1705 and imprisoned without trial until his death in 1746.”
The reason for his imprisonment is not known.9 By the time that Bach began his collaboration
with Zeigler, she had been widowed twice and had also lost her children. Around 1722, while
Ziegler was again living in her parent’s home in Leipzig, she began to become greatly involved
in the arts. “She wrote poetry and played the clavier, lute, and transverse flute.”10 She published
her own poetry in 1728 and 1729, and in 1728, she was named poet laureate by the Wittenberg
philosophy faculty. She married once more in 1741. Even though she was virtually unknown as a
poet when she began her work with Bach, Ziegler eventually became “one of Germany’s

---

7 Wolff, Johann Sebastian Bach: The Learned Musician, 278.
8 Ibid., 277-279.
9 Mark A Peters, A Woman's Voice in Baroque Music: Mariane Von Ziegler and J. S. Bach (Burlington,
VT: Ashgate, 2008), 2.
preeminent poets and one of its most outspoken advocates for women’s rights.”¹¹ As an example of one of Ziegler’s writings that spoke out for women, her Moralische und vermischte Send-Schreiben (1731) argued that women “possessed the same patience and diligence on which men prided themselves, and [that] if a woman studied from her youth she could achieve the same levels of learning as a man.”¹²

The choice of Zeigler as his librettist for the nine works was remarkable, in this era when society prohibited “women’s public self-expression, and... women’s speaking in the church.”¹³ At the time of their collaboration, Ziegler had no published writings as a poet, she was ten years younger than Bach (Ziegler was 30), she was not connected to the church in any official way, and she had “no formal theological training.”¹⁴ The exact details of their work together are not known; however, Hans-Joachim Schulze theorizes that they were “introduced by a mutual friend, Maria Elisabeth Taubert. The first of the nine cantatas [in which their efforts were joined] was performed just a few days after the birth of Bach’s son Christian Gottlieb, for whom Taubert served as godmother.”¹⁵ What is known about the librettos for BWV 176 and the other eight cantatas (BWV 103, 108, 87, 128, 183, 74, 68, and 175) is that Bach modified every text. “Evidently, he was intent on tightening the substance of the text, and in doing so he shows a striking tendency to lists of words without conjunctions, for example Teufel, Tod (devil, death) in place of Sünd und Tod (sin and death).”¹⁶ Paul Gerhardt was the hymn writer for movement 6. Please see in the Libretto section of Chapter 2 for more information about Gerhardt.

¹² Ibid., 11.
¹³ Ibid., 4.
¹⁴ Ibid., 2.
¹⁵ Ibid., 3.
The libretto for BWV 176 was closely based on the conversation between Jesus and Nicodemus, a “ruler of the Jews,” found in the Gospel reading for Trinity Sunday, John 3:1-15. Ziegler seems particularly interested in the detail that Nicodemus would only meet Jesus at night.17

Here she finds a general human characteristic: “The heart is a perverse and desperate thing; who can fathom it?,” says the prophet Jeremiah (17:9), and the poet prefaces her text with these words -- slightly modified -- as a motto. Unlike the days of Joshua, when the sun stood still at Gibeon till the hoards of the Amorites had been vanquished (Joshua 10:12), Nicodemus longs for night to come (no. 2). The following aria first takes up the same ideas and then proceeds with the words of Nicodemus: no one could do the signs that Jesus does unless God were with him. The second recitative-aria pair gives an indication of the comfort that the fearful Christian derives from faith in Jesus. Bach himself lends still greater weight to this reflection by adding to the recitative words of the poet a paraphrase of John 3:16: “For all who but believe in You shall not be lost.” With praise and thanks for this promise, the aria leads to the concluding chorale, the eighth verse of the hymn Was alle Weisheit in der Welt by Paul Gerhardt (1653).18

Detail of Each Movement

Typical of the Leipzig cantatas, BWV 176 begins with a grand choral movement with full orchestration.19 In C minor, this movement “opens with a defiant, indignant presentation,... a terse, four-part choral fugue set against a string fanfare reminiscent of Brandenburg No. 5.”20

This description is only fitting for the first portion of the fugal subject. After the peak of the line is reached with an upwards-sweeping melisma on trotzig (obstinate) the subject “melts and sighs” as verzagt (disheartening) and the remainder of the textual phrase is sung. “This ascending and descending contour persists throughout the fugue, ...without ritornellos, the voices doubled

---

17 Dürr, The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text, 376.
18 Ibid.
19 Wolff, Johann Sebastian Bach: The Learned Musician, 273.
20 Gardiner, "Bach Cantata Series: Cantatas for Trinity Sunday."
by the three oboes while the strings alternate between the vigorous Brandenburg 5 motif and plaintive, sustained counterpoint [Figure 4.1].”

\[Es\ ist\ ein\ trotzig\ und\ verzagt\ Ding\]

\[It\ is\ an\ obstinate\ and\ disheartening\ thing\]

\[um\ aller\ Menschen\ Herze.\]

\[about\ all\ human\ hearts.\]

\(\text{(about\ the\ human\ heart.)}\)

\(21\) Gardiner, "Bach Cantata Series: Cantatas for Trinity Sunday."


In G minor, the second movement, a brief secco alto recitative with basso continuo, presents another duality: imagery of Nicodemus as night with Jesus as day.\textsuperscript{24} This particular duality continues in movement three, a soprano da capo aria, with strings and basso continuo, as the light of Jesus confronts the eager but fearful and “clouded” human being. In B-flat major, this movement has a gavotte-like character.\textsuperscript{25}

\begin{quote}
Dein sonst hell beliebter Schein
Thy normally bright beloved radiance
(Thy beloved radiance, normally so bright,)
\end{quote}

\begin{quote}
Soll für mich umnebelt sein,
Must for me beclouded be,
[Nebel = fog]\textsuperscript{26}
\end{quote}

Throughout the movement, a dance-like triplet motive is expressed in the violin I part (Figure 4.2).

\textsuperscript{24} Gardiner, “Bach Cantata Series: Cantatas for Trinity Sunday.”
\textsuperscript{25} Dürr, \textit{The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text}, 377.
Perhaps this figure represents the spirit of God, since the only time a similar motive is present in the voice part, although briefly present, is on the textual phrases *Gottes Geist* (God’s Spirit) and *göttlich auserlesen* (divinely chosen) (Figure 4.3).

The association of the triplet motive with the Spirit of God is most apparent while the phrase *Gottes Geist muß auf ihm ruhn* (God's Spirit must upon him be-resting or God's Spirit must be resting upon him) is being sung. On the note for *ruhn*, held by the soprano for six and a half measures in one passage and four and a half measures in another passage, the triplet motive (God’s Spirit) continues to dance (or “rest”) in the violin I part, above, at the same pitch of, and below the singer’s note (Figure 4.4).

---

27 Bach, *Es ist ein trostig und verzagt Ding*, BWV 176, 27.
28 Ibid., 31.
Movement 4 in F major and C minor, a secco recitative for bass with basso continuo, includes a prominent example of Bach’s modifications of Ziegler’s libretto. This movement ends with a textual passage not found in Ziegler’s libretto, a paraphrase of the Gospel verse immediately following the scripture for Trinity Sunday: John 3:16. The text has been altered from scripture to speak from Nicodemus’s perspective in conversation with Jesus.\(^\text{30}\)

\[^{29}\text{Bach, }\text{Es ist ein trozfig und verzagt Ding, BWV 176, 31.}\]
Weil alle, die nur an dich glauben, nicht verloren werden.
For all, who just in thee believe, not lost shall-be.
(For all who will just believe in thee, shall not perish.\textsuperscript{31}

The first part of the movement is realized in the typical speech-like pattern of a recitative, in common-time; however, when the text reaches the John 3:16 passage, the music becomes an extended \textit{andante arioso} in three-four time. The \textit{arioso} is highly expressive in both the bass and the basso continuo parts, with extended melismas on \textit{verloren} (lost) that are also present in the basso continuo part. The melismas are based on the ostinato pattern in the continuo (Figure 4.5).\textsuperscript{32}

\textbf{Figure 4.5: BWV 176-4, mm. 12-17}\textsuperscript{33}

The final aria of the cantata, movement 5, is written for alto with oboes I and II, \textit{oboe da caccia}, and basso continuo. In E-flat major and in three-eight time, this movement has several


\textsuperscript{32} Schulenberg, "Es ist ein trotzig un verzagt Ding," 164; Dürr, \textit{The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text}, 377.

\textsuperscript{33} Bach, \textit{Es ist ein trozlig und verzagt Ding, BWV 176}, 32.
qualities in common with the first and third movements of the cantata. In general, the fifth movement has a dance-like quality, similar to the first aria, movement three. This movement’s dance is inspired by the encouraging words of the text, calling the believer to “rouse” (emuntert) and “be-renewed” (erholet) because of the promises that Jesus makes: daß ich durch den Glauben den Himmel gewinne (that I through faith heaven obtain or that I shall obtain heaven by faith).\footnote{Dürr, The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text, 377.}

Like the first movement of the cantata, both in shape and in motivation, the opening theme of this aria is directly inspired by the text. The theme rushes upward on emuntert euch (rouse yourselves) and descends chromatically by half-steps on furchtsam und schüchterne (fearful and diffident) (Figure 4.6).\footnote{Ibid.; Schulenberg, “Es ist ein trotzig un verzagt Ding,” 164.} The opening theme is first introduced by the oboes in unison.

\begin{quote}
Emuntert euch, furchtsam und schüchterne Sinne,
Rouse yourselves, (O) fearful and timid faculties,

Erholet euch, höret. was Jesus verspricht:
Be-renewed; hear, what Jesus promises:

Daß ich durch den Glauben den Himmel gewinne.
That I through faith heaven obtain.
(That I shall obtain heaven by faith.)\footnote{Unger, Handbook to Bach’s Sacred Cantata Texts: An Interlinear Translation with Reference Guide to Biblical Quotations and Allusions, 611.}
\end{quote}
The opening theme reappears in the instrumental parts during the last of the three contrasting sections of the aria. While this theme is played again, the voice has turned to “jubilant diatonic melismas on *Loben* (extolling) and *preisen* (praise)” to the Trinity (Figure 4.7).\(^{38}\)

\[
\textit{Wenn die Verheißung erfüllend geschicht.}
\]

When the promise (fulfillment) (achieves),

(When the promise is finally fulfilled,)

---


\(^{38}\) Schulenberg, “*Es ist ein trotzig un verzagt Ding,*” 164.
Werd ich dort oben
Shall I up-there

Mit Danken und Loben
With giving-of-thanks and extolling

Vater, Sohn und Heilgen Geist
Father, Son, and Holy Ghost

Preisen, der dreieinig heißt.
Praise, who triune is-called.
(Up there in heaven I shall praise Father, Son, and Holy Ghost--who is called the triune God--with giving of thanks and extolling.)

Figure 4.7: BWV 176-5, mm. 74-91

---

40 Bach, *Es ist ein trozig und verzagt Ding, BWV 176*, 34-35.
David Schulenberg and John Eliot Gardiner theorize that the three oboe parts, playing in unison during all the *ritornello* passages of the movement, represent the sacred Three-In-One (Father, Son, and Holy Ghost) of the Holy Trinity. During the vocal passages, Bach has indicated for only the *oboe da caccia* to play. A footnote in the *Neue Bach Ausgabe* indicates that this direction was added after the original version was completed and performed. Whittaker postulates that this reduction in parts might have been necessary due to the overwhelming sound of the unison oboes trying to balance a single alto voice.

With the instruments of the ensemble doubling the choral parts, the cantata ends with a four-part chorale of the eighth stanza of Paul Gerhardt’s *Was alle Weisheit in der Welt.* The

---

41 Schulenberg, "Es ist ein trotzig un verzagt Ding," 164; Gardiner, "Bach Cantata Series: Cantatas for Trinity Sunday."
42 Bach, *Es ist ein trostig und verzagt Ding, BWV 176*, 33.
44 Schulenberg, "Es ist ein trotzig un verzagt Ding," 164.
melody of the chorale was originally part of Luther’s hymn *Christ unser Herr zum Jordan kam.*\(^{45}\)

In the process of the chorale, the harmonization of the F dorian-mode melody moves from E-flat major, the key of the previous movement, back to C minor, the key of the cantata’s opening movement.\(^{46}\) Even though the key areas of the chorale seems a bit fluid due to the necessity of harmonizing with a modal tune, the text of the movement is a straight-forward hymn of praise to God, the Father, Son, and Holy Spirit.

\[\begin{align*}
Auf \text{ daß wir also allzugleich } & \quad \text{So that we thus altogether} \\
(Our \text{ goal is that we thus altogether}) \\
Zur \text{ Himmelspforten dringen } & \quad \text{To-the gates-of-heaven may-press} \\
Und \text{ dermaleinst in deinem Reich } & \quad \text{And hereafter in thy kingdom} \\
Ohn \text{ alles Ende singen, } & \quad \text{Without - end (may) sing,} \\
Daß \text{ du allein König seist, } & \quad \text{That thou alone king art,} \\
(That thou alone art king,) \\
Hoch \text{ über alle Götter, } & \quad \text{High above all gods,} \\
Gott \text{ Vater, Sohn und Heilger Geist, } & \quad \text{God (the) Father, Son and Holy Ghost,} \\
Der \text{ Frommen Schutz und Retter, } & \quad \text{Of godly-men (the) refuge and Savior,} \\
Ein \text{ Wesen, drei Personen. } & \quad \text{One being (in) three persons.}\(^{47}\)
\end{align*}\]

---


\(^{46}\) Schulenberg, "Es ist ein trotzig un verzagt Ding," 164.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Movement</th>
<th>Key/Time</th>
<th>Type</th>
<th>Special Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>C minor / common time signature</td>
<td>Chorus for SATB voices with tutti instruments</td>
<td>Grand choral movement; four-part fugue with strings parts similar to Brandenberg Concerto No. 5</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>G minor / common time signature</td>
<td>Recitative for alto with basso continuo</td>
<td>Brief <em>secco</em> recitative</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>B-flat major / <em>alla breve</em> time signature</td>
<td>Aria for soprano with strings and basso continuo</td>
<td><em>Da capo</em> aria; gavotte-like</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>F major and G minor / common and three-four time signatures</td>
<td>Recitative for bass with basso continuo</td>
<td><em>Secco</em> recitative with extended <em>arioso</em> section to accommodate text added most likely by Bach</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>E-flat major / three-eight time signature</td>
<td>Aria for alto with oboes I/II, <em>oboe da caccia</em>, and basso continuo</td>
<td>In three contrasting parts; oboes played in unison during the <em>ritornello</em> sections; dance-like; theme similar to musical subject in mvmt. 1</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>F minor and C minor / common time signature</td>
<td>Choral, SATB with tutti instruments</td>
<td>Four-part chorale setting; key transitions back to key of cantata’s first mvmt.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Chapter 5: Gelobet sei der Herr, BWV 129

Chapter 5 describes the five-movement Gelobet sei der Herr (Praised be the Lord, my God), BWV 129. Highlights of this chapter include an examination of this composition’s purpose as a replacement cantata for the non-chorale cantata BWV 176; a brief historical study of the librettist of the cantata, Johann Olearius; and an analysis of Bach’s brilliant use of instrumentation and motivic writing to set Olearius’s hymn in praise of the Holy Trinity.

Scoring

Gelobet sei der Herr, BWV 129, is scored for soprano, alto, and bass soloists; a four-part chorus; and an orchestra of three trumpets, timpani, flauto traverso, two oboes, oboe d’amore (oboe d’amore player also plays oboe II), two violins, viola, organ, and basso continuo. The movements take the following form:

Mvmt. 1 (Verse 1) - Chorus: SATB choir; trumpets I-III, timpani, flauto traverso, oboes I-II, strings, organ, and basso continuo; D major; common time signature

Mvmt. 2 (Verse 2) - Aria: Bass solo; organ and basso continuo; A major; three-eight time signature

Mvmt. 3 (Verse 3) - Aria: Soprano solo; flauto traverso, violin I solo, organ, and basso continuo; C minor; alla breve time signature

Mvmt. 4 (Verse 4) - Aria: Alto solo; oboe d’amore, organ, and basso continuo; G major; six-eight time signature

Mvmt. 5 (Verse 5) - Chorale; SATB choir; trumpets I-III, timpani, flauto traverso, oboes I-II, strings, organ, and basso continuo; D major; common time signature

---


2 The verse numbers indicate the verse of librettist Johann Olearius’s hymn on which the cantata is based. See the libretto section of this chapter for more information.
Performance/Compositional History

The date of the first performance of BWV 129 is uncertain. It was most likely first performed in Leipzig on Trinity Sunday, June 16, 1726; however, it is also possible that it was first heard on Reformation Sunday, October 31, 1726.3 The cantata was also performed in Leipzig on Trinity Sunday, June 8, 1732.4 The chorale cantata BWV 129 was written “retrospectively for the cycle of 1724-25,” (Jahrgang II) along with other cantatas that were intended to “replace the non-chorale-based compositions.”5 In Chapter 3 of this document, a description was given of the cessation in the cycle of chorale cantatas after the feast of the Annunciation, 1725. At that point, the librettist Christiane Mariane von Ziegler was called upon to supply librettos for the final nine cantatas of the annual cycle, including the Trinity Sunday cantata composed for 1725, BWV 176.6 BWV 129 was written to replace BWV 176.7 Even though Bach wrote other cantatas to complete the chorale cantata cycle begun as Jahrgang II, according to current scholarship, the cycle was never completed.8

Like many of the orchestrations of Bach’s Leipzig years, this cantata has a full ensemble, of strings, brass, timpani, woodwinds, organ, and basso continuo.9 Included in that group is the flauto traverso, an instrument Bach began regularly using in his compositions in the spring of 1724, and one of Bach’s favorite instruments, the oboe d’amore.10 For the bulb-belled, sweet-sounding oboe d’amore, Bach wrote a concerto, he featured it many of his major works,

---

4 Wolff, Johann Sebastian Bach: The Learned Musician, 280.
5 Dürr, The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text, 379.
6 Wolff, Johann Sebastian Bach: The Learned Musician, 275-281.
8 Wolff, Johann Sebastian Bach: The Learned Musician, 280.
9 Ibid., 273.
10 Ibid., 274.
including the beautiful “Quia respexit” movement from *Magnificat in D* in which the *oboe d’amore* is paired with a solo soprano, and he included it in many of his secular and sacred cantatas.\(^{11}\)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date of performance</th>
<th>June 16, 1726</th>
<th>October 31, 1726 (alternate possible first performance date)</th>
<th>June 8, 1732</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Location of performance</td>
<td>Leipzig</td>
<td>Leipzig</td>
<td>Leipzig</td>
</tr>
<tr>
<td>Purpose of cantata</td>
<td>Trinity Sunday cantata</td>
<td>Reformation Sunday cantata</td>
<td>Trinity Sunday cantata</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Libretto**

As one of the replacement cantatas written to fill in the gaps of the chorale-cantata cycle of *Jahrgang II*, *Gelobet sei der Herr*, BWV 129, was based on a single hymn by Johann Olearius, published in Olearius’s *Christliche Bet-Schule* (Leipzig, 1665).\(^{12}\) The libretto of the cantata is not a paraphrase of Olearius’s words; it is his exact text, word-for-word. Each stanza of Olearius’s hymn is set for each movement in the cantata.\(^{13}\)

Johannes Olearius (1611-1684) was born in Halle, the son of the pastor of St. Mary’s Church. At the University of Wittenberg, Olearius earned his M.A. (1632), and his D.D. (1643), and also served as a lecturer and as an adjunct member of the philosophical faculty. He was the

---

\(^{11}\) Wolff, "Bach," *Grove Music Online, Oxford Music Online*.


chief court preacher and private chaplain at Halle, appointed by Duke August of Sachsen-Weissenfels. Olearius was the author of a whole-Bible commentary, as well as numerous devotional works. For one of the largest and most significant German hymn books of the 17th century, *Geistlich Singe-Kunst* (Leipzig, 1671), Olearius served as one of the compilers. This collection contained more than 302 hymns by Olearius.14

The text of the cantata is perfectly suited to Trinity Sunday; the cantata is a “song of praise to the triune God.”15

...verse 1 praises the Creator, God Himself, verse 2 the Son, verse 3 the Holy Spirit, and verses 4 and 5, which are united in substance, the Trinity. However, specific references to the readings for the day are absent, and since he set the text unaltered Bach made no attempt to introduce any.16

The straightforward jubilant text, with the first four stanzas/movements all beginning with the same opening line *Gelobet sei der Herr* (Blessed be the Lord), directly affects the bright musical content and uncomplicated form of the cantata: chorus, aria, aria, aria, and chorale. There are no recitatives and no *da capo* arias.17

**Detail of Each Movement**

The opening movement, with text that is stanza one from Olearius’s hymn, is composed for four-part chorus, with the full orchestra: three trumpets, timpani, flute, two oboes, strings, and basso continuo. In D major, this movement begins as a bright and festive *concertato* for strings and woodwinds, with interjections from the trumpets and timpani.18 This music is

---

16 Ibid.
17 Humphreys, "Gelobet sei der Herr, mein Gott," 188.
forthright and grand, in praise of the first Person of the Holy Trinity: God, the Father (Figure 5.1).

Figure 5.1: BWV 129-1, mm. 1-619

The sopranos of the chorus sing the *cantus firmus* – the anonymously composed melody

*O Gott, du frommer Gott* (O God, Thou faithful God) – while the lower voices (Alto, Tenor, and Bass) join with material that is unconnected thematically to the *cantus firmus*, but imitative within the lower three parts, freely polyphonic, or chordal.\(^\text{20}\) Likewise, the instruments also

---

present music that is thematically independent from the soprano part’s *cantus firmus*, but motivically connected to the lower three voice parts (Figure 5.2). ²¹ Most likely, Bach’s congregations knew the *cantus firmus* tune, as well the text that was usually associated with the tune by the same name. Like the cantatas’ scriptural allusions, mentioned previously in this document, the congregations’ knowledge of the hymn *O Gott, du frommer Gott* subconsciously informed the message of this cantata movement. The text of the hymn, like the cantata movement, is a hymn of praise to the Holy Trinity, as well as a hymn of encouragement for believers to be faithful servants of God in the world. Following is an excerpt of the hymn *O Gott, du frommer Gott*:

*Verse 1*

O God, Thou faithful God,
Thou Fountain ever flowing,
Without Whom nothing is,
All perfect gifts bestowing;
A pure and healthy frame
O give me, and within
A conscience free from blame,
A soul unhurt by sin.

*Verse 2*

And grant me, Lord, to do,
With ready heart and willing,
Whate’er Thou shalt command,
My calling here fulfilling,
And do it when I ought,
With all my strength, and bless
The work I thus have wrought,
For Thou must give success.

---

Verse 9
To Thee, God Father, laud
Be now and evermore;
O God the Son receive
The love our full hearts store;
God Holy Ghost, Thy fame
From day to day increase;
O blessed Three in One
Thy praises ne’er shall cease.  

22 Winkworth, “Online Library of Liberty - O Gott, du frommer Gott.”
The movement ends with a return to the opening instrumental passage.

\[23\] Bach, *Gelobet sei der Herr, mein Gott, BWV 129*, 43-44.
Movement 2, an aria for bass and basso continuo, is written in the key of A major. In contrast with the grand and jubilant opening movement to God the Father, this movement is a much more intimate and personal composition in praise of the second aspect of the Trinity: God the Son. The intimacy is created by the simple paring of soloist and continuo; the personal quality is created by a text about the individual’s relationship with God, as mein Heil (my salvation), and mein Leben (my life).

\begin{verbatim}
Gelobet sei der Herr;  
Blessed be the Lord.

Mein Gott, mein Heil, mein Leben,  
My God, my salvation, my life,

Des Vaters liebster Sohn,  
The Father's dearest Son,

Der sich für mich gegeben.  
Who himself for me did-give,  
(Who gave himself for me,)\textsuperscript{25}
\end{verbatim}

Helmut Rilling cites the opening basso continuo line, with juxtaposed high and low ranges, as a musical example of God from on high brought down to earth, in the person of Jesus (Figure 5.3).\textsuperscript{26}

\textbf{Figure 5.3: BWV 129-2, mm. 1-16}\textsuperscript{27}

\begin{center}
\includegraphics[width=\textwidth]{figure5_3.png}
\end{center}

\begin{flushright}
\textsuperscript{24} Humphreys, "Gelobet sei der Herr, mein Gott," 188; Dürr, \textit{The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text}, 379.


\textsuperscript{27} Bach, \textit{Gelobet sei der Herr, mein Gott, BWV 129}, 63.
\end{flushright}
The same pattern of high/low basso continuo playing resumes when the text first mentions *des Vaters liebster Sohn* (the Father’s dearest Son) (Figure 5.4).  

![Figure 5.4: BWV 129-2, mm. 44-51](image)

In the middle portion of this aria, when the text comes to the account of Jesus’ shedding his blood for the redemption of humanity, Bach sets a very tender phrase. After measures of alternating motivic movement between the bass voice and the basso continuo part, the final measures come to a definitive rhythmical and harmonic cadence, as *seinem teuren Blut* (his

---


29 Bach, Gelobet sei der Herr, mein Gott, BWV 129, 63-64.
precious blood) is sung. Just previous to this cadence, Bach highlights one of the most important words of the phrase and one of the most important words in Christian theology, *erlöset* (redeemed), with two melismatic passages (Figure 5.5).

\[
\begin{align*}
\text{Der mich erlöset hat} \\
\text{Who me redeemed hath} \\
\text{(Who redeemed me)} \\
\text{Mit seinem teuren Blut,} \\
\text{With his precious blood,}
\end{align*}
\]

![Figure 5.5: BWV 129-2, mm. 78-86](image)

The third and final portion of the movement returns to the high/low basso continuo playing as was heard in the first section of the aria, as the text again speaks of God offered for humanity.

\[
\begin{align*}
\text{Der mir im Glauben schenkt} \\
\text{Who to-me through faith doth-give}
\end{align*}
\]

---


31 Bach, *Gelobet sei der Herr, mein Gott, BWV 129*, 64.
Sich selbst, das höchste Gut.
Him-self, the highest good.
(Who gives himself, the highest good, to me by faith.)

The third movement, an aria for soprano with flauto traverso, violin I solo, and basso continuo, sets the third verse of Olearius’s hymn text. This verse, set in E minor, is a song of praise for the third Person of the Holy Trinity: God the Spirit. This movement is much longer and more elaborate than the previous movement, and is driven by a “persistent semiquaver figure probably meant to suggest the Holy Spirit as a flame, or a ‘rushing mighty wind.’” This motive is passed around to every instrument throughout the movement; however, the soprano never sings it (Figure 5.6).

Figure 5.6: BWV 129-3, mm. 1-8

---

34 Humphreys, “Gelobet sei der Herr, mein Gott,” 188.
The fourth movement, an aria for alto, oboe d’amore, and basso continuo, sets the fourth verse of Olearius’s hymn. In G major, this composition is in a pastoral style and is almost dance-like, with the time signature of six-eight.  

David Humphreys suggests that the imagery of nature suggested in the text may have inspired Bach to create this pastoral setting: den alles lobet, was in allen Lüften schwebt (whom all-things praise, that in all-the [skies] do-hover or whom all things that hover in all the skies do praise).  

Providing a sense of a “homogenous texture” throughout the movement, each part plays and sings the opening eight-note motive first presented by the oboe d’amore (Figure 5.7).  

---

36 Dürr, The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text, 380; Humphreys, "Gelobet sei der Herr, mein Gott," 188.  
37 Humphreys, "Gelobet sei der Herr, mein Gott," 188.  
The alto picks up the motive when she begins her part (Figure 5.8).

\textit{Gelobet sei der Herr},
Blessed be the Lord,

\textit{Mein Gott, der ewig lebet},
My God, who eternally liveth,

\textit{(My God, who lives eternally,)\textsuperscript{40}}

---

\textsuperscript{39} Bach, \textit{Gelobet sei der Herr, mein Gott, BWV 129}, 73.
\textsuperscript{40} Unger, \textit{Handbook to Bach’s Sacred Cantata Texts: An Interlinear Translation with Reference Guide to Biblical Quotations and Allusions}, 450.
\textsuperscript{41} Bach, \textit{Gelobet sei der Herr, mein Gott, BWV 129}, 73.
Each of the three previous movements has focused on one Person of the Holy Trinity; this movement brings together all three.

\textit{Gelobet sei der Herr,}
Blessed be the Lord,

\textit{Des Name heilig heißt,}
Whose name Holy is-called,
(Whose name is called Holy,)

\textit{Gott Vater, Gott der Sohn}
God (the) Father, God the Son,

\textit{Und Gott der Heilge Geist.}
And God the Holy Ghost.\textsuperscript{42}

Bach sets this text in an “ingenious way” to musically portray the theology of the Holy Trinity: “One Being, Three Persons.”\textsuperscript{43} Bach brings all three parts together in an octave-unison at the beginning of the phrase. By the time the section reaches \textit{heilge}, they are fully divided into their own parts. When \textit{Geist} is sung, they are once again at unison; however, this time they are singing and playing in three separate octaves (Figure 5.9).\textsuperscript{44}

\textsuperscript{44} Ibid.
The final movement begins with fanfare and brilliance. It is a composition of pure praise. Back in D major, the key of the opening movement, this fifth movement of the cantata is built on the fifth verse of Olearius’s hymn. Like the first movement, this composition is in a jubilant concertante style; the instruments provide exciting ritornellos and episodes between the strongly-framed four-part homophonic chorale settings of the text. Although the style of this movement, along with the first movement, brings sense of dynamic framing to this particular cantata, it differs greatly from the usual plain chorale settings of many Bach cantata final movements.

Within the frame of the two “full-textured outer movements” lie three beautiful, intimate inner verses.46

Of particular note in this movement are the trumpets. In the first movement, they simply mark cadences; however, in this movement, they lead the six-measure opening ritornello, and play significant roles in the instrumental episodes between the chorale phrases (Figure 5.10).47

---

45 Bach, Gelobet sei der Herr, mein Gott, BWV 129, 76.
47 Ibid.
Figure 5.10: BWV 129-5, mm. 1-648

48 Bach, Gelobet sei der Herr, mein Gott, BWV 129, 78-79.
Rilling comments on the flute part throughout the movement as inspired by the chorus phrase *Und mit der Engel Schar, Das Heilig, Heilig singen* (And with the angel host, that “Holy,
Holy” sing): the “flute ‘sings’ the chorale melody with the sopranos, but an octave higher, in the range of the angels.”49 The flute doubles the sopranos at the octave throughout the movement. The flute and the basso continuo are the only instruments that play with the chorus in this movement (Figure 5.11).

\[
Mit Freuden lassen klingen
\]
With joy let resound
(The one to whom we now let that Sanctus joyfully resound)

\[
Und mit der Engel Schar
\]
And with the angel host

\[
Das Heilig, Heilig singen,
\]
That "Holy, Holy" sing,50

---

Figure 5.11: BWV 129-5, mm. 6-16

Maestro Rilling shares a final observation about the last moments of the cantata:

After the last chorale line *Gelobet sei mein Gott in alle Ewigkeit!* [Praised be the Lord in all eternity] Bach repeats the instrumental introduction. The piece begins anew--it could go on forever "in all eternity."52

Table 5.2: Movement Outline BWV 129

<table>
<thead>
<tr>
<th>Movement</th>
<th>Key/Time</th>
<th>Type</th>
<th>Special Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>D major / common time signature</td>
<td>Chorus for SATB voices, with trumpets I-III, timpani, <em>flauto traverso</em>, oboes I-II, strings, organ, and basso continuo</td>
<td>Grand choral movement; bright and festive <em>concertato</em> for strings and woodwinds with trumpet/timpani interjections; sopranos sing <em>cantus firmus</em> while other voices join with “imitative, freely polyphonic, or chordal substructure;”&lt;sup&gt;53&lt;/sup&gt; Praises God the Father</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>A major / three-eight time signature</td>
<td>Aria for bass with organ and basso continuo</td>
<td>Intimate movement, particularly in contrast to mvmt. 1; praises God the Son; features basso continuo part that juxtaposes high/low figures, symbolic of God come down to earth</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>C minor / alla breve time signature</td>
<td>Aria for soprano with <em>flauto traverso</em>, violin I solo, organ, and basso continuo</td>
<td>In praise of God the Spirit; driven by a sixteenth-note motive that “suggests the Holy Spirit as a flame, or a ‘rushing mighty wind’”&lt;sup&gt;54&lt;/sup&gt;</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>G major / six-eight time signature</td>
<td>Aria for alto with oboe d’amore, organ, and basso continuo</td>
<td>Pastoral, dance-like; opening motive is repeated in all instruments and voices, throughout the movement; when the three Persons of the Trinity are featured, music comes to an octave-unison, splits to three separate parts, then joins again on a octave-unison, with notes in three different octaves.</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>D major / common time signature</td>
<td>Chorale, SATB, with trumpets I-III, timpani, <em>flauto traverso</em>, oboes I-II, strings, organ, and basso continuo</td>
<td>Brilliant movement; opens with a fanfare; trumpets play pivotal role in driving the movement, more than just marking cadences like in mvmt. 1; chorus sings four-part homophonic chorale setting of the text with instrumental episodes of dynamic polyphonic passages</td>
</tr>
</tbody>
</table>


<sup>54</sup> Humphreys, "Gelobet sei der Herr, mein Gott," 188.
Chapter 6: Overall Comparison

One of the central elements of this research project is a comparison of the four Trinity Sunday cantatas. Since the four cantatas have been examined in detail as part of Chapters 2-5, Chapter 6 turns to comparing the discoveries that were made by studying the compositions. Common techniques and characteristics between the cantatas are identified in this chapter, with particular attention to the methods Bach used to express sacred text.

Scoring

In the Scoring subsections of Chapters 2-5, attention was focused on the instrumentation, voicing, and overall movement structure that Bach used in the four Trinity Sunday cantatas: BWV 194, 165, 176, and 129. Those three criteria are compared among the four cantatas in Table 6.1. Please note that the names of the movements in the table (recitativo, choral, chorus, chorale, etc.) were the names given by Bach in his scores. Specific commonalities and dissimilarities have been highlighted among the scoring comparisons in Table 6.2. Notable in the commonalities among all the cantatas are the use of a choral or chorale movement at the end of every cantata (and at the end of both parts of BWV 194), the use of tutti instruments in the first and last movements of each composition, and the use of soprano and bass soloists. Oboes were the most common non-string instruments used. BWV 129 was the only cantata that had no recitative movements; the only solo movements in this cantata were arias.
Table 6.1: Scoring Comparison

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>BWV 194</th>
<th>BWV 165</th>
<th>BWV 176</th>
<th>BWV 129</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Voices</strong></td>
<td>soprano, tenor, and bass soloists; and a four-part chorus</td>
<td>soprano, alto, tenor, and bass soloists; and a four-part chorus</td>
<td>soprano, alto, and bass soloists; and a four-part chorus</td>
<td>soprano, alto, and bass soloists; and a four-part chorus</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Instruments</strong></td>
<td>three oboes, bassoon, two violins, viola, organ, and basso continuo</td>
<td>two violins, viola, bassoon, and basso continuo</td>
<td>two oboes, oboe da caccia, two violins, viola, and basso continuo</td>
<td>three trumpets, timpani, flaute traverso, two oboes, oboe d’amore (oboe d’amore player also plays oboe II), two violins, viola, organ, and basso continuo</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Movements</strong></td>
<td>2 Parts¹</td>
<td>12 Movements</td>
<td>6 Movements</td>
<td>5 Movements</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Part I</strong></td>
<td>1 - Chorus: SATB, and tutti instruments</td>
<td>1 - Chorus: SATB and tutti instruments</td>
<td>1 - Aria: soprano and tutti instruments</td>
<td>1 - Chorus: SATB, and tutti instruments (no oboe d’amore)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2 - Recitativo: bass and basso continuo</td>
<td>2 - Recitativo: alto and basso continuo</td>
<td>2 - Recitativo: basso continuo</td>
<td>2 - Aria: bass and basso continuo</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3 - Aria: alto and basso continuo</td>
<td>3 - Aria - soprano, strings, and basso continuo</td>
<td>4 - Recitativo: bass, strings, bassoon, and basso continuo</td>
<td>3 - Aria: soprano, strings, and basso continuo</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4 - Recitativo: soprano and basso continuo</td>
<td>4 - Recitativo: bass and basso continuo</td>
<td>4 - Aria: alto, oboe d’amore, and basso continuo</td>
<td>4 - Aria: alto, oboe d’amore, and basso continuo</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>5 - Aria: soprano, strings, and basso continuo</td>
<td>5 - Aria: alto, oboes, and basso continuo</td>
<td>5 - Choral: SATB and tutti instruments</td>
<td>5 - Choral: SATB, and tutti instruments (no oboe d’amore)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>6 - Choral: SATB and tutti instruments</td>
<td>6 - Choral: SATB and tutti instruments</td>
<td>6 - Choral: SATB and tutti instruments</td>
<td>6 - Choral: SATB and tutti instruments (no oboe d’amore)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

¹ Both parts were not performed every time the cantata was presented. For the first Leipzig performance, only Part I was performed. Both parts were presented at the cantata’s first performance in Störmthal.
**Table 6.2: Commonalities in Scoring**

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>BWV 194</th>
<th>BWV 165</th>
<th>BWV 176</th>
<th>BWV 129</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Movements (cont’d)</strong></td>
<td>BWV 194</td>
<td>BWV 165</td>
<td>BWV 176</td>
<td>BWV 129</td>
</tr>
<tr>
<td>9 - Recitativo Duet: soprano, bass, and basso continuo</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>10 - Aria: soprano, bass, oboes I-II, and basso continuo</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>11 - Recitativo: bass and basso continuo</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>12 - Choral: SATB and tutti instruments</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Soloists, a four-part chorus, and an orchestra of strings and basso continuo**

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>BWV 194</th>
<th>BWV 165</th>
<th>BWV 176</th>
<th>BWV 129</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Soprano and bass soloists</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>At least five movements</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Begins and end with tutti instruments</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Ends with a choral or chorale movement</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Basso continuo plays on every measure</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Alto soloist</td>
<td>no</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Oboes</td>
<td>yes</td>
<td>no</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Recitativo and aria movements</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>no</td>
</tr>
<tr>
<td>Tenor soloist</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>no</td>
<td>no</td>
</tr>
<tr>
<td>Bassoon</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>no</td>
<td>no</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

2 Since the same player plays the oboe II part and the oboe d’amore in BWV 129, the oboe d’amore is not played with the tutti orchestra.

3 Other comparisons of these movements will be done in this chapter’s “Detail of Each Movement” section.

4 This technique is standard practice for music of the early 18th century.

5 Even though only two cantatas have bassoon parts indicated as part of the continuo line, the bassoon might have played on any or all of the cantatas, because of the flexibility of the continuo instrumentation (Ulrich Prinz, “Bassoon,” In *Oxford Composer Companions: J. S. Bach*, ed. Malcolm Boyd (Oxford: Oxford University Press, 1999), 59-60.).
Performance/Compositional History

In the Performance/Compositional History subsections of Chapters 2-5, attention was focused on the circumstances surrounding the first performances of the cantatas. Two of the cantatas were written originally for Leipzig Trinity Sunday presentations: BWV 176 and 129; BWV 165 was originally written for a Weimar Trinity Sunday performance. BWV 194 was first performed in Störmthal for a church/organ dedication service. This last cantata’s music was based on an earlier secular cantata from Bach’s time in service to the Prince of Anhalt-Cöthen (1717-1723). Some scholars theorize that the beginnings of the cantata extend even further back to a purely instrumental composition. The historical details of the cantatas are compared between each other in Table 6.3. The Jahrgang during which each cantata was first performed in Leipzig has also been indicated in the table.
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th><strong>BWV 194</strong></th>
<th><strong>BWV 165</strong></th>
<th><strong>BWV 176</strong></th>
<th><strong>BWV 129</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>First Leipzig performance</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Trinity Sunday, June 4, 1724</td>
<td></td>
<td>Trinity Sunday, June 4, 1724</td>
<td>Trinity Sunday, May 27, 1725</td>
<td>Trinity Sunday, June 16, 1726 (Reformation Sunday, Oct. 31, 1726 - other possible first performance)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Jahrgang of First Leipzig performance</strong></td>
<td><strong>Jahrgang I</strong></td>
<td><strong>Jahrgang I</strong></td>
<td><strong>Jahrgang II</strong></td>
<td><strong>Jahrgang III</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>First performance if not Leipzig</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Church/organ dedication, Nov. 2, 1723 Störmthal</td>
<td></td>
<td>Trinity Sunday, June 16, 1715, Weimar</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Other known performances</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Parts of the cantata performed as secular cantata, 1717-1723 (specific date uncertain), Cöthen (BWV 194a)</td>
<td></td>
<td>Trinity Sunday, June 7, 1716 Weimar</td>
<td></td>
<td>Trinity Sunday, June 8, 1732</td>
</tr>
<tr>
<td>Trinity Sunday, June 16, 1726, Leipzig</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Trinity Sunday, May 20, 1731 Leipzig</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Other historical details</strong></td>
<td>Only a few instrumental parts are extant from the 1717-1723 Cöthen version. No text has survived.</td>
<td>For the first Leipzig performance, BWV 165 was paired with BWV 194. BWV 194 was performed before the sermon; BWV 165 was performed following the sermon.</td>
<td>BWV 176 was one of the final nine cantatas of Jahrgang II, with librettos by Christiane Mariane von Ziegler. The final fourteen cantatas were the only non-chorale cantatas of Jahrgang II.</td>
<td>As a chorale cantata, BWV 129 was written to take the place of BWV 176 in the full-chorale-cantata cycle that was begun with Jahrgang II. The full chorale cantata cycle was never completed.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

6 According to Dürr (The Cantatas of J. S. Bach: With Their Librettos in German-English Parallel Text) and Humphreys ("Gelobet sei der Herr, mein Gott"), the first performance of BWV 129 is uncertain; however, historians indicate Trinity Sunday, June 16, 1726, as the most probable first performance of the composition.
BWV 194 | BWV 165 | BWV 176 | BWV 129
---|---|---|---
the sermon; BWV 165 was performed following the sermon.
Some scholars theorize that the original material of this cantata came from a purely instrumental composition.

**Libretto**

In the Libretto subsections of Chapters 2-5, attention was focused on the cantata’s texts and the authors of the texts. For each of the four Trinity Sunday cantatas, librettos were written by different authors; however, the identity of only three of the librettists is known. Christiane Mariane von Ziegler was one of those three. The only known female librettist for Bach’s cantatas, Ziegler supplied the librettos for the final nine cantatas of Jahrgang II. The librettist for BWV 165, Solomo Franck, was a regular collaborator with Bach. He and Bach collaborated on all but two of Bach’s Weimar sacred cantatas. The libretto of BWV 129, by Johann Olearius, is taken from a single hymn by the author, with each of the five hymn verses serving as the texts for the five cantata movements. The chorale movement librettists for BWV 194, 165, and 176 were all well-known hymn writers in their day; especially Paul Gerhardt (BWV 194 and 176). Bach used Gerhardt’s texts in over twenty-five of his cantatas and vocal works.

Three of the librettos were based on the scripture of the day for their original performances. The scripture readings of the day for the premiere of BWV 194 (a church/organ dedication service, Sunday, Nov. 2, 1723) were the Epistle reading, Revelation 21:2-8, and the Gospel reading, Luke 19:1-10. The scripture readings for the day of the premieres of BWV 165
(Trinity Sunday, June 16, 1715) and 176 (Trinity Sunday, May 27, 1725) were the Epistle reading, Romans 11:33-36, and the Gospel reading, John 3:1-15. The readings for the day of the premiere of BWV 129 (Trinity Sunday, June 16, 1726) were also the Trinity Sunday scriptures (the Epistle reading, Romans 11:33-36, and the Gospel reading, John 3:1-15), but the cantata’s libretto was not directly based on those texts. As stated previously, it was based on a hymn of praise to the Holy Trinity titled Gelobet sei der Herr by Johann Olearius. The locations in this document of the full text of the scripture readings and the Olearious hymn are found in the footnote below Table 6.4.

The theological/philosophical foci of the cantatas are each different from the others, even though two of the cantatas were based on the same scripture, and they were all used for performances on Trinity Sunday. The focus of BWV 194 is to welcome God not only into the newly-built sanctuary for God’s worship, but also to welcome God into the hearts of the church’s congregation. The focus of BWV 165 is to encourage believers to walk in relationship with God throughout their lives, continually offering themselves up for cleansing through the power of Christ. The focus of BWV 176 is to remind God’s people that even though they may long for the darkness (hiding their nature), they are encouraged, through faith and in relationship with Christ, to step into the light of wholeness and holiness. The focus of BWV 129 is a hymn of praise to the eternal triune God; the Father, Son, and Holy Spirit. The Details of the cantatas’ librettos are compared in Table 6.4.
### Table 6.4: Libretto Comparison

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th><strong>BWV 194</strong></th>
<th><strong>BWV 165</strong></th>
<th><strong>BWV 176</strong></th>
<th><strong>BWV 129</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Librettist of non chorale movements</strong></td>
<td>Anonymous</td>
<td>Solomo Franck</td>
<td>Christiane Mariane von Ziegler</td>
<td>Johann Olearius</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Librettist(s) of chorale movement(s)</strong></td>
<td>Johann Heermann and Paul Gerhardt</td>
<td>Ludwig Helmbold</td>
<td>Paul Gerhardt</td>
<td>Johann Olearius</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Main textual source</strong></td>
<td>Scripture of the day for the first performance (a church dedication service), Revelation 21:2-8; Luke 19:1-10</td>
<td>Gospel scripture of the day for Trinity Sunday, John 3:1-15⁷</td>
<td>Gospel scripture of the day for Trinity Sunday, John 3:1-15</td>
<td><em>Gelobet sei der Herr</em>, a hymn written by Olearius in praise of the Holy Trinity⁹</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Cantata’s theological / philosophical focus</strong></td>
<td>Let us welcome God not only into the newly-built sanctuary for God’s worship, but let us also welcome God into our hearts.</td>
<td>Let us walk in relationship with God throughout our lives, continually offering ourselves up for cleansing through the power of Christ.</td>
<td>Even though we may long for the darkness (hiding our nature), let us, through faith and in relationship with Christ, step into the light of wholeness and holiness.</td>
<td>Let us praise God, forever; the Father, Son, and Holy Spirit.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Other notes</strong></td>
<td>The focus of the text is a church dedication; however, the Holy Trinity is mentioned prominently in mvmts. 6 and 7, the last movement of Part I and the first movement of Part II.</td>
<td>Bach collaborated with Franck on all but two of his church cantatas written in Weimar.</td>
<td>Bach collaborated with Ziegler on the final nine cantatas of <em>Jahrgang</em> II. Ziegler seemed to be particularly focused on the fact that Nicodemus wanted to meet Jesus at night. Contrasts of night and day are made throughout the text. Bach modified Ziegler’s text for use in BWV 176.</td>
<td>The text for the cantata is taken word-for-word from a hymn by Olearius, without paraphrase or modification by Bach.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

⁷ For the full text of these scriptures, please see Chapter 2, subsection Libretto.  
⁸ For the full text of this scripture, please see Chapter 1, subsection Trinity Sunday and Scripture.  
⁹ For the full text of Olearius’s libretto for BWV 129, please see Appendix: Text translations and Scriptural Allusions, subsection *Gelobet sei der Herr*, BWV 129.
**Detail of Each Movement**

In the Detail of Each Movement subsections of Chapters 2-5, attention was focused on the cantatas’ general compositional techniques and particular devices used to highlight the theological/spiritual aspects of the librettos. To bring out important text in the compositions, Bach used extended melismatic passages in both arias and recitatives, expressive *arioso* passages in recitative movements, uniquely higher notes than the surrounding pitches in recitatives, and duet passages between voices and between voice and instruments that contrasted different points of view. Dance-styles and dance-like motives were used throughout the cantatas to convey a sense of joy and to keep the momentum of the overall composition moving forward. Other compositional features in these cantatas were the dynamic use of trumpets in BWV 129; the colorful use of the *oboe d’amore* and the *oboe da caccia* in BWV 176 and 129; and the dramatic use of strings in the *accompagnato* recitative for bass in BWV 165.

Although trumpets play in both the first and final movements of BWV 129, in the last movement of the cantata, the trumpets drive the movement forward, through fanfares and polyphonic writing. The use of the *oboe d’amore* and *oboe da caccia* is particularly beautiful in BWV 176 and 129, when these sweet-toned instruments are paired with their vocal counterpart in tonal color, the alto soloist (BWV 176, mvmt. 5, *oboe da caccia* with two standard oboes, and the alto soloist; BWV 129, mvmt. 4, *oboe d’amore* with the alto soloist). In the only *accompagnato* recitative of the Trinity Sunday cantatas, the fourth movement of BWV 165, the strings parts are written very expressively, with melodic figures interspersed with sustained-note passages. At the end of the movement a particularly dramatic moment occurs in connection with the text *wenn alle kraft vergehet* (when all strength hath-vanished). After this text is sung by the
bass soloist, the strings wind down to complete silence on the final measure, leaving only a single note (senza accompagnamento) in the basso continuo.

The compositional techniques found in the Trinity Sunday cantatas are summarized side-by-side in Table 6.5. Conclusions about these details and other features of the cantatas will be presented in Chapter 7.
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th><strong>BWV 194</strong></th>
<th><strong>BWV 165</strong></th>
<th><strong>BWV 176</strong></th>
<th><strong>BWV 129</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Mvmt. 1</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>B-flat major</strong></td>
<td>B-flat major</td>
<td>G major</td>
<td>C minor</td>
<td>D major</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Alta breve time signature</strong></td>
<td>Common time signature</td>
<td>Wholly polyphonic; each instrumental episode is a full fugal exposition; key text is brought out by extended melismas</td>
<td>Chorus for SATB voices with tutti instruments</td>
<td>Chorus for SATB, with trumpets I-III, timpani, <em>flauto traverso</em>, oboes I-II, strings, organ, and basso continuo (tutti instruments except for <em>obo d’amore</em>, whose player also plays Oboe II)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Chorus for SATB voices with tutti instruments</strong></td>
<td>Aria for Soprano with tutti instruments</td>
<td>Grand choral movement; four-part chorale fugue with string fanfare parts similar to Brandenberg Concerto No. 5; key text is brought out by an aurally descriptive melodic line representing the first of many dualities throughout the cantata</td>
<td>Grand choral movement; bright and festive <em>concertato</em> for strings and woodwinds with trumpet/timpani interjections; sopranos sing <em>cantus firmus</em> while other voices join with imitative, freely polyphonic, or chordal substructure; text praises God the Father</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>French overture; one of only six extant cantatas that employ the French overture style; instruments are alone in the beginning slow section, fugal choral section follows with instruments mainly doubling the choral parts, slow section ends the movement mainly played by instruments with a brief choral conclusion</strong></td>
<td>French overture; one of only six extant cantatas that employ the French overture style; instruments are alone in the beginning slow section, fugal choral section follows with instruments mainly doubling the choral parts, slow section ends the movement mainly played by instruments with a brief choral conclusion</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mvmt. 2</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>B-flat major</strong></td>
<td>B-flat major</td>
<td>E minor - A minor</td>
<td>G minor</td>
<td>A major</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Common time signature</strong></td>
<td>Common time signature</td>
<td>Recitative for bass with basso continuo</td>
<td>Common time signature</td>
<td>Three-eight time signature</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Recitative for bass with basso continuo</strong></td>
<td><em>Secco</em> recitative; textual highlighting accomplished by use of extra rests before and throughout important passages</td>
<td>Recitative for bass with basso continuo</td>
<td>Recitative for alto with basso continuo</td>
<td>Aria for bass with organ and basso continuo</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Secco recitative; sections of the recitative almost become <em>ariosos</em> because of the expressive melodic writing</strong></td>
<td><em>Secco</em> recitative; sections of the recitative almost become <em>ariosos</em> because of the expressive melodic writing</td>
<td>Brief <em>secco</em> recitative; duality of night (<em>Nicodemus</em>) and day (<em>Jesus</em>) is presented</td>
<td>Intimate and personal; text praises God the Son; features basso continuo part that juxtaposes high/low figures, symbolic of God come down to earth</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>BWV 194</td>
<td>BWV 165</td>
<td>BWV 176</td>
<td>BWV 129</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mvmt. 3</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>B-flat major</td>
<td>E minor</td>
<td>B-flat major</td>
<td>C minor</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Twelve-eight time signature</td>
<td>Twelve-eight time signature</td>
<td>Alla breve time signature</td>
<td>Alla breve time signature</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aria for bass with oboe I, strings, and basso continuo</td>
<td>Aria for alto with basso continuo</td>
<td>Aria for soprano with strings and basso continuo</td>
<td>Aria for soprano with <em>flauto traverso</em>, violin I solo, organ, and basso continuo</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pastorale or siciliano; textual highlighting accomplished by extended melismas on key words</td>
<td>Graceful slow gigue; beautifully shaped line of the basso continuo; first musical phrase rises repeatedly by an interval of a sixth; voice picks up this sixth pattern in the first phrase; Bach uses the graceful gigue to bring out the <em>freue</em> (rejoice) in the text</td>
<td>Da capo aria; gavotte-like; night / day duality imagery is continued; constant dance-like motive in the violin I part represents the constant spirit of God, only mimicked in the voice on the text <em>Gottes Geist</em> (God’s Spirit) and <em>göttlich auserlesen</em> (divinely chosen); long-held note in the voice part on the word <em>ruhn</em> (rest) is paired with the triplet Holy Spirit motive in the violin I part, depicting the text, <em>Gottes Geist muß auf ihm ruhn</em> (God’s Spirit must upon him be-resting or God's Spirit must be resting upon him)</td>
<td>Text praises God the Spirit; driven by a persistent sixteenth-note motive that suggests the Holy Spirit as a flame, or a &quot;rushing mighty wind&quot;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>BWV 194</td>
<td>BWV 165</td>
<td>BWV 176</td>
<td>BWV 129</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mvmt. 4</strong></td>
<td>G minor - E-flat major</td>
<td>B minor - G major</td>
<td>F major and G minor</td>
<td>G major</td>
</tr>
<tr>
<td>Common time signature</td>
<td>Common time signature</td>
<td>Common and three-four time signatures</td>
<td>Six-eight time signature</td>
<td>Six-eight time signature</td>
</tr>
<tr>
<td>Recitative for soprano with basso continuo</td>
<td>Recitative for bass with tutti instruments</td>
<td>Recitative for bass with basso continuo</td>
<td>Aria for alto with oboe d’amore, organ, and basso continuo</td>
<td>Aria for alto with oboe d’amore, organ, and basso continuo</td>
</tr>
<tr>
<td><em>Secco</em> recitative; very brief melisma on a key word</td>
<td><em>Accompagnato</em> recitative; continually varies between speech-like sections and <em>arioso</em> passages (at an <em>adagio</em> tempo); numerous vocal melismas; arpeggiated serpent motive in the bass (representing the first sin of Eden); very expressive instrumental writing interspersed with sustained-note passages; after the final text of the mvmt. (<em>wenn alle kraft vergehet - “when all strength hath vanished”</em>) the strings wind down to a tacet on the final measure, leaving only the single note (<em>senza accompagnamento</em>) in the basso continuo</td>
<td><em>Secco</em> recitative with extended <em>arioso</em> section to accommodate text added (most likely) by Bach; extended melisma with long-held, and moving notes to express key text</td>
<td>Pastoral, dance-like; opening motive is repeated in all instruments and voices, throughout the movement; when the three Persons of the Trinity are featured, music comes to an octave-unison, splits to three separate parts, then joins again on a octave-unison, with notes in three different octaves (symbolic of the theology of the Trinity: Three in One)</td>
<td>Pastoral, dance-like; opening motive is repeated in all instruments and voices, throughout the movement; when the three Persons of the Trinity are featured, music comes to an octave-unison, splits to three separate parts, then joins again on a octave-unison, with notes in three different octaves (symbolic of the theology of the Trinity: Three in One)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>BWV 194</strong></td>
<td><strong>BWV 165</strong></td>
<td><strong>BWV 176</strong></td>
<td><strong>BWV 129</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mvmt. 5</strong></td>
<td>E-flat major</td>
<td>G major</td>
<td>E-flat major</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>Allegro</em> time signature</td>
<td>Common time signature</td>
<td>Three-eight time signature</td>
<td>D major</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aria for soprano with strings and basso continuo</td>
<td>Aria for tenor with Violins I/II (in unison) and basso continuo</td>
<td>Aria for alto with oboes I/II, <em>oboe da caccia</em>, and basso continuo</td>
<td>Common time signature</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>Da capo</em> aria; gavotte; fire imagery depicted in rising and falling melodic lines; sequential extended melismas are employed to feature key word</td>
<td>Unison violins play a twisting serpent motive throughout (serpent in this movement is the healing symbol of Christ)</td>
<td>In three contrasting parts; oboes played in unison during the <em>ritornello</em> sections representative of the Holy Trinity; dance-like; descriptive melodic writing depicts textual duality, similar in shape to the musical subject in mvmt. 1</td>
<td>Chorus for SATB voices, with trumpets I-III, timpani, <em>flauto traverso</em>, oboes I-II, strings, organ, and basso continuo (tutti instruments except for <em>oboe d’amore</em>, whose player also plays Oboe II)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Mvmt. 6**

<table>
<thead>
<tr>
<th>B-flat major</th>
<th>G major</th>
<th>F minor and C minor</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Common time signature</td>
<td>Common time signature</td>
<td>Common time signature</td>
</tr>
<tr>
<td>Chorale for SATB with tutti instruments</td>
<td>Chorale for SATB with tutti instruments</td>
<td>Choral for SATB with tutti instruments</td>
</tr>
<tr>
<td>End of Part I; chorale with two stanzas; plain chorale setting; all instruments except for oboe III double voice parts (due to the compass of the oboe at that part’s tessitura); one of only two movements in which the Holy Trinity was mentioned</td>
<td>Simple, peaceful chorale setting</td>
<td>Four-part chorale setting; harmonic key transitions back to key of cantata’s first mvmt.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Brilliant movement; opens with a fanfare; trumpets play pivotal role in driving the movement, more than just marking cadences like in mvmt. 1; chorus sings four-part homophonic chorale setting of the text with instrumental episodes of dynamic polyphonic passages.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Mvmt. 7</th>
<th>BWV 194</th>
<th>BWV 165</th>
<th>BWV 176</th>
<th>BWV 129</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>F major - C minor</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Common time signature</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Recitative for tenor with basso continuo</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Beginning of Part II; <em>secco</em> recitative; extensive melismas on key words; one of only two movements in which the Holy Trinity is mentioned</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mvmt. 8</th>
<th>BWV 194</th>
<th>BWV 165</th>
<th>BWV 176</th>
<th>BWV 129</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>G minor</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Common time signature</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Aria for tenor with basso continuo</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Da capo</em> aria; gigue; key words brought out by melismas, arpeggiation, and large intervallic skips to a high notes</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mvmt. 9</td>
<td>BWV 194</td>
<td>BWV 165</td>
<td>BWV 176</td>
<td>BWV 129</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>B-flat major - F major</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Common time signature</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Recitative duet for soprano and bass with basso continuo</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Secco</em> recitative ending with a brief <em>andante arioso</em> section; features a duet from two points of view (one of Bach’s favorite compositional techniques) - doubt and confirmation in this movement; pitch rises at the end of the musical phrase with a question and descends at the end of musical phrase with an answer; when all the questions are finally answered the two voices sing together in an <em>arioso</em> section (the only <em>arioso</em> section in this cantata)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Movement</td>
<td>BWV 194</td>
<td>BWV 165</td>
<td>BWV 176</td>
<td>BWV 129</td>
</tr>
<tr>
<td>----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Mvmt. 10</td>
<td>F major</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Three-four time signature</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Aria duet for soprano and bass with oboes I and II and basso continuo</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Da capo</em> aria; minuet with pastorale writing for oboes; key word emphasized by a long-held vocal note, while the other voice continues rhythmical/melodic movement; the two oboe parts extend this pattern in their own parts in the following measures</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mvmt. 11</td>
<td>B-flat major</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Common time signature</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Recitative for bass with basso continuo</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Secco</em> recitative; prepares for the final chorale movement with a “wake up” word (wohlan - “come-on”) set on a very high note; in the final phrase of music, Bach sets particular words on uniquely high notes to bring out an inspired reading of the text</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Movement</td>
<td>BWV 194</td>
<td>BWV 165</td>
<td>BWV 176</td>
<td>BWV 129</td>
</tr>
<tr>
<td>----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mvmt. 12</strong></td>
<td>B-flat major</td>
<td>Three-four time signature</td>
<td>Chorale for SATB voices with tutti instruments</td>
<td>Chorale with two stanzas; plain chorale setting; all instruments except for oboe III double voice parts (due to the compass of the oboe at that part’s tessitura); like the last phrase of the preceding movement, the key word (<em>Herz</em> - “heart”) is featured in the chorale text</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Cantata’s significant compositional features and other notes | Bach uses vibrant dance-like forms and increasingly expressive recitatives and arias to move the cantata forward toward a heartfelt climax at the end of the cantata. Some scholars theorize that the original material of this cantata comes from a purely instrumental composition. | Two contrasting serpent themes are included in two consecutive movements. The first serpent theme, in the bass recitative, represents the first sin; the second theme, in the following tenor aria, represents the healing Christ. | An extended and very expressive *arioso* section sets a passage of text, a paraphrase the next verse following the Gospel reading for Trinity Sunday, that was added to the original libretto (perhaps it was added by Bach). Three oboes played in unison represent the Holy Trinity in final alto aria. | BWV 129 is a beautifully developed cantata: brilliant outer movements, with highly expressive and intimate inner movements. The movement form of the cantata is spare; it only has the absolutely required elements: one movement for each of the Persons of the Holy Trinity, one movement for all three together, and a final joyous movement to bring it all to a close (echoing the dynamic quality of the first movement). There are no recitatives in this cantata. |
Chapter 7: Summary and Conclusions

As presented in Chapter 1 of this document, this research project has focused on answering three questions about the Bach cantatas performed on Trinity Sunday in Leipzig: BWV 194, 165, 176, and 129. This chapter provides a summary of the answers that have been gleaned from the study of the four cantatas, as well as presents additional conclusions that have surfaced from the examination of the compositions.

Question 1: From what musical and textual material did Bach compose his Trinity Sunday cantatas?

For the librettos of his four cantatas, Bach drew upon four different authors: Solomo Franck, Johann Olearius, an anonymous author, and the only woman with whom he collaborated on his cantatas, Christiane Mariane von Ziegler. The librettos were based on scripture readings for Trinity Sunday, scripture readings for a church/organ dedication service, and a single hymn in praise of the Holy Trinity. The librettos for his chorale movements were written by well-known authors of their day, all of whose texts were used by Bach in numerous other cantatas and vocal compositions: Johann Heerman, Paul Gerhardt, Ludwig Helmbold, and Johann Olearius.

Two of the cantatas were written specifically for the Leipzig liturgical celebrations of Trinity Sunday: BWV 176 and 129. One cantata was written originally for Trinity Sunday in Weimar: BWV 165. One cantata was based on a previous secular cantata from Bach’s time in service to the Prince of Anhalt-Cöthen: BWV 194. It is theorized that the origins of this last cantata may also extend back earlier in time than Cöthen, to a purely instrumental composition. Other details about each cantata’s compositional history and musical style can be found in Chapters 2-5.
Question 2: How do the components and messages of the Trinity Sunday cantatas compare with one another?

All of the Trinity Sunday cantatas begin and end with movements that feature all the instruments employed in each cantata. Each cantata ends with a chorale movement (named by Bach as either “choral” or “chorale”). Vocal soloists are used in every cantata: soprano and bass in all four, alto in three (BWV 165, 175, and 129), and tenor in two (BWV 194 and 165). All of the cantatas utilize wind instruments in addition to strings and basso continuo. Used in BWV 194, 176 and 129, oboes are the most common non-string instrument, and include the oboe da caccia in BWV 176, and the oboe d’amore in BWV 129.

Even though only two librettos were based on the same scripture, all four cantatas were composed and designated for Trinity Sunday and each presents a very different theological/spiritual message. BWV 194 is an exhortation for believers to welcome God not only into the newly-built sanctuary for God’s worship, but into one’s heart. BWV 165 teaches the church’s congregation about walking in relationship with God throughout life and continuing to offer themselves for cleansing through the power of Christ. Even though believers may long to hide their nature in the darkness, BWV 176 encourages the faithful to step into the light of wholeness and holiness through faith and in relationship with Christ. BWV 129 is a composition of praise offered to God; the Father, Son, and Holy Spirit. Other details of the cantatas’ comparisons can be found in Chapter 6.
Question 3: How did Bach use the musical and textual components of the cantatas to communicate his intended theological/philosophical messages?

One of Bach’s primary ways of expressing messages was through melodic/rhythmic ideas and techniques employed on individual lines of text: long-held notes contrasted with continual moving lines in other parts, as on the word *ruhn* (rest) in BWV 176, mvmt. 3; extended melismatic passages, as on the word *Freuden* (joy) in BWV 194, mvmt. 8; and repeated motivic patterns, such as the triplet figure that appears in all parts of BWV 129, mvmt. 4. To affect the message of a cantata, Bach was not afraid to modify the librettist’s text, even to the point of adding phrases, such as he did in BWV 176, mvmt. 4. By contrast, he also used the exact, unparaphrased text from a librettist, as he did with the hymn by Johann Olearius in BWV 129. This last practice, used throughout the first portion of *Jahrgang* II, gave his cantatas a strong sense of homogeneity.

Bach carefully arranged the style of each movement to reflect the composition’s expressive intent, varying the intensity of the theological lessons with each movement. With dance-style aria movements, such as the gavotte, gigue, and minuet found in BWV 194, he interposed *secco* recitatives with speech-like patterns and recitatives that dissolved into expressive *ariosos*. He began his cantatas with tutti instruments in *concertato* style, such as in BWV 129, or as a French overture, such as in BWV 194. He ended these four cantatas consistently with a chorale that most likely was sung also by the congregations of his churches, which, in BWV 129 was accompanied in concertante style by the composition’s orchestra. He varied the instrumentation from movement to movement, some with basso continuo alone, others with strings alone or with featured solo instruments, a technique found in all of his Trinity Sunday cantatas.
He used the duality exemplified by a duet of voices or a duet between a solo voice and an instrument to depict different points of view, as in the recitative/aria duets between the soprano and bass soloists, BWV 194, mvmts. 9 and 10, and the aria for soprano with violin, BWV 176, mvmt. 3. Other ways that Bach used musical and textual components to communicate theological/spiritual messages can be found in the Detail subsections of Chapters 2-6.

Additional Conclusions

Bach created only four Trinity Sunday cantatas for practical, creative, and theologically/spiritually expressive reasons.

A practical man, Bach composed for the need at hand. Throughout his life, he wrote different genres of music to serve his current situation. During the years that he served as organist in Arnstadt, Mühlhausen, and Weimar, Bach wrote the majority of his organ works. At the court of Cöthen, where Bach served as Capellmeister, his compositional output was focused on secular music. Likewise, Bach wrote most of his cantatas during his first years serving as Cantor and Music Director in Leipzig. Once Bach had written five complete cycles of cantatas, as mentioned in his obituary, it is reasonable to assume that Bach felt that he had created the necessary musical resources to serve the needs for his Leipzig congregations. It has been made clear in this document that Bach repeated his cantatas’ performances. With his 300 cantatas (60 cantatas for each of the five year cycles), Bach must have felt that he could rotate the cantatas to adequately serve his congregations.

In the later cycles of the liturgical year, Bach most likely interspersed within his own compositions works of other composers. It was unusual for a music director to only program compositions of his or her own hand, and Bach had at his disposal a library of sacred works by his Lutheran contemporaries and predecessors. It is reasonable to assume that, after the five
cycles were completed, Bach may have begun to include other composers’ works in his service planning, in addition to his own compositions.

One might assume that we simply do not know of all the Trinity Sunday cantatas, since only approximately 200 of the 300 original cantatas are extant; however, that theory seems improbable. Most likely, once Bach had written four cantatas for Trinity Sunday, he was finished with this feast day.

Bach was also a creative man, and creative individuals often tire of (re)creating in the same form or genre after a period of time. Once Bach had said what he needed to say through his Trinity Sunday cantatas, and through other multiples of cantatas that were composed for a single liturgical date, he likely felt he was finished with the genre of cantatas, and he decided to move on to other genres of music. Following the development of the four Trinity Sunday cantatas, it is clear that Bach finally had achieved his ideal Trinity Sunday cantata through the final cantata of the four, BWV 129.

It is possible that Bach never felt that the message of the Holy Trinity was properly conveyed in any of the previous Trinity Sunday cantatas before BWV 129. In its message, BWV 129 is a stark contrast to the other Trinity Sunday cantatas. It is a pure work of praise for the Three Persons of the Trinity: Father, Son, and Holy Spirit. The other Trinity Sunday cantatas have elements of darkness or somberness in them (BWV 165 and 176), or were originally intended for a church dedication (BWV 194). The bright BWV 129 contains no darkness or alternate purpose other than Praise for the Holy Trinity. Bach had finally communicated the ideal message of the Trinity in BWV 129, so he no longer needed to write any other cantatas for this liturgical day.
Bach made choices about instrumentation based on availability of musicians and his intention of musical/theological expression. Instruments of the oboe family were the most prominently featured wind instruments of Bach’s cantatas due to the excellent skills of Bach’s Leipzig oboists.

Bach’s choices of instruments for his cantatas in Leipzig were limited, bound by the musicians that were available to him from the students at the St. Thomas School, the University of Leipzig, and the town musicians. Strings were always available, but the availability of winds varied. Even though his selection of instruments was restricted, Bach’s choices for the instrumentation of his cantatas seemed perfectly wed to the expressive intent of his compositions. Within the available roster of musicians, Bach was able to select the perfect combination of voices and instruments to convey the messages in his cantatas in the most beautiful manner. Within the span of the final three movements of BWV 129, three very different musical styles are presented to communicate three different messages of this Trinity Sunday cantata. For movement 3, focusing on the Holy Spirit, Bach selected the combination of soprano soloist, flute, violin, and basso continuo. No other combination of musicians could have as effectively conveyed the wind or breath of the Holy Spirit, than these light instruments presenting an ostinato sixteenth-note figure throughout the movement. In movement 4, the alto soloist, oboe d’amore, and basso continuo bring together all Three Persons of the Holy Trinity with a dance-like, pastoral composition in six-eight time. A brilliant contrast to the more intimate previous movements, the final, fifth movement of the cantata calls for all the musicians of the cantata to join in a grand song of praise to the Trinity with trumpet fanfares and flutes “singing with the angels,” doubling the soprano voices at the octave above. Even with the constraints of the limited body of musicians available to him, Bach formed movements that perfectly express the text and theological/spiritual intent behind the text.
In his choice of wind instruments for his cantatas, Bach seemed to favor the oboe family, most likely because he was able to work with two excellent oboists: Caspar Gleditsch and Gottfried Kornagel. Like Bach, Gleditsch, the first oboist, and Gottfried, the second oboist, were both employees of the city of Leipzig. It is clear from the amount of oboe repertoire (over twice as much as he created for any other instrument), the difficulty, and the expressiveness of that oboe repertoire that Bach highly favored and was inspired by these two musicians.1

Bach made use of the oboe family’s rich palate of tonal colors in the parts he wrote for the *oboe d’amore*, the *oboe da caccia*, and the *taille* (not featured in the Trinity Sunday cantatas), in addition to the standard oboe. In the Trinity Sunday cantatas, Bach paired both the *oboe d’amore* and the *oboe da caccia* with alto soloists in dance-like movements that focused on the warm quality of sound in both the oboes and the voice, as in the alto aria featuring the *oboe da caccia* (in addition to two standard oboes in tutti passages), BWV 176, mvmt. 5, and in the alto aria featuring the *oboe d’amore*, BWV 129, mvmt. 4. In the 1710s, Leipzig was the site of the creation of both the *oboe da caccia* and the *oboe d’amore*. Gleditsch was closely connected to the development of these instruments.2

The oboe parts from his Trinity Sunday cantatas also featured the brilliant quality of the instrument, such as in the final movement of BWV 129, where the oboes I and II double most of the trumpet I and II parts. In other cantatas, Bach uses oboes for their flexibility in virtuosic passages and their power to bring out significant melodic figures. Within the rank of wind instruments available to Bach, he favored the oboe for the players with whom he was able to work, and expressed that favor by creating oboe music that exploited the instrument family’s wide range of tonal color, power, and flexibility.

---

2 Ibid.
Bach was an innovator.

Many composers of the late 18th Century viewed Bach as old-fashioned and behind-the-times; however, an examination of Bach’s compositional practices reveals just the opposite. It is clear that Bach drew upon centuries-old musical techniques in his compositions, from his use of the *cantus firmus* practice to the utilization of modal melodies, both practices which appear in his cantata writing. In BWV 129, mvmt. 1, Bach sets a chorale tune in the soprano voice as a *cantus firmus*, while the lower voices and tutti instruments present polyphonic music that is imitative within those lower vocal and instrumental parts, but thematically distinct from the soprano *cantus firmus*. In the final movement of BWV 176, Bach sets a dorian mode melody with a fluid harmonization based in major/minor key areas.

Bach also drew upon the new techniques of his day, including the use of operatic style recitatives and *da capo* arias, as well as harmonic expansion into chromaticism, specifically at textually important moments in his chorale harmonizations. There are numerous examples of operatic recitative writing in three of the Trinity Sunday cantatas: BWV 194, 165, and 176. Within the Trinity Sunday cantatas, Bach presents *da capo* arias in the following movements: BWV 194, mvmts. 5, 8, and 10; and BWV 176, mvmt. 3. Bach sets a passage in the final chorale movement of BWV 194 with a chromatic chord sequence to convey the stages of the human journey through life’s challenges. The determination of the specific technique, ancient or new, was dependent on Bach’s perception of the most effective way to convey each composition’s message.
The Trinity Sunday cantatas reflect some of the most important features of the *Jahrgänge* during which they were first heard in Leipzig.

When Bach arrived in Leipzig to pursue his work as Cantor and Music Director for the city, he decided to create cycles of cantatas for the entire church year (*Jahrgänge*) that were formed from his own compositions. Even though the first *Jahrgang* lacked compositional or textual unity, one characteristic stood out in the series of cantata: many of the cantatas presented in Leipzig as part of this cycle were revivals of previously composed works. Both BWV 194 and 165 fit this characteristic. BWV 194 was first performed in Störmthal as a church dedication cantata, seven months before its first presentation in Leipzig. This cantata was also based on a material from an even earlier, secular cantata dating from Bach’s service as Capellmeister to the Prince of Anhalt-Cöthen (1717-1723). While the specific performance date of the original work is uncertain, BWV 165 was also a previously composed work. It was first performed on Trinity Sunday, June 16, 1715, in Weimar, where Bach served as concertmaster of the court cappelle.

For Bach’s second year in Leipzig (*Jahrgang II*), he attempted to create a unified cycle of chorale cantatas, whose texts were each based on or derived from hymns and whose musical material utilized the tunes associated with the hymns. The chorale cantatas ceased after the feast of the Annunciation in 1725, most likely due to the death of the cycle’s librettist. The remaining cantatas in the cycle are non chorale cantatas, with the final nine based on librettos by Christiane Mariane von Ziegler. BWV 176 was part of the final nine cantatas of the cycle with a libretto by Ziegler. As part of the third cycle of cantatas, *Jahrgang III*, Bach composed several chorale cantatas that were intended to fill-in for the non chorale cantatas in *Jahrgang II*. Like *Jahrgang I*, *Jahrgang III* also lacked any unifying characteristic; however, the creation of fill-in chorale cantatas, such as BWV 129, stands out as the most significant common feature. Bach was never able to fully complete his chorale cantata cycle; however, with the creation of his final Trinity
Sunday cantata, BWV 129, Bach must have felt that he had satisfactorily completed the series of cantatas for this liturgical day.

The text and message were of prime importance in Bach’s cantatas.

Every element of Bach’s cantatas was determined not only by the librettos of these works, but also by the messages that Bach chose to bring out through the musical setting of the librettos. The message of the libretto, as Bach saw it, determined the individual lines of musical expression in all of his cantatas. Examples of this type of expression are seen in the extended melismas composed for important words of the text. In the first movement of BWV 194, Bach extends the Freuden (joy) portion of the word Freudenfest (joy-feast) across several measures in all voice parts of the four-part chorus, through melismatic figures. In the first movement of BWV 165, Bach extends the word hochheiliges (most holy), as part of the phrase hochheiliges Gotteslamm (most holy Lamb of God), across several measures through melismas. Another example of expression, seen particularly in Bach’s recitatives, is the practice of setting important words on higher notes than the notes for the surrounding text. In BWV 194, mvmt. 8, to highlight the word allein (alone) in the phrase Des Höchsten Gegenwart allein kann unsrer Freuden Ursprung sein (The Highest’s presence alone can be the source of our joy), Bach set high notes in the musical phrase that were reached from a sixth below. Bach’s interest in textual expression extended to working with the librettos themselves. In BWV 176, Bach modified Ziegler’s text, as well as added a full verse of scripture that was outside the parameter of the scripture for Trinity Sunday (John 3:16), in order to call attention to the message of salvation found through Christ.
The importance of the text and message is clearly seen in Bach’s use of hymns as one of the main unifying factors in *Jahrgang* II’s cantatas. When he began this *Jahrgang*, each cantata was to be fully based on a hymn. Bach’s librettos also contained multiple allusions of scriptural passages in addition to the scripture designated for Trinity Sunday or for the day on which the cantata was premiered. A table of scriptural allusions found in the Trinity Sunday cantatas is included in the Appendix of this document. The message was the key for Bach, as he tried to live out his faith through his musical works.

The writings of Martin Luther describe the musical arts as the “living voice of the Gospel.” In that light, and from the study of his Trinity Sunday cantatas, one can confidently acclaim J. S. Bach as an evangelist of the living, sacred art of music. It is this writer’s hope that the explorations of this document will help others to see into Bach’s art at a new depth, in these cantatas and in his works as a whole.

---

Appendix: Text translations and Scriptural Allusions

_Höchsterwünschtes Freudenfest, BWV 194_

_Much awaited joyful feast⁴_

Librettists: Unknown (mvmts. 1-5, 7-11), Johann Heermann (mvmt. 6), and Paul Gerhardt (mvmt. 12)

_Scripture readings for the day of the first performance, the church and organ dedication in Störmthal, Nov 2, 1723:_
Rev. 21:2-8 (The new Jerusalem comes down from heaven)
Lk. 19:1-10 (The conversion of Zacchaeus)

_Scripture readings for the Sundays on which the cantata was revived and for which it was revised, Trinity Sundays, June 4, 1724; June 16, 1726; and May 20, 1731⁵:_
Rom. 11:33-36 (O the depth of the riches and wisdom and knowledge of God!)
Jn. 3:1-15 (Discussion between Jesus and Nicodemus: You must be born anew)

Following is a table of the libretto translations, scriptural allusions, and the first lines of the scriptural passages (unless the full passages seem particularly significant for the cantata):

<table>
<thead>
<tr>
<th>Translation</th>
<th>Scripture</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **Part I**  | **1 Kings 7:51-82, 65.** All the work that King Solomon did on the house of the Lord was finished.⁸  
**Ps. 118:24.** This is the day which the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.  
**Ps. 126:3.** The Lord has done great things for us; we are glad. |
| 1 - Chorus [S, A, T, B]  
Oboes I-III, Bassoon, Violins I/II, Viola, and Basso Continuo | **Church Dedication: A celebration of praise.⁶**  
_Höchsterwünschtes Freudenfest,_  
(O) most highly-desired festival-of-joy⁷,  
_Das der Herr zu seinem Ruhme_  
Which the Lord to his renown  
_In erbaute Heiligtsme_  
In (this newly) constructed sanctuary |

---

⁵ Ibid.
⁶ Brief descriptions are provided by Unger at the beginning of each movement.
⁷ Short dashes (-) between English words indicates that a single German word requires two or more English words to adequately translate the German. For example, _Freudenfest_ is literally translated as “festival-of-joy.”
⁸ Only the first line of the scripture readings has been included in this document.
Uns vergnügt begehen läßt.
Us gladly celebrates lets.
(Let us gladly celebrate.)

Höchsterwünschtes Freudenfest!
(O) most highly-desired festival-of-joy!

2 - Recitative [Bass]
Basso Continuo

Prayer dedicating new sanctuary and our hearts to God.

Unendlich großer Gott, ach wende dich
(O) infinite great God, ah, turn

Zu uns, zu dem erwählten Geschlechte,
To us, to (thy) chosen race,

Und zum Gebete deiner Knechte!
And to-the prayers of-thy servants!

Ach, laß vor dich
Ah, (Lord,) let before thee--

Durch ein inbrünstig Singen
Through - ardent singing--
(Ah Lord, through ardent singing, let before thee)

Der Lippen Opfer bringen!
(Our) lips’ offering be-brought!

Wir weihen unsre Brust dir offenbar
We dedicate our breast to-thee manifestly
(We manifestly dedicate our heart to thee)

Zum Dankaltar.
As (an) altar-of-thanksgiving.

Du, den kein Haus, kein Tempel faßt,
(O) thou, whom no house, no temple can-contain,

Da du kein Ziel noch Grenzen hast,
For thou no end nor limits hast--
(For thou art without end or limits--)

Laß dir dies Haus gefällig sein, es sei dein Angesicht
Let to-thee this house pleasing be,
(Let this house be pleasing to thee,)

1 Kings 8:22-23, 52-53. Then Solomon stood before the altar of the Lord in the presence of all the assembly of Israel and spread forth his hands toward heaven; and said, "O Lord, God of Israel, there is no God like thee."

2 Chron. 5:1, 11, 13-14. Thus all the work that Solomon did for the house of the Lord was finished.

Ps. 116:12. What shall I render to the Lord for all his bounty...?

Heb. 13:15. ...Let us continually offer up a sacrifice of praise to God, that is, the fruit of lips that acknowledge his name.

Ps. 50:14, 23. [God]: Offer to God a sacrifice of thanksgiving, and pay your vows to the Most High.

Rom. 12:1. ...Present your bodies as a living sacrifice, holy and acceptable to God, which is your spiritual worship.

2 Chron. 6:12-14, 18-20. Solomon stood before the altar of the Lord in the presence of all the assembly of Israel...and spread forth his hands toward heaven; and said, "O Lord, God of Israel, there is no God like thee, in heaven or on earth, keeping covenant and showing steadfast love to thy servants..."

Ex. 25:22. [God]: ...From above the mercy seat, from between the two cherubim that are upon the ark of the testimony [in my house], I will speak with you of all that I will give you in commandment for the people of Israel.

Ps. 89:15. Blessed are the people who know the festal shout, who walk, O Lord, in the light of thy countenance.

9 Single short dashes in the translation surrounded by spaces (-) indicate that a word has not been included in the English version because its literal translation from the German would make no sense in the English (some articles, many reflexive pronouns, double negatives, etc.).
es sei dein Angesicht
(may) it (become) for-thy countenance

Ein wahrer Gnadenstuhl, ein Freudenlicht.
A true mercyseat, a light-of-joy.

3 - Aria [Bass]
Oboe I, Violins I/II, Viola, and Basso Continuo

God’s radiance fills the sanctuary he has chosen.

Was des Höchsten Glanz erfüllt,
What the Highest-One’s radiance does-fill,
(Whatever the Highest One fills with his radiance,)

Wird in keine Nacht verhüllt,
Shall in no night be-veiled;
(Shall never be veiled in night;)

Was des Höchsten heiliges Wesen
Whatever the Highest-One’s holy nature

Sich zur Wohnung auserlesen,
For-himself as dwelling has-chosen,
(For his dwelling has chosen,)

Wird in keine Nacht verhüllt,
Will in no night be-veiled,
(Shall never be veiled in night;)

Was des Höchsten Glanz erfüllt.
Whatever the Highest-One’s radiance does-fill.
(Whatever the Highest One fills with his radiance.)

Ps. 50:2. Out of Zion, the perfection of beauty, God shines forth.
1 Jn. 1:5. God is light and in him is no darkness at all.
Jn. 1:4-5. In [Christ, the divine Word] was life, and the life was the light of men. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it.

Heb. 1:3. [The Son] reflects the glory of God and bears the very stamp of his nature ... 1 Tim. 6:15-16. ...[He is] the King of kings and Lord of lords, who alone has immortality and dwells in unapproachable light, whom no man has ever seen or can see ...

Ex. 34:29-30, 33-35. When Moses came down from Mount Sinai, with the two tables of the testimony in his hand as he came down from the mountain, Moses did not know that the skin of his face shone because he had been talking with God.
2 Cor. 3:7-8. Now if the dispensation of death, carved in letters on stone, came with such splendor that the Israelites could not look at Moses’ face because of its brightness, fading as this was, will not the dispensation of the spirit be attended with greater splendor?
2 Cor. 4:6. For it is the God who said, "Let light shine out of darkness," who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ.

4 - Recitative [Soprano]
Basso Continuo

Church Dedication: May God accept our offerings.

Wie könnte dir, du höchstes Angesicht,
How could to-thee, thou most-sublime countenance--

Da dein unendlich helles Licht
Since thy infinitely brilliant light

Bis in verborgne Gründe siehet,
- Into (the) hidden depths doth-see--

Ein Haus gefällig sein?
A house pleasing be?
(How could a house be pleasing to thee, O thou most sublime countenance, since thy infinitely brilliant light sees into all the hidden depths?)

Rev. 21:2-3. I saw the holy city, new Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride adorned for her husband...
1 Kings 8:27. But will God indeed dwell on the earth?
1 Tim. 6:15-16. [He is] the blessed and only Sovereign, the King of kings and Lord of lords, who alone has immortality and dwells in unapproachable light...
Dan. 2:22. He reveals deep and mysterious things; he knows what is in the darkness, and the light dwells with him.
Ps. 139:11-12, 15. If I say, "Let only darkness cover me, and the light about me be night," even the darkness is not dark to thee, the night is bright as the day; for darkness is as light with thee...
Acts 7:48-50. The Most High does not dwell in houses made with hands; as the prophet says, "Heaven is my throne, and earth my footstool. What house will you build for me, says the Lord, or what is the place of my rest? Did not my hand make all these things?"
Ps. 8:3. [O Lord,] when I look at thy heavens, the work
Es schleicht sich Eitelkeit allhie an allen Enden ein.
(For) creeps-in - vanity here on every (side) - .
(For vanity doth creep in here on every side.)

Wo deine Herrlichkeit einziehet,
Where’er thy glory takes-up-residence,
Da muß die Wohnung rein
There must be the dwelling clean
(There must the dwelling be clean)
Und dieses Gastes würdig sein.
And of-this guest worthy be.
(And worthy of this guest.)
Hier wirkt nichts Menschenkraft,
Here avail nothing human-powers,
(Here human powers avail nothing.)
Drum laß dein Auge offenstehen
Therefore let thine eye stand-open
Und gnädig auf uns gehen;
And graciously upon us (fall);
So legen wir in heilger Freude dir
Then lay we in holy joy for-thee
(Then we, in holy joy,)
Die Farren und die Opfer unserer Lieder
(Our) bullocks and the offerings of-our songs
(Will lay down our bullocks and offerings of song)
Vor deinem Throne nieder
Before thy throne down
(Before thy throne)
Und tragen dir den Wunsch in Andacht für.
And bring-before thee (our) hope with devotion - .

5 - Aria [Soprano]
Violins I/II, Viola, and Basso Continuo
Prayer to be sanctified by Spirit as Isaiah was.

Hilf, Gott, daß es uns gelingt,
Help, (O) God, that this for-us (would) succeed,
(Help, O God, that this would prove successful in us,)
Und dein Feuer in uns dringt,
And thy fire into us penetrate,
(That thy fire might penetrate into us,)

of thy fingers... what is man that thou art mindful of him...?
Lk. 19:5-7. When Jesus came to the place [where Zacchaeus was in the sycamore tree], he looked up and said to him, "Zacchaeus, make haste and come down; for I must stay at your house today."
Is. 57:15. Thus says the high and lofty One who inhabits eternity, whose name is Holy: “I dwell in the high and holy place, and also with him who is of a contrite and humble spirit..."
1 Cor. 6:19-20. Do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit within you, which you have from God? ...So glorify God in your body.
2 Chron. 6:18-20. [O Lord,] behold, heaven and the highest heaven cannot contain thee; how much less this house which I have built! Yet have regard to the prayer of thy servant ...that thy eyes may be open day and night toward this house ...
Hos. 14:2. Take with you words and return to the Lord; say to him "Take away all iniquity; accept that which is good and we will render the fruit of our lips."
Ps. 19:14. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable in thy sight...

Is. 6:1-7. In the year that King Uzziah died I saw the Lord sitting upon a throne, high and lifted up; and his train filled the temple. Above him stood the seraphim; each had six wings: with two he covered his face, and with two he covered his feet, and with two he flew. And one called to another and said: "Holy, holy, holy is the Lord of hosts; the whole earth is full of his glory."
Lk. 3:16. John [said to the people], 'I baptize you with water; but he who is mightier than I is coming, the thong of whose sandals I am not worthy to untie; he will baptize you with the Holy Spirit and with fire.
Daß es auch in dieser Stunde
That it (might) also in this hour,

Wie in Esaiae Munde
As (it did) in Isaiah’s mouth,

Seiner Wirkung Kraft erhält
Its (effective) power retain

Und uns heilig vor dich stellt.
And us holy before thee bring. (And bring us sanctified before thee.)

6 - Chorale [S, A, T, B]
Oboes I-III, Violins I/II, Viola, and Basso Continuo

Prayer: Holy Ghost, complete thy work of grace in me.

Verse 1
Heilger Geist ins Himmels Throne,
(O) Holy Ghost on heaven’s throne,

Gleicher Gott von Ewigkeit
Equally God from (all) eternity

Mit dem Vater und dem Sohne,
With the Father and the Son,
(Coequal with the Father and the Son from all eternity.)

Der Betrübten Trost und Freud!
Of the sorrowing (the) comfort and joy!
(Comfort and joy of all the sorrowing!)

Allen Glauben, den ich find,
All-the faith, which I find (within me),

Hast du in mir angezündt,
Have thou in me kindled;

Über mir in Gnaden walte,
Over me in mercy hold-sway,
(Hold sway over me in mercy.)

Ferner deine Gnad erhalte.
Furthermore thy (favor) maintain.
(And maintain thy favor furthermore.)

Verse 2
Deine Hilfe zu mir sende,
Thy help to me send,
(Send thy help to me,)
O du edler Herzensgast!
O thou noble guest-of-(my)-heart!

Und das gute Werk vollende,
And that good work complete,
(And complete that good work,)

Das du angefangen hast.
Which thou begun hast.
(Which thou hast begun.)

Blas in mir das Fünklein auf,
Blow in me that spark (alive),
(Fan alive the flame,)

Bis daß nach vollbrachtem Lauf
Till, after - completed course
(Till, after my course is run)

Ich den Auserwählten gleiche
I the chosen-ones resemble
(I become like the chosen ones)

Und des Glaubens Ziel erreiche.
And - faith’s goal attain.
(And attain the goal of my faith.)

**Phil. 1:6.** I am sure that he who began a good work in you will bring it to completion at the day of Jesus Christ.

**Phil. 2:13.** For God is at work in you, both to will and to work for his good pleasure.

**Col. 1:27.** ...Christ in you, the hope of glory.

**Rev. 21:3.** ...Behold, the dwelling of God is with men. He will dwell with them, and they shall be his people...

**Lk. 19:5-6.** When Jesus came to the place [where Zacchaeus was in the sycamore tree], he looked up and said to him, "Zacchaeus, make haste and come down; for I must stay at your house today." So he made haste and came down and received him joyfully.

**Jn. 20:22.** ...[Jesus] said to [his disciples], "Receive the Holy Spirit."

**Jn. 14:16-17.** [Christ]: ...The Father...will [send] you another Counselor, to be with you forever, even the Spirit of truth... He dwells with you, and will be in you.

**Acts 2:1, 3-4.** When the day of Pentecost had come, [the disciples] were all together in one place... And there appeared to them together as of fire, distributed and resting on each one of them. And they were all filled with the Holy Spirit...

**1 Cor. 3:16.** Do you not know that you are God's temple and that God's Spirit dwells in you?

**Heb. 12:1-2.** ...Let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus the pioneer and perfecter of our faith...

**2 Tim. 4:7-8.** I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith. Henceforth there is laid up for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, will award to me on that Day, and not only to me but also to all who have loved his appearing.

**Rev. 3:4.** [Christ]: ...[The righteous] shall walk with me in white, for they are worthy.

**Rev. 17:14.** ...[Those who are with Christ] are called and chosen and faithful.

**Phil. 3:14.** I press on toward the goal for the prize of the upward call of God in Christ Jesus.

---

**Ps. 96:7-9/1 Chron. 16:28-30.** Ascribe to the Lord, O families of the peoples, ascribe to the Lord glory and strength!

**Ps. 122:1.** I was glad when they said to me, "Let us go to the house of the Lord!"

**Lam. 3:41.** Let us lift up our hearts and hands to God in heaven.

**Acts 7:48-50.** The Most High does not dwell in houses made with hands; as the prophet says, "Heaven is my throne, and earth my footstool. What house will you build for me, says the Lord, or what is the place of my rest? Did not my hand make all these things?"

**Acts 7:55-56.** [Stephen], full of the Holy Spirit, gazed...
Das Herze sei erhoben
(Your) heart be lifted-up
(Lift up each heart)

Zu Gottes Ehrenreich,
To God’s realm-of-glory,

Von dannen er auf dich,
From there he over thee,
(From there he watches over thee--)

Du heilge Wohnung, siehet
Thou holy dwelling, watches
(His holy dwelling--)

Und ein gereinigt Herz zu sich
And a purified heart to himself
(And draws every purified heart)

Von dieser eitlen Erde ziehet.
From this vain world draweth.
(Away from the world to himself.)

Ein Stand, so billig selig heißt,
A station, which rightly blest is-called,
(This station can rightly be called blessed.)

Man schaut hier Vater, Sohn und Geist.
(We) behold here Father, Son, and Spirit.

Wohlan, ihr gotterfüllte Seelen!
Well-then, ye divinely-filled souls!

Ihr werdet nun das beste Teil erwählen;
Ye will now the best part choose;
(Ye shall now choose the best part;)

Die Welt kann euch kein Labsal geben,
The world can ye no comfort give,
(The world can give ye no comfort.)

Ihr könnt in Gott allein vergnügt und selig leben.
Ye can in God alone content and blessed live.
(Only in God can ye live contentedly and blessedly.)

into heaven and saw the glory of God, and Jesus standing at the right hand of God; and he said, “Behold, I see the heavens opened, and the Son of man standing at the right hand of God.”

Col. 3:1-2
If then you have been raised with Christ, seek the things that are above, where Christ is, seated at the right hand of God. Set your minds on things that are above, not on things that are on earth.

Ps. 14:2
The Lord looks down from heaven upon the children of men, to see if there are any ...that seek after God.

1 Kings 8:28-29
[O Lord,] have regard to the prayer of thy servant...that thy eyes may be open night and day toward this house [that I have built] ...

1 Cor. 3:16-17
Do you not know that you are God's temple and that God's Spirit dwells in you? ...God's temple is holy, and that temple you are.

1 Cor. 6:19-20
...Your body is a temple of the Holy Spirit within you, which you have from God. You are not your own; you were bought with a price. So glorify God in your body.

Jms. 1:27
Religion that is pure and undefiled before God and the Father is this ...to keep oneself unstained from the world.

1 Jn. 2:15
Do not love the world or the things in the world. If anyone loves the world, love for the Father is not in him.

Jms. 4:4
...Do you not know that friendship with the world is enmity with God? Therefore whoever wishes to be a friend of the world makes himself an enemy of God.

Jn. 6:44
[Christ]: No one can come to me unless the Father who sent me draws him.

Ps. 24:3-4
Who shall ascend the hill of the Lord? And who shall stand in his holy place? He who has clean hands and a pure heart...

Ps. 27:4
One thing have I asked of the Lord, that will I seek after; that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life, to behold the beauty of the Lord, and to inquire in his temple.

Ps. 73:25-26
[O Lord,] whom have I in heaven but thee? And there is nothing upon earth that I desire besides thee. My flesh and my heart may fail, but God is the strength of my heart and my portion forever.

Lk. 10:39-42
[Martha] had a sister called Mary, who sat at the Lord's feet and listened to his teaching. But Martha was distracted with much serving; and she went to him and said, "Lord, do you not care that my sister has left me to serve alone? Tell her then to help me." But the Lord answered her, "Martha, Martha, you are anxious and troubled about many things; one thing is needful. Mary has chosen the good portion, which shall not be taken away from her."
Ps. 16:11. [O Lord,] thou dost show me the path of life; in thy presence there is fullness of joy, in thy right hand are pleasures for evermore.

Rev. 21:2-4. I saw the holy city, new Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride adorned for her husband; and I heard a loud voice from the throne saying, "Behold, the dwelling of God is with men. He will dwell with them, and they shall be his people, and God himself will be with them; he will wipe away every tear from their eyes, and death shall be no more, neither shall there be mourning nor crying nor pain any more, for the former things have passed away."

1 Jo. 2:15-17. Do not love the world or the things in the world. If anyone loves the world, love for the Father is not in him. For all that is in the world, the lust of the flesh and the lust of the eyes and the pride of life, is not of the Father but is of the world. And the world passes away, and the lust of it; but he who does the will of God abides forever.

Ps. 73:25. [O Lord,] whom have I in heaven but thee? And there is nothing upon earth that I desire besides thee.

Rom. 10:6-11. The righteousness based on faith says, Do not say in your heart, "Who will ascend into heaven?" (that is, to bring Christ down) or "Who will descend into the abyss?" (that is, to bring Christ up from the dead). But what does it say? The word is near you, on your lips and in your heart (that is, the word of faith which we preach); because if you confess with your lips that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. For man believes with his heart and so is justified, and he confesses with his lips and so is saved.

Jn. 3:12-13. [Christ]: If I have told you earthly things and you do not believe, how can you believe if I tell you heavenly things? No one has ascended into heaven but he who descended from heaven, the Son of man.

Mk. 9:23-24. Jesus said to [the father of the sick child], "If you can: All things are possible to him who believes." Immediately the father of the child cried out and said, "I believe; help my unbelief!"

Phil. 2:13. God is at work in you, both to will and to work for his good pleasure.

1 Pet. 5:10. ...The God of all grace, who has called you to his eternal glory in Christ, will himself restore, establish, and strengthen you.

2 Thess. 1:11. To this end we always pray for you, that our God may make you worthy of his call, and may fulfill every good resolve and work of faith by his power.

Mk. 14:38. [Christ]: Watch and pray that you may not
Bass:
Wie aber, wenn des Fleisches Schwachheit wollte weichen?
But-what, if the flesh’s weakness would give-way?

Soprano:
Des Höchsten Kraft wird mächtig in den Schwachen.
The Highest’s power (proves) mighty in the weak.

Bass:
Die Welt wird sie verlachen.
The world will them laugh-to-scorn.
(But the world will laugh them to scorn.)

Soprano:
Wer Gottes Huld besitzt, verachtet solchen Spott.
Whoever god’s favor possesses, disdains such scorn.
(Whoever possesses God’s favor disdains such scorn.)

Bass:
Was wird ihr außer diesen fehlen?
What will it besides this lack?
(Besides this, what else would faith’s hand lack?)

Soprano:
Ihr einzger Wunsch, ihr alles ist in Gott.
Its sole wish, its all is (found) in God.

Bass:
Gott ist unsichtbar und entfernt:
God is invisible and distant:
(But God is invisible and distant:)

Soprano:
Wohl uns, daß unser Glaube lernet,
Good-for us, that our faith learns,
(We are blessed if our faith learns,)

Im Geiste seinen Gott zu schauen.
In-the spirit its God to see.
(To see its God in the spirit.)

Bass:
Ihr Leib hält sie gefangen.
Its flesh holds it captive.
(But the hand of faith is held captive by the flesh.)

Soprano:
Des Höchsten Huld befördert ihr Verlangen,
The Highest’s grace assists its desire,
(The grace of the Highest One assists its desire.)

enter into temptation; the spirit indeed is willing, but the flesh is weak.

2 Cor. 12:9-10. [The Lord] said to me, “My grace is sufficient for you, for my power is made perfect in weakness.”

Josh. 24:15. ...Choose this day whom you will serve ...
Jms. 4:4. ...Do you not know that friendship with the world is enmity with God? Therefore whoever wishes to be a friend of the world makes himself an enemy of God.

Jn. 15:18-19. [Christ]: If the world hates you, know that it has hated me before it hated you. If you were of the world, the world would love its own; but because you are not of the world, but I chose you out of the world, therefore the world hates you.

Ps. 73:25. ...[O Lord,] there is nothing upon earth that I desire besides thee.

Ps. 27:4. One thing have I asked of the Lord, that will I seek after; that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life, to behold the beauty of the Lord, and to inquire in his temple.

Ps. 95:3. The Lord is a great God, and a great King above all gods.

1 Tim. 6:15-16. ...[He is] the blessed and only Sovereign, the King of kings and Lord of lords, who alone has immortality and dwells in unapproachable light, whom no man has ever seen or can see...

Jn. 20:29. Jesus said to [Thomas], "Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet believe."

Mt.26:41. [Christ]: ...The spirit indeed is willing. but the flesh is weak.

Rom. 7:15, 18, 24-25. I do not understand my own actions. For I do not do what I want, but I do the very thing I hate ...For I know that nothing good dwells within me, that is, in my flesh. I can will what is right, but I cannot do it. Wretched man that I am! Who will deliver me from this body of death? Thanks be to God through Jesus Christ our Lord!...

Rom. 8:26. The Spirit helps us in our weakness...

Jn. 14:1-3. [Christ]: Let not your hearts be troubled; believe in God, believe also in me. In my Father's house are many rooms; if it were not so, would I have told you that I go to prepare a place for you? And when I go and prepare a place for you, I will come again and will take you to myself, that where I am you may be also.

Ps. 84:4, 7. Blessed are those who dwell in thy house, ever singing thy praise!...The God of gods will be seen in Zion.

Ps. 26:8. O Lord, I love the habitation of thy house. and the place where thy glory dwells.

Heb. 11:6. ...[But] whoever would draw near to God must believe that he exists and that he rewards those who seek him.
### Jn. 1:12. To all who ...believed in [Christ's] name, he gave power to become children of God.

### Eph. 3:17. ...Christ [will] dwell in your hearts through faith ...  
1 Jn. 3:1-3. See what love the Father has given us, that we should be called children of God; and so we are. The reason why the world does not know us is that it did not know him. Beloved, we are God's children now; it does not yet appear what we shall be, but we know that when he appears we shall be like him, for we shall see him as he is. And every one who thus hopes in him purifies himself as he is pure.

### Jn. 3:6. [Christ]: That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit.

### Rom. 8:9-11, 14-16. You are not in the flesh, you are in the Spirit, if in fact the Spirit of God dwells in you...

---

### Denn er erbaut den Ort, da man ihn herrlich schaut.
For he builds the place, where one him in-glory beholds.
(For he builds that place where we may behold him in his glory.)

### Both:
**Da er den Glauben nun belohnt**
Since he - faith now rewards

### Und bei uns wohnt,
And with us dwells--

### Bei uns als seinen Kindern,
With us as his (very) children--

### So kann die Welt und Sterblichkeit
Thus can the world and (our) morality

### die Freude nicht vermindern.
(this) joy not diminish.
(not diminish this joy.)

---

<table>
<thead>
<tr>
<th>10 - Aria (Duetto) [Soprano, Bass]</th>
<th>11 - Recitative [Bass]</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Oboes I/II, Basso Continuo</td>
<td>Basso Continuo</td>
</tr>
</tbody>
</table>

God has chosen this as his house; how good for us!

O *wie wohl ist uns geschehn,*  
*O how good (it) has for-us (turned-out),*  
(O how we have been blessed.)

**Daß sich Gott ein Haus ersehn!**
That - God a house has-chosen!

**Schmeckt und sehet doch zugleich,**  
(O) taste and see indeed together,  
(O, both taste and see.)

**Gott sei freundlich gegen euch.**  
God is gracious to you.  
(How gracious God is toward you.)

**Schüttet eure Herzen aus**  
Pour your hearts out  
(Pour out your hearts)

**Hier vor Gottes Thron und Haus!**  
Here before God's throne and house!

---

| Ezra 3:10-11. When the builders laid the foundation of the temple of the Lord, the priests in their vestments came forward with trumpets, and the Levites, the sons of Asaph, with cymbals, to praise the Lord... and they sang responsively, praising and giving thanks to the Lord. "For he is good, for his steadfast love endures for ever toward Israel." And all the people shouted with a great shout, when they praised the Lord, because the foundation of the house of the Lord was laid. |
| Zero. 2:10. Sing and rejoice, O daughter of Zion; for lo, I come and I will dwell in the midst of you, says the Lord. |
| Ps. 46:7/11. The Lord of hosts is with us ... |
| Ps. 34:8. O taste and see that the Lord is good! Happy is the man who takes refuge in him! |
| Ps. 62:8. Trust in him at all times, O people; pour out your heart before him; God is a refuge for us. |
| Ezek. 43:4-7. As the glory of the Lord entered the temple by the gate facing east, the Spirit lifted me up, and brought me into the inner court; and behold. the glory of the Lord filled the temple. While the man was standing beside me, I heard one speaking to me out of the temple; and he said to me, "Son of man, this is the place of my throne ...where I will dwell in the midst of the people of Israel forever ...." |

---

| Lk. 19:5-6. When Jesus came to the place [where Zacchaeus was in the sycamore tree], he looked up and said to him, "Zacchaeus, make haste and come down; for I must stay at your house today." So he made haste |

---

136
Wohlan demnach, du heilige Gemeine,  
Come-on, (then), thou holy congregation,  

Bereite dich zur heiligen Lust!  
Prepare thyself for holy delight!  

Gott wohnt nicht nur in einer jeden Brust,  
God dwells not only in every individual breast,  

Er baut sich hier ein Haus.  
He (also) builds for-himself here a house.  
(He also builds a house here for himself.)  

Wohlan, so rüstet euch  
Come-on, then (clothe) yourselves  
mit Geist und Gaben aus,  
with (the) Spirit and (his) gifts -,  
Daß ihm so wohl dein Herz als auch dies Haus gefalle!  
That him (both) thine heart as well-as this house please!  
(That both thy heart and this house might be pleasing to him!)  

| 12 - Chorale [S, A, T, B] | and came down and received him joyfully.  
Oboes I-III, Violins I/II, Viola, Basso Continuo |  
Prayer that God accept our efforts and bless them.  
Verse 1  
Sprich Ja zu meinen Taten,  
Say “Yes” to my endeavors,  

Hilf selbst das Beste raten;  
Help, thyself, the best to-advise;  
(Advise me thyself so I will choose the best part;)  

Den Anfang, Mittl und Ende,  
The beginning, middle, and end,  

Ach, Herr, zum besten wende!  
Ah Lord, to-the best turn!  
(Ah Lord, make them all turn out for the best!)  

Verse 2  
Mit Segen mich beschütte,  
With (thy poured-out) blessing me cover,  
(Pour over me thy blessing,)  

Mein Herz sei deine Hütte,  
(May) my heart be thy shelter,  
(May my heart be thy abode,)  

---  

Rev. 21:3. ...Behold, the dwelling of God is with men.  
He will dwell with them, and they shall be his people,  
and God himself will be with them.  

Zech. 2:10. Sing and rejoice, O daughter of Zion; for  
so, I come and I will dwell in the midst of you, says the Lord.  

Ps. 16:11. ...[O Lord], in thy presence there is fullness  
of joy, in thy right hand are pleasures forevermore.  
Is. 57:15. Thus says the high and lofty One who  
inhabits eternity, whose name is Holy: "I dwell in the  
high and holy place, and also with him who is of a  
contrite and humble spirit!..."  
Eph. 3:17, 19. ...Christ [will] dwell in your hearts  
through faith ...that you may be filled with all the  
fullness of God.  

Eph. 5:18. ...Be filled with the Spirit  
1 Cor. 12:11. All these [gifts] are inspired by one and  
the same Spirit, who apportions to each one  
individually as he wills.  
2 Chron. 7:11-12. Thus Solomon finished the house of  
the Lord ...Then the Lord appeared to Solomon in the  
night and said to him: “I have heard your prayer, and  
and have chosen this place for myself as a house of  
sacrifice."  

Ps. 90:17. Let the favor of the Lord our God be upon  
us, and establish thou the work of our hands upon us,  
yea, the work of our hands establish thou it.  

2 Cor. 1:18-20. As surely as God is faithful, our word  
to you has not been Yes and No. For the Son of God,  
Jesus Christ...was not Yes and No; but in him it is  
always Yes. For all the promises of God find their Yes  
in him. That is why we utter the Amen through him, to  
the glory of God.  

Rom. 8:28. ...In everything God works for good with  
those who love him, who are called according to his  
purpose.  
Jms. 1:5. If any of you lacks wisdom, let him ask  
God...and it will be given him.  
Ps. 16:7. I bless the Lord who gives me counsel; in the  
night also my heart instructs me.  

Gen. 32:26. ..I will not let you go, unless you bless me.  
Deut. 26:15. [O Lord,] look down from thy holy  
habitation, from heaven, and bless thy people...  
Ps. 28:9. O save thy people, and bless thy heritage; be  
thou their shepherd, and carry them forever.  
1 Kings 8:57-58. [May] the Lord our God be with us,  
as he was with our fathers; may he not leave us or  
forsake us; that he may incline our hearts to him, to  
walk in all his ways, and to keep his commandments,  
his statutes, and his ordinances...  
Eph. 3:17, 19. ...[May] Christ...dwell in your hearts
Dein Wort sei meine Speise,
(May) thy Word be my food,
Bis ich gen Himmel reise!
Till I to heaven journey!

through faith ...that you may be filled with all the
fullness of God.

Col. 3:16. Let the word of Christ dwell in you richly...
Mt. 4:4. [Christ]: ...Man shall not live by bread alone,
but by every word that proceeds from the mouth of
God.
1 Thess. 5:23. May the God of peace himself sanctify
you wholly; and may your spirit and soul and body be
kept sound and blameless at the coming of our Lord
Jesus Christ. 10

**O heilges Geist- und Wasserbad, BWV 165**
O holy bath of spirit and water11

Librettists: Salomon Franck (mvmts. 1-5), and Ludwig Helmbold (mvmt. 6)

*Scripture readings for the day of the first performance and successive revivals, Trinity Sundays,
June 16, 1715; (June 7, 1716 likely); June 4, 172412:*
Rom. 11:33-36 (O the depth of the riches and wisdom and knowledge of God!)
Jn. 3:1-15 (Discussion between Jesus and Nicodemus: You must be born anew)

Following is a table of the libretto translations, scriptural allusions, and the first lines of the
scriptural passages (unless the full passages seem particularly significant for the cantata):

<table>
<thead>
<tr>
<th>Translation</th>
<th>Scripture</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1 - Aria [Soprano] Violins I/II, Viola, Bassoon, and Basso Continuo | Jn. 3:3, 5-6. Jesus answered [Nicodemus], "Truly, truly,
I say to you, unless one is born anew, he cannot see the
kingdom of God...Truly, truly, I say to you, unless one
is born of water and the Spirit, he cannot enter the
kingdom of God. That which is born of the flesh is
flesh, and that which is born of the Spirit is spirit."
|
| Baptism by Spirit and water brings us into the kingdom. | Lk. 3:16. John answered them all, "I baptize you with
water; but he who is mightier than I is coming, the
thong of whose sandals I am not worthy to untie; he
will baptize you with the Holy Spirit and with fire."
|
experience] now saves you, not as a removal of dirt
from the body but as an appeal to God for a clear
conscience, through the resurrection of Jesus Christ.
Gen. 7:11-12, 21-22, 23. In the six hundredth year of
Noah's life, in the second month, on the seventeenth day
| Das Gottes Reich uns einverleibet Which God's kingdom for-us incorporates
(Which puts God's kingdom within us) | |
| Und uns ins Buch des Lebens schreibet! And us into-the book of life writes!
(And writes our names into the book of life!) | |

---

Biblical Quotations and Allusions*, 674-683. All quoted or paraphrased elements of this cantata’s appendix are from
Unger unless otherwise marked.

Malcom Boyd (Oxford: Oxford University Press, 1999), 331.

12 Ibid.
O Flut, die alle Missetat
O flood, which all iniquity

Durch ihre Wunder kraft ertränket
Through its miraculous-power drowns
(O flood which drowns all iniquity through its miraculous power)

Und uns das neue Leben schenket!
And on-us the new life bestows!
(And bestows the new life upon us!)

O heilges Geist- und Wasserbad!
O sacred Spirit- and water-bath!

of the month, on that day all the fountains of the great deep burst forth, and the windows of the heavens were opened. And rain fell upon the earth forty days and forty nights... And all flesh died that moved upon the earth, birds, cattle, beasts, all swarming creatures that swarm upon the earth, and every man; everything on the dry land in whose nostrils was the breath of life died... only Noah was left, and those that were with him in the ark.

Rom. 6:4. We were buried therefore with [Christ] by baptism into death, so that as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, we too might walk in newness of life.

2 Cor. 5:17. Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation; the old has passed away, behold, the new has come.

Col. 3:9-10 ...You have put off the old nature with its practices and have put on the new nature, which is being renewed in knowledge after the image of its creator.

Rev. 21:27. Nothing unclean shall enter [the heavenly city]...only those who are written in the Lamb's book of life.

Lk. 10:20 [Christ]: Rejoice that your names are written in heaven.

<table>
<thead>
<tr>
<th>2 - Recitative [Bass]</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Basso Continuo</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Baptism by water and Spirit heals us of sin’s disease

Die sündige Geburt verdammter Adamserben
The sin-begotten birth of-the-cursed heirs-of-Adam
(The sinful nature inherited at birth by the cursed heirs of Adam)

Gebieret Gottes Zorn, den Tod und das Verderben.
Gives.birth-to God's wrath, - death, and - perdition.
(Brings God's wrath, death, and perdition upon us.)

Denn was vom Fleisch geboren ist,
For whatever of-the flesh born is,
(For whatever is born of the flesh,)

Ist nichts als Fleisch, von Sunden angestecket,
Is naught but flesh, by sin contaminated,
(Is but fleshly, contaminated by sin,)

Vergiftet und beflecket.
Poisoned, and stained.

Wie selig ist ein Christ!
How blessed is a Christian!

Jn. 3:5-6 [Christ]: Truly, truly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God. That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit.

Ps. 51:5. Behold, I was brought forth in iniquity, and in sin did my mother conceive me.

Rom. 7:18. I know that nothing good dwells within me, that is, in my flesh...

Rom. 5:12, 17-19. ...Sin came into the world through one man and death through sin, and so death spread to all men because all men sinned...Because of one man's trespass, death reigned through that one man...One man's trespass led to condemnation for all men...

Eph. 2:1-6. And you [God] made alive, when you were dead through the trespasses and sins in which you once walked, following the course of the world, following the prince of the power of the air, the spirit that is now at work in the sons of disobedience. Among these we all once lived in the passions of our flesh, following the desires of body and mind, and so we were by nature children of wrath like the rest of mankind. But God, who is rich in mercy, out of the great love with which he loved us, even when we were dead through our trespasses, made us alive together with Christ (by grace you have been saved), and raised us up with him, and made us sit with him in the heavenly places in Christ Jesus.
Er wird im Geist- und Wasserbade
He becomes in-that Spirit- and water-bath
(In that Spirit- and water-bath)

Ein Kind der Seligkeit und Gnade.
A child of heavenly-bliss and grace.
(He becomes a child of heavenly bliss and grace.)

Er ziehet Christum an
He puts Christ on
(He clothes himself with Christ)

Und seiner Unschuld weiße Seide,
And (with) his innocence's white silk,
(And with the white silk of Christ's innocence;)

Er wird mit Christi Blut, der Ehren Purpurkleide,
He is with Christ's blood, of glory (the) purple-robe,

Im Taufbad angetan.
In baptism's-bath attired.
(In baptism's bath he is attired with Christ's blood, the purple robe of glory.)

1 Pet. 3:21. Baptism now saves you, not as a removal of dirt from the body but as an appeal to God for a clear conscience, through the resurrection of Jesus Christ.
Rom. 6:3-4. Do you not know that all of us who have been baptized into Christ Jesus were baptized into his death? We were buried therefore with him by baptism into death, so that as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, we too might walk in newness of life.
Rom. 6:23. The wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.
1 Cor. 15:21-22, 47-49. As by a man came death, by a man has come also the resurrection of the dead. For as in Adam all die, so also in Christ shall all be made alive. The first man was from the earth, a man of dust; the second man is from heaven. As was the man of dust, so are those who are of the dust; and as is the man of heaven, so are those who are of heaven. Just as we have borne the image of the man of dust, we shall also bear the image of the man of heaven.
Ezek. 16:9-10. (God): I bathed you with water ...I swathed you in fine linen and covered you with silk.
Gal. 3:27. As many of you as were baptized into Christ have put on Christ.
Rev. 7:14. ...[The righteous] have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb.

3 - Aria [Alto]
Basso Continuo

Prayer: May my baptism’s healing purpose ever be realized

Jesu, der aus großer Liebe
(O) Jesus, who, out-of great love,

In der Taufe mir verschriebe
In (the rite-of) baptism to-me has-pledged
(In the rite of baptism pledged to me)

Leben, Heil und Seligkeit,
Life, salvation, and blessedness,

Hilf, daß ich mich dessen freue
Help, that I - over-this might-rejoice
(Help that I might rejoice over this)

Und den Gnadenbund erneue
And this covenant-of-grace renew
(And renew this covenant of grace)

In der ganzen Lebenszeit,
(Throughout) the whole (of my) life's-span.

Eph. 2:4-6. God, who is rich in mercy, out of the great love with which he loved us, even when we were dead through our trespasses, made us alive together with Christ (by grace you have been saved), and raised us up with him, and made us sit with him in the heavenly places in Christ Jesus.
Mk. 16:16. [Christ]: He who believes and is baptized will be saved ...
Col. 2:12-14. And you were buried with him in baptism, in which you were also raised with him through faith in the working of God, who raised him from the dead. And you, who were dead in trespasses and the uncircumcision of your flesh, God made alive together with him, having forgiven us all our trespasses, having canceled the bond which stood against us with its legal demands; this he set aside, nailing it to the cross.
Rom. 6:4, 11-12. We were buried therefore with him by baptism into death, so that as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, we too might walk in newness of life...So you also must consider yourselves dead to sin and alive to God in Christ Jesus. Let not sin therefore reign in your mortal bodies, to make you obey their passions.
Col. 3:1. If then you have been raised with Christ, seek the things that are above, where Christ is...
4 - Recitative [Bass]
Violins I/II, Viola, Bassoon, and Basso Continuo

Baptismal vows are often broken, sanctification is needed

Ich habe ja, mein Seelenbräutigam,
I have, indeed, (O) my soul's-bridegroom--

Da du mich neu geboren,
When thou (didst-make) me newly born--

Dir ewig treu zu sein geschworen,
To-thee ever faithful to be sworn,
(I have indeed sworn ever to be faithful to thee, O my soul's bridegroom, when thou didst give me new birth.)

Hochheiliges Gotteslamm;
Most-holy Lamb-of-God;

Doch hab ich, ach! den Taufbund oft gebrochen
Yet have I, alas, the covenant-of-baptism often broken
(Yet, alas, I have often broken the covenant of baptism)

Und nicht erfüllt, was ich versprochen,
And not fulfilled, What I did-promise;

Erbarme, Jesu, dich
Have-mercy, (O) Jesus --,

Aus Gnaden über mich!
Out-of grace upon me!
(O Jesus, out of thy grace, have mercy upon me!)

Vergib mir die begangne Sünde,
Forgive me the committed sins,

Du weißt, mein Gott, wie schmerzlich ich empfinde
Thou knowest, (O) my God, how painfully I experience

Der alten Schlangen Stich;
The ancient serpent's sting;

Das Sündengift verderbt mir Leib und Seele,
The venom-of-sin corrupts (my) body and soul,

Hilf, daß ich gläubig dich erwähle,
Help, that I, believing, thee might-choose,
(Help that, in faith. I would choose thee.)

Blutrotes Schlangenbild,
(O) blood-red serpent-image,
Das an dem Kreuz erhöhet,
Which on the cross hath been raised,

Das alle Schmerzen stillt
Which all suffering doth still

Und mich erquickt, wenn alle Kraft vergehet.
And me doth revive, when all strength hath vanished.

that seek after God. They have all gone astray, they are all alike corrupt; there is none that does good, no, not one.

Rom. 7:15, 19-20. I do not understand my own actions ... For I do not do the good I want, but the evil I do not want is what I do. Now if I do what I do not want, it is no longer I that do it, but sin which dwells within me ...

Lk. 18:13. ... God be merciful to me a sinner!

Num. 21:5-9. The people [of Israel] spoke against God and against Moses, "Why have you brought us up out of Egypt to die in the wilderness? For there is no food and no water, and we loathe this worthless food." Then the Lord sent fiery serpents among the people, and they bit the people, so that many people of Israel died. And the people came to Moses, and said, "We have sinned, for we have spoken against the Lord and against you; pray to the Lord, that he take away the serpents from us." So Moses prayed for the people. And the Lord said to Moses, "Make a fiery serpent, and set it on a pole; and everyone who is bitten, when he sees it, shall live." So Moses made a bronze serpent, and set it on a pole; and if a serpent bit any man, he would look at the bronze serpent and live.

Jn. 3:14-15. As Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life.

Heb. 12:1-2. ... Let us also lay aside every weight, and sin which clings so closely, and let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus the pioneer and perfecter of our faith, who for the joy that was set before him endured the cross...

5 - Aria [Tenor]
Violins I/II and Basso Continuo

Prayer: Sanctify me till death; You conquered death and sin

Jesu, meines Todes Tod,
(O) Jesus, (who art) my death's death,
(O Jesus, thou who art the death of my death,)

Laß in meinem Leben
Let in my life

Und in meiner letzten Not
And (also) in my last (hour's) need

Mir vor Augen schweben,
Before-mine eyes (this thought) hover,

Daß du mein Heilschlänglein seist
That thou my serpent-of-Salvation art

Is. 25:8. He will swallow up death forever, and the Lord God will wipe away tears from all faces...

2 Tim. 2:10. ... through the appearing of our Savior Christ Jesus, who abolished death and brought life and immortality to light...

Heb. 2:14-15. Since therefore the children share in flesh and blood, [Christ] himself likewise partook of the same nature, that through death he might destroy him who has the power of death, that is, the devil, and deliver all those who through fear of death were subject to lifelong bondage.

1 Jn. 3:8. ... The reason the Son of God appeared was to destroy the works of the devil.

Heb. 9:26. [Christ] appeared... to put away sin by the sacrifice of himself.

1 Jn. 3:5. You know that he appeared to take away sins, and in him there is no sin.

Num. 21:9. Moses made a bronze serpent, and set it on a pole; and if a serpent bit any man, he would look at the bronze serpent and live.

Jn. 3:14-15. As Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of man be lifted up, that
Für das Gift der Sunde.
For the poison of sin.

Heile, Jesu, Seat und Geist,
Heal, (O) Jesus, (my) soul and spirit,

Daß ich Leben finde!
That I life might-find!

whoever believes in him might have eternal life.
Heb. 13:12. Jesus also suffered outside the gate in order to sanctify the people through his own blood.
1 Thess. 5:23. May...God...sanctify you wholly; and may your spirit and soul and body be kept sound and blameless at the coming of our Lord Jesus Christ.

Jms. 1:21. ...The implanted word ...is able to save your souls.
Mt.7:24-25 [Christ]: Everyone then who hears these words of mine and does them will be like a wise man who built his house upon the rock; and the rain fell, and the floods came, and the winds blew and beat upon that house, but it did not fall, because it had been founded on the rock.
1 Pet. 3:21. Baptism ...now saves you, not as a removal of dirt from the body but as an appeal to God for a clear conscience, through the resurrection of Jesus Christ.
1 Cor. 10:16. The cup of blessing which we bless, is it not a participation in the blood of Christ? The bread which we break, is it not a participation in the body of Christ?
Jn. 6:54,56 [Christ]: He who eats my flesh and drinks my blood has eternal life ... He who eats my flesh and drinks my blood abides in me, and I in him.
Jn. 14:26-27 [Christ]: The Counselor, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he will teach you all things...
1 Cor. 2:12-14. Now we have received not the spirit of the world, but the Spirit which is from God, that we might understand the gifts bestowed on us by God. And we impart this in words not taught by human wisdom but taught by the Spirit, interpreting spiritual truths to those who possess the Spirit. The unspiritual man does not receive the gifts of the Spirit of God, for they are folly to him, and he is not able to understand them because they are spiritually discerned. 13

6 - Chorale [S, A, T, B]
Violins I/II, Viola, Bassoon, and Basso Continuo
Baptism, Word, and Eucharist guard us from evil

Sein Wort, sein Tauf, sein Nachtmahl
His Word, his baptism, his supper

Dient wider allen Unfall.
Serves to-counter all calamity;

Der Heilge Geist im Glauben
The Holy Ghost in faith
(Through our faith the Holy Ghost)

Lehrt uns darauf vertrauen.
Teaches us in-this to-trust.
(Teaches us to believe this.)

13 Unger, Handbook to Bach's Sacred Cantata Texts: An Interlinear Translation with Reference Guide to Biblical Quotations and Allusions, 569-573. All quoted or paraphrased elements of this cantata’s appendix are from Unger unless otherwise marked.
Es ist ein trotzig un verzagt Ding, BWV 176
The heart is deceitful above all things

Librettist: Christiane Mariane von Ziegler (modified)

Scripture readings for the day of the first performance, Trinity Sunday, May 27, 1725:
Rom. 11:33-36 (O the depth of the riches and wisdom and knowledge of God!)
Jn. 3:1-15 (Discussion between Jesus and Nicodemus: You must be born anew)

Following is a table of the libretto translations, scriptural allusions, and the first lines of the scriptural passages (unless the full passages seem particularly significant for the cantata):

<table>
<thead>
<tr>
<th>Translation</th>
<th>Scripture</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1 - Chorus [S, A, T, B]                           | Jer. 17:9-10. The heart is deceitful above all things, and desperately corrupt; who can understand it? “I the Lord search the mind and try the heart, to give to every man according to his ways, according to the fruit of his doings.”
| Oboes I/II, Oboe da caccia, Violins I/II, Viola, and Basso Continuo | Prov. 20:9. Who can say, “I have made my heart clean; I am pure from my sin”?
| Heart is obstinate and hopeless: Jer. 17:9 (modified) | Jn.2:25. [Jesus] knew all men and needed no one to bear witness of man; for he himself knew what was in man. |
| Es ist ein trotzig und verzagt Ding               | Jn. 3:1-3. Now there was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews. This man came to Jesus by night and said to him, "Rabbi, we know that you are a teacher come from God; for no one can do these signs that you do, unless God is with him." |
| It is an obstinate and disheartening thing        | Jn. 19:38-39. ... [After Jesus' crucifixion] Joseph of Arimathea, who was a disciple of Jesus, but secretly, for fear of the Jews, asked Pilate that he might take away the body of Jesus, and Pilate gave him leave. So he came and took away his body. Nicodemus also, who had at first come to him by night, came bringing a mixture of myrrh and aloes, about a hundred pounds' weight. |
| um aller Menschen Herze.                            | Jn. 7:13. For fear of the Jews no one spoke openly of [Jesus]. |
| about all human hearts. (about the human heart.)   | Jn. 12:42. Many even of the authorities believed in [Jesus], but for fear of the Pharisees they did not confess it... |
| 2 - Recitative [Alto]                             | 2 Tim. 1:8. Do not be ashamed... of testifying to our Lord ... |
| Basso Continuo                                    |                                                                 |
| Timid Nicodemus, unlike Joshua, prefers night     |                                                                 |
| Ich meine, recht verzagt,                         |                                                                 |
| I think (it was) truly faint-hearted (of him),    |                                                                 |
| [verzagt = disheartened but also faint-hearted]   |                                                                 |
| Daß Nikodemus sich bei Tage nicht,                |                                                                 |
| That Nicodemus - by day not (but)                 |                                                                 |
| Bei Nacht zu Jesus wagt.                          |                                                                 |
| By night to Jesus did-venture.                    |                                                                 |
| (That Nicodemus would not venture to visit Jesus by day but only by night.) |                                                                 |

15 Ibid.
The sun was forced - with Joshua so long still to stand,
(In Joshua's day the sun was forced to stand still so long.)

So long till the victory fully had been accomplished;
(Until the victory had been fully accomplished)

Here however wishes Nicodemus:

O säh ich sie zu Rüste gehn!
O saw I it to rest go!
(But here Nicodemus wishes: O that the sun would go to rest!)

Fear keeps me from seeking omnipotent God by day

Dein sonst hell beliebter Schein
Thy normally bright beloved radiance
(Thy beloved radiance, normally so bright)

Soll für mich unnebelt sein,
Must for me beclouded be,
[Nebel = fog]

Weil ich nach dem Meister frage,
While I for the master ask,
(While I seek the master)

Denn ich scheue mich bei Tage.
For I am fearful by day.

Niemand kann die Wunder tun,
No-one can these wonders do,
(No human could do such wonders)

Denn sein Allmacht und sein Wesen.
For his omnipotence, and his nature,
(For his almighty power, and his nature)

Scheint, ist göttlich auserlesen,
It would seem, are divinely chosen,

Gottes Geist muß auf ihm ruhn.
God's Spirit must upon him be resting.
(God's Spirit must be resting upon him)

You are not in darkness, brethren...
For you are all sons of light and sons of the day; we are not of the night or of darkness... we belong to the day...

Josh. 10:12-14. ...Joshua [spoke] to the Lord in the day when the Lord gave the Amorites over to the men of Israel; and he said in the sight of Israel, "Sun, stand thou still at Gibeon, and thou Moon in the valley of Aijalon." And the sun stood still, and the moon stayed, until the nation took vengeance on their enemies... The sun stayed in the midst of heaven, and did not hasten to go down for about a whole day. There has been no day like it before or since, when the Lord hearkened to the voice of a man: for the Lord fought for Israel.

Even if our gospel is veiled, it is veiled only to those who are perishing. In their case the god of this world has blinded the minds of the unbelievers, to keep them from seeing the light of the gospel of the glory of Christ, who is the likeness of God...For it is the God who said, "Let light shine out of darkness," who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ.

For you are all sons of light and sons of the day; we are not of the night or of darkness. So then let us not sleep, as others do, but let us keep awake and be sober. For those who sleep at night, and those who get drunk are drunk at night. But, since we belong to the day, let us be sober, and put on the breastplate of faith and love, and for a helmet the hope of salvation.

If we endure, we shall also reign with him; if we deny him, he also will deny us.

...Many believed in [Jesus'] name when they saw the signs which he did.

Now Jesus did many other signs in the presence of the disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in his name.
4 - Recitative [Bass]  
Basso Continuo

Fear keeps me from seeking God openly; yet I believe

So wundre dich, O Meister, nicht,
So wonder -, O master, not
(So do not wonder, O master,)

Warum ich dich bei Nacht ausfrage!
Why I thee by night do-seek!
(Why I seek thee by night!)

Ich fürhte, daß bei Tage
I fear, that by day

Mein Ohnmacht nicht bestehen kann.
My powerlessness (will) not to-stand-the-test be-able.
(My powerlessness will not be able to stand the test.)

Doch tröst ich mich,
Yet comfort I myself;
(Yet I comfort myself that)

du nimmst mein Herz und Geist  
thou dost-admit-and-accept my heart and spirit

Zum Leben auf und an,
Unto life - - -,
[aufnehmen = to admit, annehmen = to accept]

Weil alle, die nur an dich glauben, nicht verloren werden.
For all, who just in thee believe, not lost shall-be.
(For all who will just believe in thee, shall not perish.)

Jn. 3:1-2. Nicodemus, a ruler of the Jews ... came to Jesus by night...
Jn. 20:19. On the evening of [the first day after Christ's resurrection]... the doors being shut where the disciples were, for fear of the Jews.
Mt. 26:41 [Christ]: ...The spirit indeed is willing, but the flesh is weak.
Rom. 7:15, 18-20, 24-25. I do not understand my own actions. For I do not do what I want, but I do the very thing I hate... For I know that nothing good dwells within me, that is, in my flesh. I can will what is right, but I cannot do it. For I do not do the good I want, but the evil I do not want is what I do. Now if I do what I do not want, it is no longer I that do it, but sin which dwells within me...Wretched man that I am! Who will deliver me from this body of death? Thanks be to God through Jesus Christ our Lord!...
Mk. 10:24, 26-27. ...Jesus said to [his disciples], "Children, how hard it is to enter the kingdom of God!"...And they were exceedingly astonished, and said to him, "Then who can be saved?" Jesus looked at them and said, "With men it is impossible, but not with God; for all things are possible with God."
Jn. 6:35, 37. Jesus said to them, "...All that the Father gives me will come to me; and him who comes to me I will not cast out."
Mk. 5:36. ...Jesus said... "Do not fear, only believe."
Jn. 3:16. For God so loved the world that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life.

Jn. 12:42. Many even of the authorities believed in [Jesus], but for fear of the Pharisees they did not confess it...
Rev. 3:2 [Christ]: Awake, and strengthen what remains and is on the point of death, for I have not found your works perfect...
Is. 35:3-4. Strengthen the weak hands, and make firm the feeble knees. Say to those who are of a fearful heart, "Be strong, fear not! ..."
Lk. 8:50 [Christ]: ...Do not fear; only believe...'
Lk. 22:32 [Christ]: I have prayed for you that your faith may not fail...
Jn. 3:14-15 [Christ]: As Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life.
Jn. 3:16 [Christ]: For God so loved the world that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life.

5 - Aria [Alto]  
Oboes I/II, Oboe da caccia, and Basso Continuo

Courage! God promises eternal life by faith

Emunert euch, furchtsam und schüchterne Sinne,  
Rouse yourselves, (O) fearful and timid faculties,

Erholet euch, höret. was Jesus verspricht:  
Be-renewed; hear, what Jesus promises:

Daß ich durch den Glauben den Himmel gewinne.  
That I through - faith heaven obtain.
(That I shall obtain heaven by faith.)

Wenn die Verheißung erfüllend geschicht.  
When the promise (fulfillment) (achieves),
(When the promise is finally fulfilled,)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Text</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **Werd ich dort oben**  
Shall I up-there  
**Mit Danken und Loben**  
With giving-of-thanks and extolling  
**Vater, Sohn und Heilgen Geist**  
Father, Son, and Holy Ghost  
**Preisen, der dreieinig heißt.**  
Praise, who triune is-called.  
(Up there in heaven I shall praise Father, Son, and Holy Ghost--who is called the triune God--with giving of thanks and extolling.) | **Rom. 5:1-2.** Therefore, since we are justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ. Through him we have obtained access to this grace in which we stand, and we rejoice in our hope of sharing the glory of God. |
| **Jude 1:24-25.** To him who is able to keep you from falling and to present you without blemish before the presence of his glory with rejoicing, to the only God, our Savior through Jesus Christ our Lord, be glory, majesty, dominion, and authority, before all time and now and forever. Amen. | **Rev. 5:11-13.** Then [in my vision] I looked, and I heard around the throne and the living creatures and the elders the voice of many angels, numbering myriads of myriads and thousands of thousands, saying with a loud voice, "Worthy is the Lamb who was slain. to receive power and wealth and wisdom and might and honor and glory and blessing!" And I heard every creature in heaven and on earth and under the earth and in the sea, and all therein, saying, "To him who sits upon the throne and to the Lamb be blessing and honor and glory and might forever and ever!" |
| **Mt. 28:19.** ...in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit... | **Jn. 3:3, 5.** Jesus answered, "Truly, truly, I say to you, unless one is born anew, he cannot see the kingdom of God...Truly, truly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God." |
| **Rev. 11:15.** ...The kingdom of the world has become the kingdom of our Lord and of his Christ, and he shall reign forever and ever. | **Rev. 17:14.**...He is Lord of lords and King of kings, and those with him are called and chosen and faithful. |
| **Ps. 95:3.** The Lord is a great God, and a great King above all gods. | **Ps. 144:1-2.** Blessed be the Lord...my stronghold and my deliverer... |
| **Ex. 15:13.** [O Lord,] thou hast led in thy steadfast love the people whom thou hast redeemed, thou hast guided them by thy strength to thy holy abode. | **Jn. 3:5, 13, 16.** ...Unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God... No one has ascended into heaven but he who descended from heaven, the Son of man... God so loved the world that... |
Der Frommen Schutz und Retter,
Of godly-men (the) refuge and Savior,
Ein Wesen, drei Personen.
One being (in) three persons.

he gave his only Son... [Trinity = God, Son, and Spirit]
Mt. 28:19. ...in the name of the Father and of the Son
and of the Holy Spirit...  

Gelobet sei der Herr, BWV 129
Praised be the Lord, my God

Librettist: Johann Olearius

Scripture readings for the day of the first performance, Trinity Sunday, June 16, 1726:
Rom. 11:33-36 (O the depth of the riches and wisdom and knowledge of God!)
Jn. 3:1-15 (Discussion between Jesus and Nicodemus: You must be born anew)

Following is a table of the libretto translations, scriptural allusions, and the first lines of the
scriptural passages (unless the full passages seem particularly significant for the cantata):

<table>
<thead>
<tr>
<th>Translation</th>
<th>Scripture</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1 - Chorus [S, A, T, B] - [Chorale Vs. 1]</td>
<td>1 Kings 8:56. Blessed be the Lord..</td>
</tr>
<tr>
<td>Trumpets I-III, Timpani, Transverse Flute, Oboes I/II, Violins I/II, Viola, Organ, and Basso Continuo</td>
<td>Ps. 113:2. Blessed be the name of the Lord from this time forth and for evermore!</td>
</tr>
<tr>
<td>Praise to God the Creator: my light and life.</td>
<td>Rom. 11:33, 36. O the depths of the riches and wisdom and knowledge of God! How unsearchable are his judgments and how inscrutable his ways! For from him and through him and to him are all things. To him be glory forever. Amen.</td>
</tr>
<tr>
<td>Gelobet sei der Herr,</td>
<td>Ps. 27:1. The Lord is my light and my salvation ...The Lord is the stronghold of my life...</td>
</tr>
<tr>
<td>Blessed be the Lord,</td>
<td>Ps. 100:3. Know that the Lord is God! It is he that made us, and we are his...</td>
</tr>
<tr>
<td>Mein Gott. mein Licht, mein Leben,</td>
<td>Ps. 139:13-16. [0 Lord, thou didst form my inward parts, thou didst knit me together in my mother's womb. I praise thee, for thou art fearful and wonderful. Wonderful are thy works! Thou knowest me right well; my frame was not hidden from thee, when I was being made in secret, intricately wrought in the depths of the earth. Thy eyes beheld my unformed substance; in thy</td>
</tr>
<tr>
<td>My God, my light, my life,</td>
<td>(My creator, who hath given me)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mein Schöpfer, der mir hat</td>
<td>Mein Leib und Seel gegeben,</td>
</tr>
<tr>
<td>My creator, who me hath</td>
<td>My body and soul given,</td>
</tr>
<tr>
<td>(My creator, who hath given me)</td>
<td>(My body and soul,)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

16 Unger, Handbook to Bach’s Sacred Cantata Texts: An Interlinear Translation with Reference Guide to Biblical Quotations and Allusions, 609-612. All quoted or paraphrased elements of this cantata’s appendix are from Unger unless otherwise marked.
19 The cantata is a five-movement composition based on the chorale “Gelobet sei der Herr, mein Gott” by Johann Olearius. Each stanza of the chorale is set by each movement of the cantata.
Mein Vater, der mich schützt
My Father, who me protects
(My Father, who protects me)

Von Mutterleibe an,
From (my) mother's-womb on,
(Since my mother's womb,)

Der alle Augenblick
Who (each) moment (of my life)

Viel Guts an mir gatan.
Much good to me hath-done.
(Hath done much good to me.)

Ps.103:13. As a father pities his children, so the Lord pities those who fear him.
Ps. 22:9-10. [O Lord.] thou art he who took me from the womb; thou didst keep me safe upon my mother's breasts. Upon thee was I cast from my birth, and since my mother bore me thou hast been my God.
Ps. 71:5-6. Thou, O Lord, art my hope, my trust, O Lord, from my youth. Upon thee I have leaned from my birth; thou art he who took me from my mother's womb. My praise is continually of thee.
Ps. 116:7. ...The Lord has dealt bountifully with you...
Lam. 3:22-23. The steadfast love of the Lord never ceases, his mercies never come to an end; they are new every morning; great is thy faithfulness.

Lk. 1:68-69. Blessed be the Lord God...for he has visited and redeemed his people, and has raised up a horn of salvation for us ...
Jn. 3:16. For God so loved the world that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life.
Gal. 1:3-4. ...Our Lord Jesus Christ...gave himself for our sins to deliver us from the present evil age...
Tit. 2:13-14. ...Our great God and Savior Jesus Christ...gave himself for us to redeem us from all iniquity...
1 Jn. 4:10. In this is love, not that we loved God but that he loved us and sent his Son to be the expiation for our sins.
1 Tim. 2:5-6. For there is one God, and there is one mediator between God and men, the man Christ Jesus, who gave himself as a ransom for all.
1 Pet. 1:18-19. You...were ransomed ...not with perishable things such as silver or gold, but with the precious blood of Christ, like that of a lamb without blemish or spot.
Eph. 3:17. ... that Christ may dwell in your hearts through faith ... 
1 Jn. 1:3. ...Our fellowship is with the Father and with his Son Jesus Christ.
Ps. 16:5. The Lord is my chosen portion and my cup...

Ps. 73:26. [O Lord,] my flesh and my heart may fail, but God is the strength of my heart and my portion forever.
Jn. 14:16-17 [Christ]: I will pray the Father, and he will
Praise to God the Holy Ghost: my comfort and strength

_Gelobet sei der Herr,_
Blessed be the Lord,

_Mein Gott, mein Trost, mein Leben,_
My God, my comfort, my life,

_Des Vaters werter Geist,_
The Father's precious Spirit,

_Den mir der Sohn gegeben,_
Whom me the Son did-give,
(Who was given to me by the Son,)

_Der mir mein Hertz erquickt._
Who - my heart doth-revive,
(Who revives my heart,)

_Der mir gibt neue Kraft,_
Who to-me doth-give new strength,
(Who gives me new strength,)

_Der mir in aller Not_  
Who me in all distress  
(Who provides me in all distress)

_Rat, Trost und Hülfe schafft._
Counsel, comfort, and help provideth.  
(With counsel, comfort, and help.)

give you another Counselor, to be with you forever, even the Spirit of truth...He dwells with you, and will be in you.  

1 Cor. 12:13. ...[We] all were made to drink of one Spirit.  

Rom. 5:5. ...God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit which has been given to us.  

Gal. 4:6. Because you are sons. God has sent the Spirit of his Son into our hearts, crying, "Abba! Father!"

Jn. 16:13-14 [Christ]: When the Spirit of truth comes.  
he will guide you into all the truth; for he will not speak on his own authority, but whatever he hears he will speak...He will take what is mine and declare it to you.

Rom. 11:33-34. O the depths of the riches and wisdom and knowledge of God! How unsearchable are his judgments and how inscrutable his ways! "For who has known the mind of the Lord, or who has been his counselor?"

Jn. 14:26 [Christ]: But the Counselor, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he will teach you all things...

Acts 1:8 [Christ]: You shall receive power when the Holy Spirit has come upon you...

Is. 40:29-31. [The Lord] gives power to the faint, and to him who has no might he increases strength. Even youths shall faint and be weary, and young men shall fall exhausted; but they who wait for the Lord shall renew their strength, they shall mount up with wings like eagles, they shall run and not be weary, they shall walk and not faint.

Ps. 34:17, 19. When the righteous cry for help, the Lord hears, and delivers them out of all their troubles ...Many are the afflictions of the righteous; but the Lord delivers him out of them all.

---

4 - Aria [Alto] - [Chorale Vs. 4]
Oboe d'amore, Organ, and Basso Continuo

Praise to the Trinity, who is praised by all

_Gelobet sei der Herr,_
Blessed be the Lord,

_Mein Gott, der ewig lebet,_
My God, who eternally liveth,
(My God, who lives eternally,)

_Den alles lobet, was_  
Whom all-things praise, that

_In allen Lüften schwebet;_  
In all-the (skies) do-hover;  
(Whom all things that hover in all the skies do praise;)
**Gelobet sei der Herr,**  
Blessed be the Lord,  

**Des Name heilig heißt,**  
Whose name Holy is-called,  
(Whose name is called Holy,)  

**Gott Vater, Gott der Sohn**  
God (the) Father, God the Son,  

**Und Gott der Heilge Geist.**  
And God the Holy Ghost.  

---  

<table>
<thead>
<tr>
<th>Verse</th>
<th>Text</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1 Sam. 2:2.</td>
<td>There is none holy like the Lord...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Is. 57:15.</td>
<td>[He is] the high and lofty One who inhabits eternity, whose name is Holy...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mt. 28:19.</td>
<td>...the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---  

<table>
<thead>
<tr>
<th>5 - Chorale [S, A, T, B] - [Chorale Vs. 5]</th>
<th>Trumpets I-III, Timpani, Transverse Flute, Oboes I/II, Violins I/II, Viola, Organ, and Basso Continuo</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Praise to the Trinity; singing “Holy” with angels</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mit Freuden lassen klingen</strong></td>
<td>With joy let resound</td>
</tr>
<tr>
<td>(The one to whom we now let that Sanctus joyfully resound)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Und mit der Engel Schar</strong></td>
<td>And with the angel host</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Das Heilig, Heilig singen,</strong></td>
<td>That &quot;Holy, Holy&quot; sing,</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Den herzlich lob und preist</strong></td>
<td>Whom heartily doth laud and praise</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Die ganze Christenheit:</strong></td>
<td>The entire Christendom:</td>
</tr>
<tr>
<td>(Whom the entire Christendom doth heartily laud and praise:)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Gelobet sei mein Gott</strong></td>
<td>Praised be my God</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>In alle Ewigkeit!</strong></td>
<td>For all eternity!</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---  

| 20 | Unger, *Handbook to Bach’s Sacred Cantata Texts: An Interlinear Translation with Reference Guide to Biblical Quotations and Allusions*, 448-450. All quoted or paraphrased elements of this cantata’s appendix are from Unger unless otherwise marked. |  

---


